MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
MODE D'EMPLOI
MANUALE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGERVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
MANUAL DE INSTRUÇÕES
NÁVOD NA POUŽITIE
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ROOFER ELEVATOR

DE	Produktname	Dachdeckeraufzug
EN	Product name	Roofer elevator
PL	Nazwa produktu	Winda dekarska
CZ	Název výrobku	Pokrývačský výtah
FR	Nom du produit	Monte-matériaux de couvreur
IT	Nome del prodotto	Elevatore per tetti
ES	Nombre del producto	Elevador para techadores
HU	Termék neve	Tetőfedő felvonó
DA	Produktnavn	Tagdækkerhejs
FI	Tuotteen nimi	Katontekijän hissi
NL	Productnaam	Dakdekkerslift
NO	Produktnavn	Taktekkerheis
SE	Produktnamn	Takläggarhiss
PT	Nome do produto	Elevador de telhadista
SK	Názov produktu	Pokrývačský výťah
BG	Име на продукта	Покривен асансьор
EL	Όνομα προϊόντος	Αναβατόριο στεγών
HR	Naziv proizvoda	Krovopokrivačko dizalo
LT	Produkto pavadinimas	Stogdengio liftas
RO	Numele produsului	Lift pentru acoperișuri
SL	Ime izdelka	Krovsko dvigalo

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-RF10S MSW-RF15S
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Parameter Beschreibung	**Parameter Wert**	
Produktname	Dachdeckeraufzug	
Modell	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [W]	1450	
Tragfähigkeit [kg]	200	
Hebehöhe [m]	10	15
Hubgeschwindigkeit [m/min]	12	
IEC-Schutzklasse	I	
Isolationsgrad	B	
Schutzart	IP40	
Einschaltdauer [min]	S2 30	
Abmessungen [Breite x Länge x Höhe; mm]	905 x 570 x 10000	905 x 555 x 15000
Gewicht [kg]	107,5	135,5

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN!** Gilt für die gegebene Situation. (Allgemeines Warnzeichen)
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Kopfschutz tragen.
	Fußschutz tragen.
	Verriegeln.
	Schutzkleidung tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Warnung vor lauten Geräuschen!
	ACHTUNG! Rotierende Teile, Verhedderungsgefahr!
	ACHTUNG! Quetschgefahr für Hände!
	ACHTUNG! Achtung, Gewicht!
	Nicht berühren!
	Nothalt!



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf den **Dachaufzug.**

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

c) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

d) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien unbedingt ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert die Stromschlaggefahr.

e) Lässt sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.

f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

i) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.

j) Bitte prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzspannung und Stromstärke den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu

denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Bei Fragen zur korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

d) Im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte) verwenden.

e) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. Unaufmerksamkeit kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.

f) Bei Verletzungs-, Todes-, Unfall- oder Sachschadensgefahr den Not-Aus-Schalter betätigen.

g) Die Sicherheitsetiketten regelmäßig auf ihren Zustand prüfen. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.

h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

i) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

k) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.

l) Personen und Tiere dürfen nicht mit dem Gerät transportiert werden.



IMMER BEACHTEN! KINDER UND UMSTEHENDE BEIM UMGANG MIT DEM GERÄT SCHÜTZEN.

3.3. Eigenschutz

a) Das Gerät nicht bedienen, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Bedienungsfähigkeit erheblich beeinträchtigen können.

b) Die Maschine darf nur von körperlich fitten, geschulten und entsprechend geschulten Personen bedient werden, die diese Bedienungsanleitung gelesen und eine Schulung in Arbeitssicherheit absolviert haben.

c) Beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht und Aufmerksamkeit vorgehen. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung gemäß Abschnitt 1 „Legende“. Die Verwendung korrekter und zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle in der Position „AUS“ befindet.

f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts stets auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stabil. So haben Sie in unerwarteten Situationen die volle Kontrolle über das Gerät.

g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im rotierenden Teil des Geräts verbliebenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann Verletzungen verursachen.

i) Stecken Sie während des Gebrauchs keine Hände oder andere Gegenstände in das Gerät!

3.4. Sichere Benutzung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die für die jeweilige Aufgabe geeigneten Werkzeuge. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät beiseitelegen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.

d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf Risse oder Beschädigungen an beweglichen Teilen, sowie auf sonstige Mängel, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät aufgrund von Überlastung während des Gebrauchs ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.

k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, solange das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt ist.

l) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.

m) Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Dieses Produkt ist für den Transport von Materialien, Werkzeugen oder Solarmodulen auf das Dach oder in verschiedene Stockwerke konzipiert.

DER BENUTZER HAFTET FÜR ALLE SCHÄDEN, DIE DURCH UNBEABSICHTIGTE VERWENDUNG DES GERÄTS ENTSTEHEN.

4.1. Zusammenbau des Geräts

4.1.1. Benötigte Werkzeuge und Ausrüstung

Nachfolgend finden Sie eine Liste der für die Installation benötigten Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel
- Schraubendreher
- Klemmen:

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Werkzeuge vor Beginn der Montage bereithalten.

4.1.2. Installationsanleitung

1. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

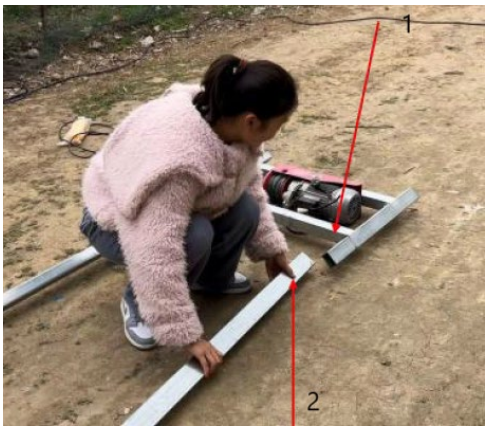


2. Legen Sie alle Teile zur einfachen Zugänglichkeit und Überprüfung auf den Boden.



3. Platzieren Sie den Sockel am vorgesehenen Installationsort und achten Sie auf Stabilität und korrekte Positionierung. Der Sockel verfügt über ein klauenförmiges Element, das die Schale stützt und ein Herunterfallen verhindert. Befestigen Sie das klauenförmige Element an der vorgesehenen Stelle am Sockel. Montieren Sie den Sockel auf dem Rahmen und verschrauben Sie ihn fest.

4. Suchen Sie die Position für den Motoreinbau an der Aufzugskonstruktion. Setzen Sie den Motor in die vorgesehene Position ein und stellen Sie sicher, dass er stabil steht. Befestigen Sie den Motor mit Schrauben, um ein Lösen während des Betriebs zu verhindern.



1- Motor

2- Hauptrohrmontage

5. Die Rohrbefestigungen müssen beidseitig am Rohr mit Schrauben gesichert werden.



1- Schraubenlöcher

2- und Rohrbefestigungen beidseitig

6. Setzen Sie das kurze Rohrsegment ein und verwenden Sie das Verlängerungsrohr, um die benötigte Länge zu erreichen. Fahren Sie mit der Montage auf die gleiche Weise fort und passen Sie die Position nach Bedarf links und rechts an. Um die Rahmenlänge weiter zu verlängern, wiederholen Sie die gleichen Schritte.



1- Kurzes Rohrsegment anschließen

2- Hauptrohrsegment anschließen

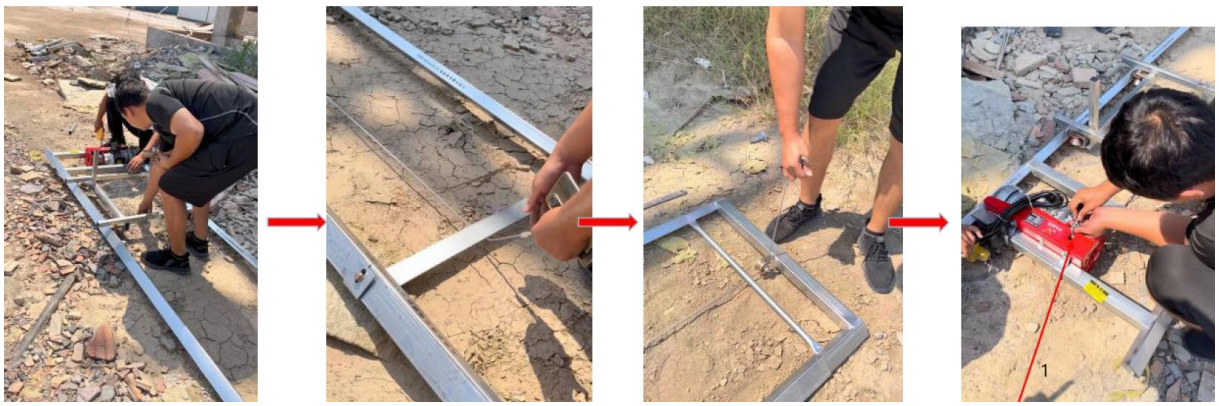
7. 1. Setzen Sie die Ablage in das obere Rohrsegment ein und schieben Sie sie nach vorne.



8. 2. Setzen Sie das obere Montagesegment ein.



9. Schließen Sie die Stromversorgung an und drücken Sie die gelbe „Abwärts“-Taste. Lösen Sie das Stahlseil und führen Sie die im Bild unten gezeigten Schritte zur Bedienung des Stahlseils durch. Dies muss erfolgen, bevor der montierte Rahmen an die Wand gehoben wird, um ein Herunterfallen während des Anhebens zu verhindern.

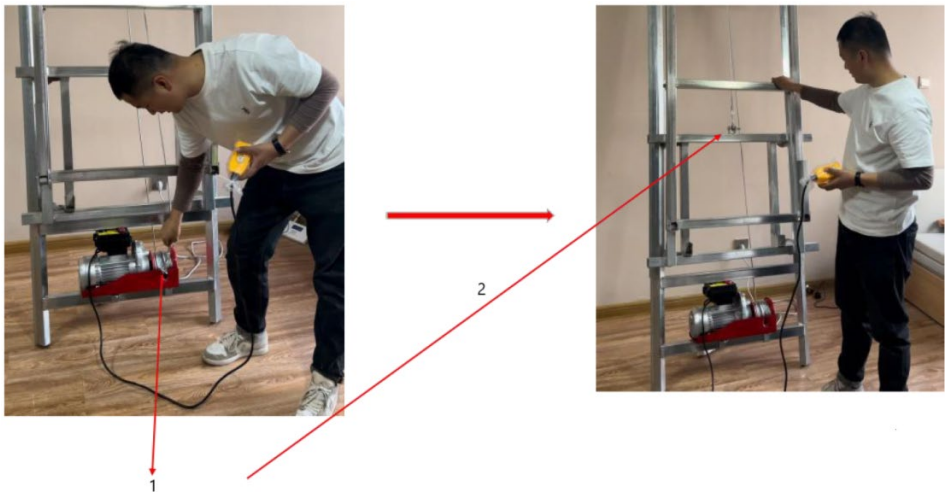


1- Dies muss vor dem Anheben des Rahmens an die Wand erfolgen, um ein Ablösen des Rahmens beim Anheben zu verhindern.

10. Arbeiten Sie mit mindestens zwei weiteren Personen zusammen, um den montierten Rahmen sicher anzuheben und zu positionieren.



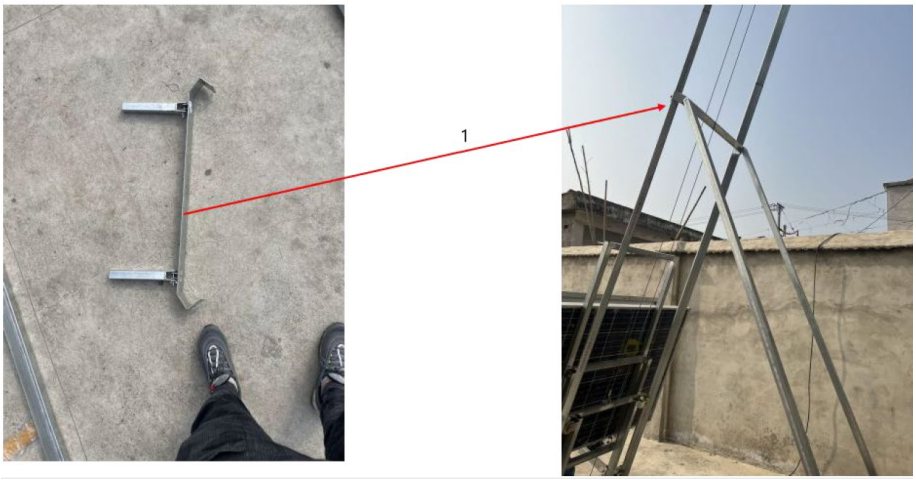
11. Folgen Sie den Schritten in der Abbildung unten.



1- Lösen Sie die Klemme

2- Hängen Sie das Teil hier ein

12. Befestigen Sie das Stützrohr, um die Rahmenstabilität zu erhöhen. Das Stützrohr muss separat vorbereitet werden.



Hinweis: Bei einer Aufzugshöhe von 15 Metern oder mehr können zur Verstärkung zusätzliche Halterungen in der zweiten Ebene der Konstruktion angebracht werden. Das Anbringen von Halterungen an kritischen Auflagepunkten trägt zur Erhöhung der Stabilität des gesamten Aufzugs bei.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	**Parameter value**	
Product name	Roofer elevator	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [W]	1450	
Lifting capacity [kg]	200	
Lifting height [m]	10	15
Lifting speed [m/min]	12	
IEC Protection class	I	
Insulating grade	B	
Protecting grade	IP40	
Duty cycle [min]	S2 30	
Dimensions [width x length x height; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Weight [kg]	107.5	135.5

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective gloves.
	Wear head protection.
	Wear foot protection.
	Keep it locked.
	Wear protective clothing.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Loud noise warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	ATTENTION! Suspended weight!
	Do not touch!
	Emergency stop!



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: **ROOFER ELEVATOR.**

3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Do not touch the device with wet or damp hands.

c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

d) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

i) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

j) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

3.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.

c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.

f) Use the “EMERGENCY STOP” if there is a risk of injury or death, accident or damage.

g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

j) Keep the device away from children and animals.

k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

l) People or animals can not be transported with the device.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

i) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.

g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

This product is designed to transport materials, tools, or solar panels to the roof or different floors.

THE USER IS LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM UNINTENDED USE OF THE DEVICE.

4.1. Assembling the device

4.1.1. Tools and equipment required

Below is a list of necessary tools for the installation:

- Wrenches
- Screwdrivers
- Clamps

Ensure you have all tools ready before starting assembly.

4.1.2. Installation instructions

1. Check that all the parts are complete.



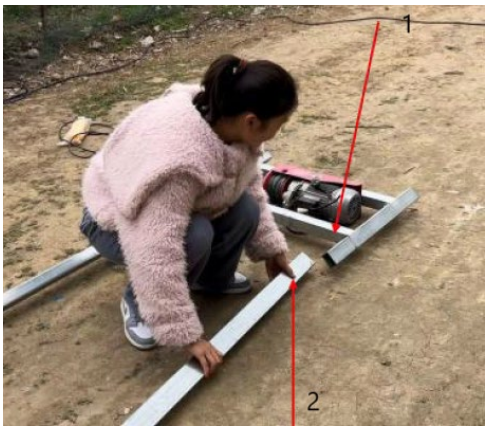



2. Place all parts on the ground for easy access and inspection.



3. Place the base in the designated installation area, ensuring it is stable and positioned correctly. The base includes a claw-shaped component designed to support the tray and prevent it from dropping. Secure the claw component in the specified position on the base. Assemble the base onto the frame and secure it tightly with screws.

4. Locate the position for motor installation on the elevator structure. Insert the motor into the reserved position and ensure it is stable. Fasten the motor with screws to prevent it from loosening during operation.



1- Motor

2- Main Tube Assembly

5. The tube fasteners should be secured on both sides of the tube, secured with screws.



1- Screw Hole

2- Tube Fasteners on Both Sides

6. Insert the small tube section and use the extension tube to achieve the required length. Use the same procedure to continue the assembly, adjusting left and right as needed. To further extend the frame's length, continue with the same steps.



1- Connect the small tube section

2- Connect the main tube section

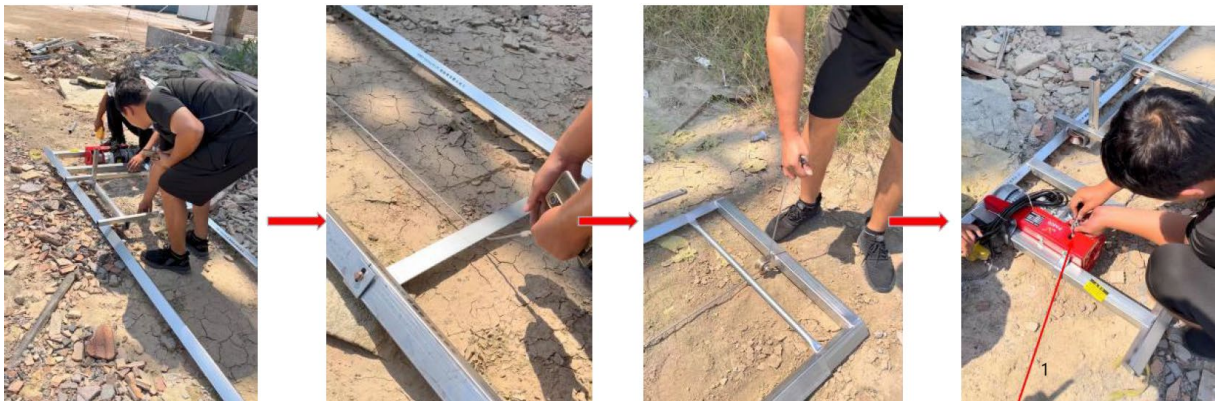
7. 1- Insert the tray into the top tube section, then slide it forward.



8. 1- Insert the top mount section.

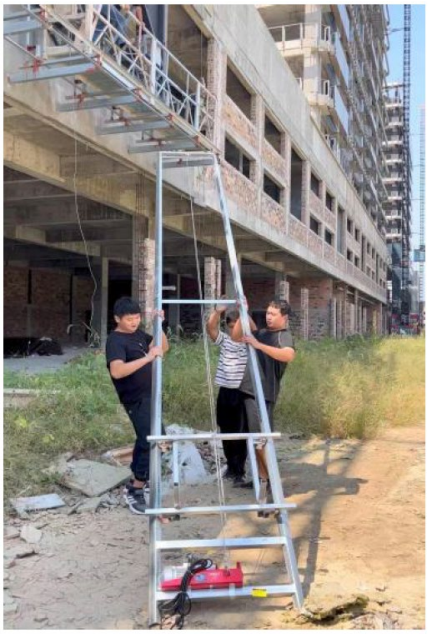


9. Connect the power and press the yellow “down” button. Release the steel wire and complete the steel wire operation steps as shown in the image below. This should be done before lifting the installed frame onto the wall to prevent it from falling during lifting.

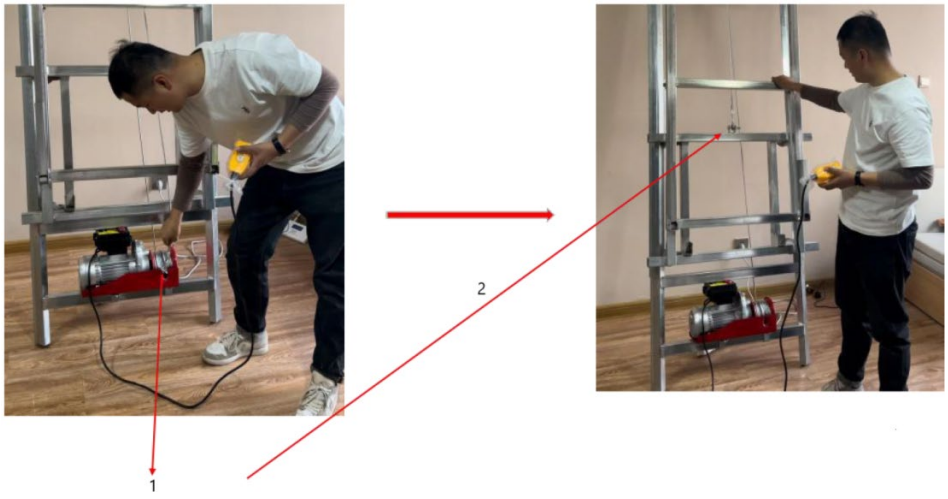


1- This is completed before raising the frame to the wall, to prevent the frame from detaching when it is lifted.

10. Work with at least two other people to lift and position the installed frame securely.



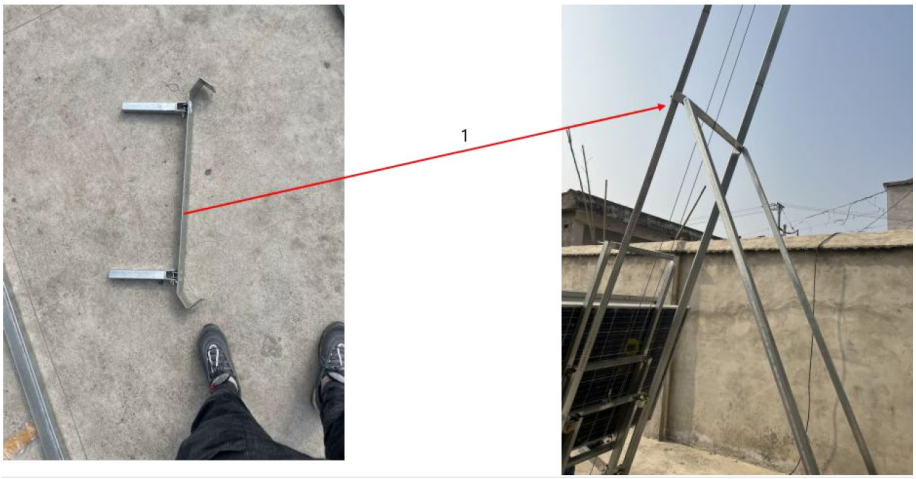

11. Follow the steps as shown in the image below.



1- Loosen the clamp

2- Hang it here

12. Attach the support tube to enhance the frame’s strength. The support tube needs to be prepared by you separately.



Note: If the elevator installation height reaches 15 meters or more, additional brackets can be installed on the second layer of the structure to provide more support. Adding brackets at critical support points helps to enhance the stability of the entire elevator.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	**Wartość parametru**	
Nazwa produktu	Winda dekarska	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa [W]	1450	
Udźwig [kg]	200	
Wysokość unoszenia [m]	10	15
Prędkość podnoszenia [m/min]	12	
Klasa ochrony IEC	I	
Stopień izolacji	B	
Stopień ochrony	IP40	
Cykl pracy [min]	S2 30	
Wymiary [szerokość x długość x wysokość; [mm]	905x570x10000	905x555x15000
Ciężar [kg]	107,5	135,5

2. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosować rękawice ochronne.
	Nosić ochronę głowy.
	Nosić ochronę stóp.
	Trzymać zablokowane.
	Nosić odzież ochronną.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Ostrzeżenie o głośnym hałasie!
	UWAGA! Części obrotowe, niebezpieczeństwo zaplątania!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia dłoni!
	UWAGA! Zawieszony ciężar!
	Nie dotykać!
	Zatrzymanie awaryjne!



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERCIĄ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: **WINDY DACHOWEJ.**

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

c) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

d) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

h) UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

i) Nie używaj w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

j) Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia skontaktuj się z serwisem producenta.

c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj samodzielnych prób napraw!

d) W przypadku pożaru, ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO2) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).

e) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

f) Użyj przycisku „ZATRZYMANIE AWARYJNE” w przypadku ryzyka obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

g) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

h) Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, instrukcję należy przekazać również jej.

i) Przechowuj elementy opakowania i drobne części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.

j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

k) W przypadku używania tego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.

l) Urządzeniem nie wolno przewozić ludzi ani zwierząt.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.

b) Urządzenie może być obsługiwane przez osoby sprawne fizycznie, które są w stanie obsługiwać urządzenie, są odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

c) Podczas pracy z urządzeniem kieruj się zdrowym rozsądkiem i zachowaj czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

d) Używaj środków ochrony indywidualnej wymaganych do pracy z urządzeniem, określonych w punkcie 1 „Legenda”. Stosowanie prawidłowych i zatwierdzonych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.

e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, upewnij się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY przed podłączeniem do źródła zasilania.

f) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia utrzymuj równowagę i bądź stabilny przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

g) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

i) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia podczas jego użytkowania!

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób nieobeznanych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymuj urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, w szczególności czy ruchome elementy nie mają pękniętych części lub elementów, oraz czy nie występują inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.

f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

g) Naprawy i konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

j) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie przestanie działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to doprowadzić do przegrzania elementów napędowych i uszkodzenia urządzenia.

k) Nie należy dotykać części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

l) Nie należy przenosić, regulować ani obracać urządzenia w trakcie pracy.

m) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ CZUJNOŚĆ I ZDROWY ROZSĄDEK PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Produkt ten jest przeznaczony do transportu materiałów, narzędzi lub paneli słonecznych na dach lub inne piętra.

UŻYTKOWNIK PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZGODNEGO Z PRZEZNACZENIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4.1. Montaż urządzenia

4.1.1. Wymagane narzędzia i sprzęt

Poniżej znajduje się lista niezbędnych narzędzi do instalacji:

- Klucze
- Wkrętaki
- Klamry zaciskowe:

Upewnij się, że masz wszystkie narzędzia pod ręką przed rozpoczęciem montażu.

4.1.2. Instrukcja instalacji

1. Sprawdź, czy wszystkie części są kompletne.



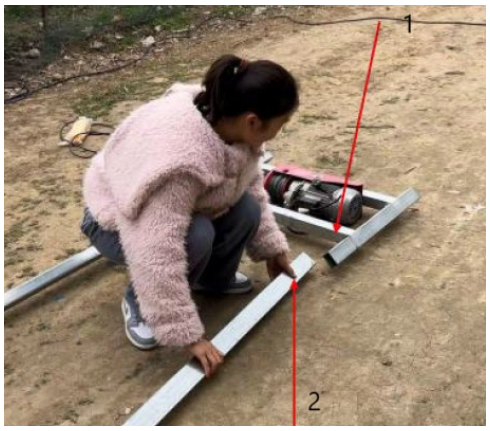



2. Połóż wszystkie części na ziemi, aby zapewnić łatwy dostęp i możliwość kontroli.



3. Umieść podstawę w wyznaczonym miejscu instalacji, upewniając się, że jest stabilna i prawidłowo ustawiona. Podstawa zawiera element w kształcie pazura zaprojektowany do podtrzymywania tacy i zapobiegania jej upadkowi. Zabezpiecz element pazura w określonym położeniu na podstawie. Zamontuj podstawę na ramie i mocno przykręć ją śrubami.

4. Znajdź miejsce montażu napędu na konstrukcji windy. Włóż napęd w zarezerwowane położenie i upewnij się, że jest stabilny. Przymocuj napęd śrubami, aby zapobiec jego poluzowaniu się podczas pracy.



1- Silnik

2- Montaż głównej rury

5. Mocowania rury powinny być zabezpieczone po obu stronach rury, zabezpieczone śrubami.



1- Otwory na śruby

2- Mocowania rury po obu stronach

6. Włóż małą sekcję rury i użyj rury przedłużającej, aby uzyskać wymaganą długość. Użyj tej samej procedury, aby kontynuować montaż, regulując w razie potrzeby lewą i prawą stronę. Aby jeszcze bardziej wydłużyć ramę, kontynuuj te same kroki.



1- Podłącz małą sekcję rury

2- Podłącz główną sekcję rury

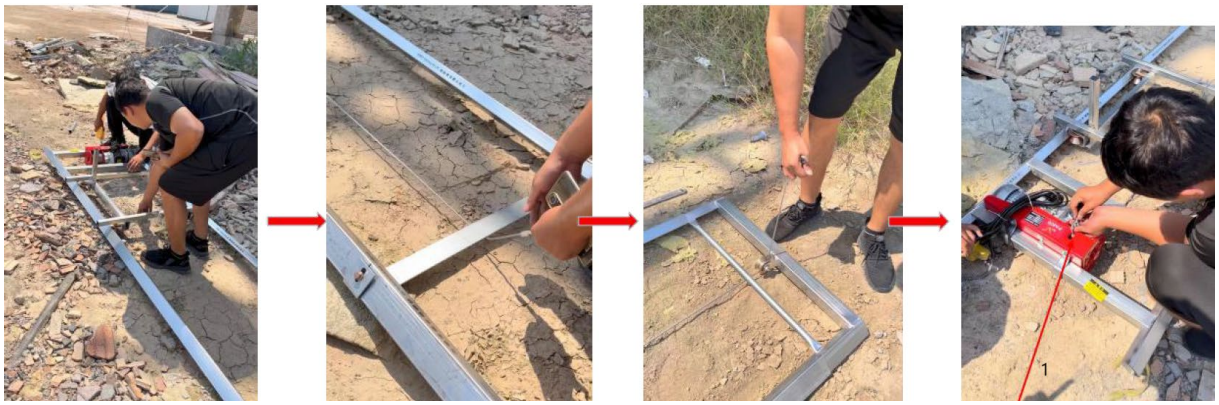
7. 1- Włóż tacę do górnej sekcji rury, a następnie przesuń ją do przodu.



8. 1- Włóż górną sekcję mocowania.



9. Podłącz zasilanie i naciśnij żółty przycisk „w dół”. Zwolnij linkę stalową i wykonaj czynności opisane na poniższym rysunku. Należy to zrobić przed podniesieniem zamontowanej ramy na ścianę, aby zapobiec jej upadkowi podczas podnoszenia.

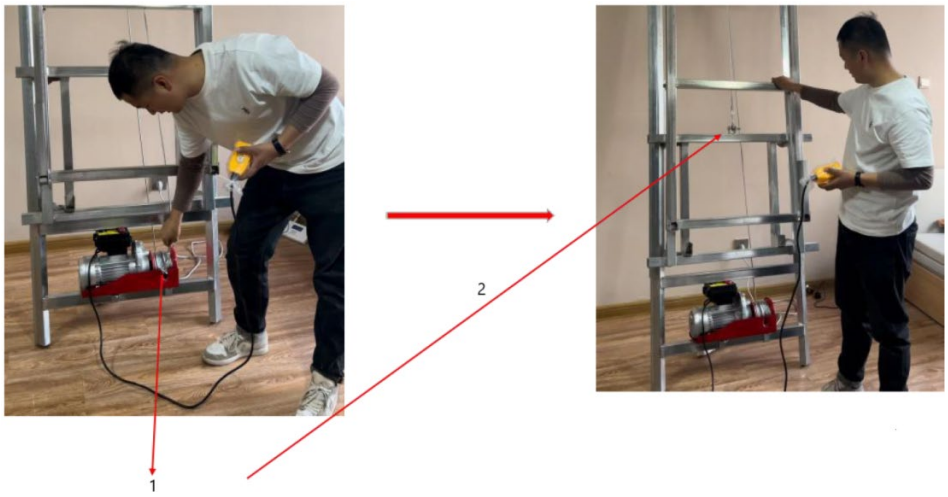


1- Należy to zrobić przed podniesieniem ramy na ścianę, aby zapobiec jej odłączeniu się podczas podnoszenia.

10. Współpracuj z co najmniej dwiema innymi osobami, aby bezpiecznie podnieść i ustawić zamontowaną ramę.



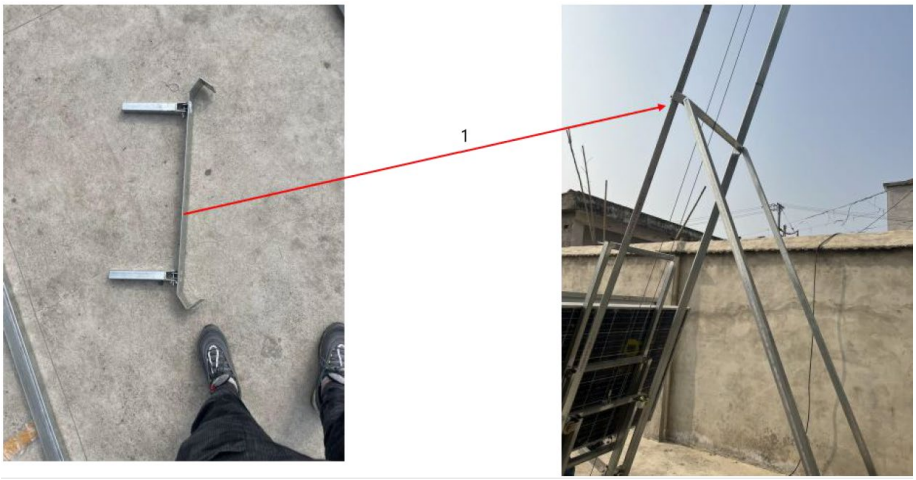
11. Postępuj zgodnie z instrukcjami przedstawionymi na poniższym rysunku.



1- Poluzuj zacisk

2- Zawieś tutaj

12. Zamontuj rurę wsporczą, aby zwiększyć wytrzymałość ramy. Rurę wsporczą należy przygotować samodzielnie.



Uwaga: Jeśli wysokość montażu windy wynosi 15 metrów lub więcej, można zamontować dodatkowe wsporniki na drugiej warstwie konstrukcji, aby zapewnić lepsze podparcie. Dodanie wsporników w newralgicznych punktach podparcia pomaga zwiększyć stabilność całej windy.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	**Hodnota parametru**	
Název výrobku	Střešní výtah	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon[W]	1450	
Nosnost [kg]	200	
Výška zdvihu [m]	10	15
Rychlost zdvihu [m/min]	12	
IEC Třída ochrany	I	
Izolační stupeň	B	
Třída ochrany	IP40	
Pracovní cyklus [min]	S2 30	
Rozměry [šířka x délka x výška; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Hmotnost [kg]	107,5	135,5

2. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu hlavy.
	Používejte ochranu nohou.
	Udržujte zamčené.
	Používejte ochranný oděv.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Varování před hlasitým hlukem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení ruky!
	POZOR! Zavěšená hmotnost!
	Nedotýkejte se!
	Nouzové zastavení!



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varování a pokynech používají k označení: **STŘEŠNÍ VÝTAH.**

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

c) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

d) Pokud pracujete se zařízením venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.

h) POZOR! NEBEZPEČÍ OCHRANY ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

i) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

j) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, sledovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

b) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.

c) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!

d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

e) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.

f) Pokud hrozí riziko zranění, smrti, nehody nebo poškození, použijte tlačítko „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

g) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, musí být vyměněny.

h) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.

i) Obalové prvky a drobné montážní díly uchovávejte na místě, které není přístupné dětem.

j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

k) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným vybavením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.

l) S tímto zařízením nelze přepravovat osoby ani zvířata.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.

b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně vyškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

d) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků pro práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.

e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO před připojením ke zdroji napájení.

f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a buďte vždy stabilní. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

g) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.

h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

i) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.

b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodného zapnutí zařízení.

d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může v rukou nezkušených uživatelů představovat nebezpečí.

e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda pohyblivé součásti nejsou prasklé nebo zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby a měly by používat pouze originální náhradní díly. Tím bude zajištěno bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Zabraňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.

k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.

l) Během práce zařízení nepřemisťujte, nenastavujte ani neotáčejte.

m) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je v provozu.

POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

Tento výrobek je určen k přepravě materiálů, nářadí nebo solárních panelů na střechu nebo jiná podlaží.

UŽIVATEL JE ODPOVĚDNÝ ZA JAKÉKOLI ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEURČENÉHO POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ.

4.1. Montáž zařízení

4.1.1. Potřebné nástroje a vybavení

Níže je uveden seznam potřebných nástrojů pro instalaci:

- Klíče
- Šroubováky
- Kabelové svorky:

Před zahájením montáže se ujistěte, že máte připravené veškeré nástroje.

4.1.2. Pokyny k instalaci

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní.

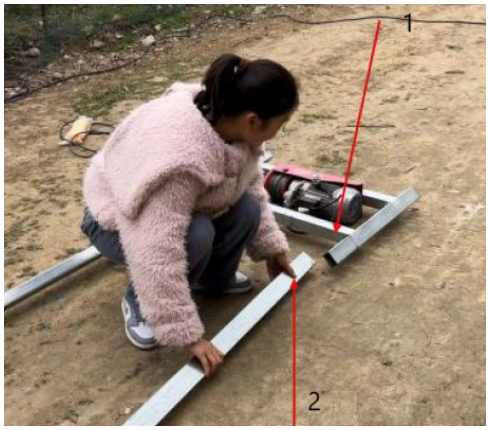


2. Umístěte všechny díly na zem pro snadný přístup a kontrolu.



3. Umístěte základnu na určené místo instalace a ujistěte se, že je stabilní a správně umístěná. Základna obsahuje drápovitý prvek, který je navržen tak, aby podepřel misku a zabránil jejímu pádu. Upevněte drápovou součást v určené poloze na základně. Namontujte základnu na rám a pevně ji upevněte šrouby.

4. Určete místo pro instalaci motoru na konstrukci výtahu. Vložte motor do vyhrazené polohy a ujistěte se, že je stabilní. Motor upevněte šrouby, aby se během provozu neuvolnil.



1- Motor

2- Sestava hlavní trubky

5. Upevňovací prvky trubek by měly být zajištěny na obou stranách trubky pomocí šroubů.



1- Otvor pro šroub

2- Trubkové spojovací prvky na obou stranách

6. Vložte malý kus trubice a pomocí prodlužovací trubice dosáhněte požadované délky. Stejným postupem pokračujte v montáži a podle potřeby upravte polohu vlevo a vpravo. Chcete-li rám dále prodloužit, pokračujte stejnými kroky.



1- Připojte malou část trubky

2- Připojte hlavní část trubky

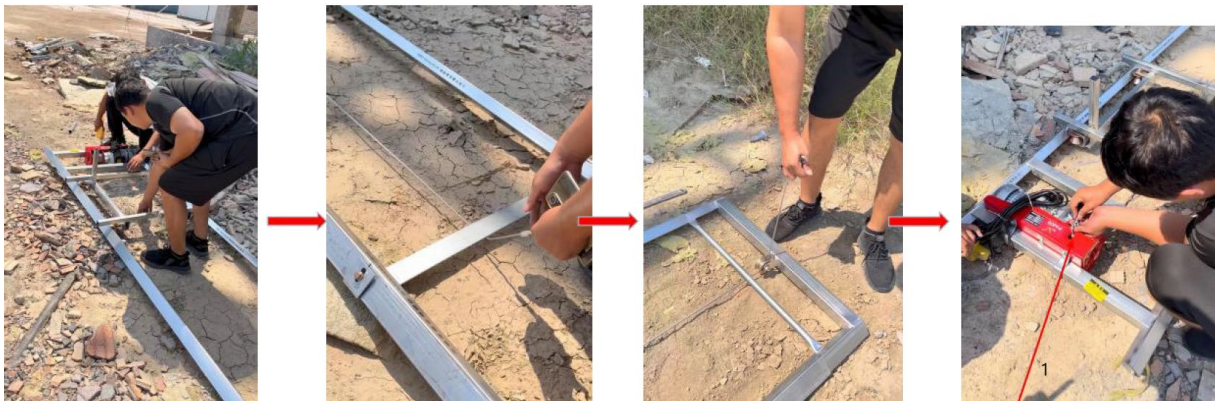
7. 1- Vložte misku do horní části trubky a poté ji posuňte dopředu.



8. 1- Vložte horní montážní část.



9. Zapojte napájení a stiskněte žluté tlačítko „dolů“. Uvolněte ocelové lano a dokončete kroky operace s ocelovým lanem, jak je znázorněno na obrázku níže. To by se mělo provést před zvedáním instalovaného rámu na zeď, aby se zabránilo jeho pádu během zvedání.

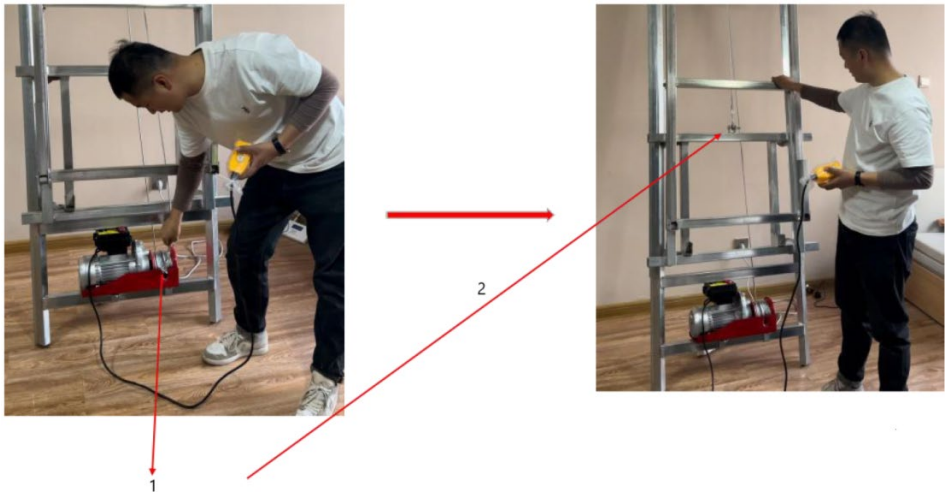


1- Toto se provádí před zvednutím rámu ke zdi, aby se zabránilo jeho uvolnění při zvedání.

10. Pro zvedání a bezpečné usazení instalovaného rámu spolupracujte s alespoň dvěma dalšími osobami.



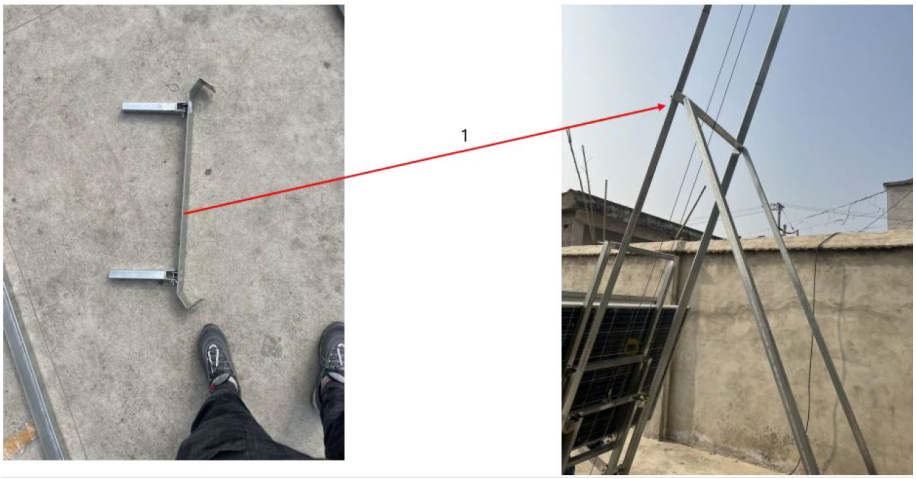
11. Postupujte podle kroků znázorněných na obrázku níže.



1- Uvolněte svorku

2- Zavěste ji zde

12. Připevněte nosnou trubku pro zvýšení pevnosti rámu. Nosnou trubku je třeba připravit samostatně.



Poznámka: Pokud instalační výška výtahu dosáhne 15 metrů nebo více, lze na druhou vrstvu konstrukce nainstalovat další konzole, které zajistí větší oporu. Přidání konzol v kritických bodech podpory pomáhá zvýšit stabilitu celého výtahu.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**	
Nom de produit	Monte-charge pour toiture	
Modèle	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [W]	1450	
Capacité de levage [kg]	200	
Hauteur d'élevage [m]	10	15
Vitesse de levage [m/min]	12	
Classe de protection IEC	I	
Indice d'isolation	B	
Indice de protection	IP40	
Cycle de service [min]	S2 : 30	
Dimensions [largeur x longueur x hauteur] : [mm]	905 x 570 x 10 000	905 x 555 x 15 000
Poids [kg]	107,5	135,5

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	Porter des gants de protection.
	Porter un casque.
	Porter des chaussures de sécurité.
	Verrouiller l'appareil.
	Porter des vêtements de protection.
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Bruit important !
	ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	ATTENTION ! Poids suspendu !
	Ne pas toucher !
	Arrêt d’urgence !



N’OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : **ASCENSEUR DE TOITURE.**

3.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.

b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ni pour débrancher la fiche. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives et de pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

d) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.

g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION ! DANGER MORTEL ! Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

i) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ni à proximité immédiate de cuves d'eau.

j) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension et l'intensité du courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

3.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le poste de travail est propre et bien éclairé. Un poste de travail encombré ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Anticipez, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) En cas de doute sur son bon fonctionnement, contactez le service d'assistance du fabricant.

c) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !

d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

e) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

f) Utilisez l'arrêt d'urgence en cas de risque de blessure grave, d'accident ou de dommage.

g) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, remplacez-les.

h) Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit l'accompagner.

i) Rangez les éléments d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.

j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, veuillez également respecter les autres instructions d'utilisation.

l) Il est interdit de transporter des personnes ou des animaux avec cet appareil.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL, VEILLEZ À LA SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES PRÉSENTES.

3.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à l'utiliser.

b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, ayant reçu une formation adéquate, ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation et ayant suivi une formation en santé et sécurité au travail.

c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration, même temporaire, peut entraîner des blessures graves.

d) Utilisez les équipements de protection individuelle (EPI) requis pour l'utilisation de l'appareil, tels que spécifiés dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'EPI appropriés et homologués réduit les risques de blessure.

e) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l’appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « ARRÊT » avant de le brancher à une source d’alimentation.

f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l’appareil, maintenez votre équilibre et votre stabilité. Cela vous permettra de mieux le contrôler en cas d’imprévu.

g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l’appareil en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

i) Ne mettez pas vos mains ni aucun autre objet à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est en marche !

3.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.

b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Assurez-vous que la prise est débranchée avant toute opération de réglage, de remplacement d'accessoire ou avant de ranger l'appareil. Ces précautions réduiront le risque d'activation accidentelle.

d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, en particulier sur les composants mobiles (vérifiez l'absence de fissures ou d'éléments défectueux) et tout autre élément susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

g) Toute réparation ou maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.

h) Pour préserver le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.

j) Évitez toute situation où l'appareil s'arrête en cours d'utilisation en raison d'une surcharge. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments moteurs et endommager l'appareil.

k) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires tant que l'appareil est branché.

l) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.

m) Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS.

4. Règles d'utilisation

Ce produit est conçu pour transporter des matériaux, des outils ou des panneaux solaires sur le toit ou à différents étages.

L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE RÉSULTANT D'UNE UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL.

4.1. Assemblage de l'appareil

4.1.1. Outils et équipement nécessaires

Voici la liste des outils nécessaires à l'installation :

- Clés
- Tournevis
- Pinces crocodiles :

Assurez-vous d'avoir tous les outils nécessaires avant de commencer l'assemblage.

4.1.2. Instructions d'installation

1. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.



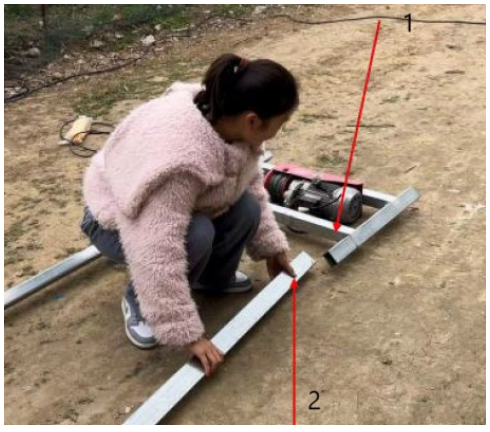



2. Placez toutes les pièces au sol pour faciliter l'accès et l'inspection.



3. Placez la base dans la zone d'installation désignée, en vous assurant qu'elle est stable et correctement positionnée. La base comprend un élément en forme de griffe conçu pour soutenir le plateau et l'empêcher de tomber. Fixez la griffe à l'endroit indiqué sur la base. Assemblez la base sur le cadre et fixez-la solidement avec des vis.

4. Repérer l'emplacement d'installation du moteur sur la structure de l'ascenseur. Insérez le moteur dans l'emplacement prévu et assurez-vous qu'il est stable. Fixez le moteur à l'aide de vis pour éviter qu'il ne se desserre pendant son fonctionnement.



1- Moteur

2- Ensemble de tube principal

5. Les fixations du tube doivent être fixées des deux côtés du tube à l'aide de vis.



1- Trou de vis

2- Fixations tubulaires des deux côtés

6. Insérez le petit segment de tube et utilisez le tube d'extension pour obtenir la longueur requise. Poursuivez l'assemblage en suivant la même procédure, en ajustant à gauche et à droite selon les besoins. Pour allonger encore le cadre, poursuivez avec les mêmes étapes.



1- Raccordez le petit tube.

2- Raccordez la section du tube principal

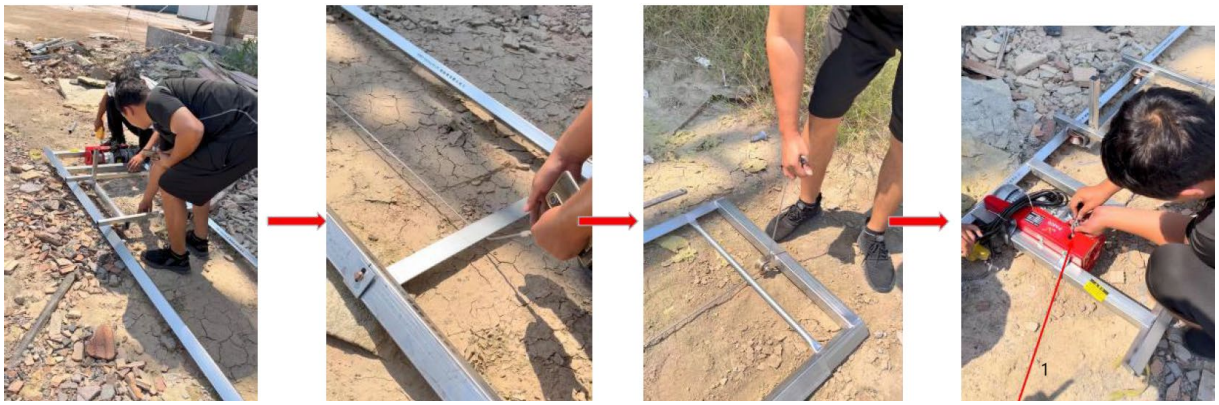
7. 1- Insérez le plateau dans la partie supérieure du tube, puis faites-le glisser vers l'avant.



8. 1- Insérez la partie supérieure du support.

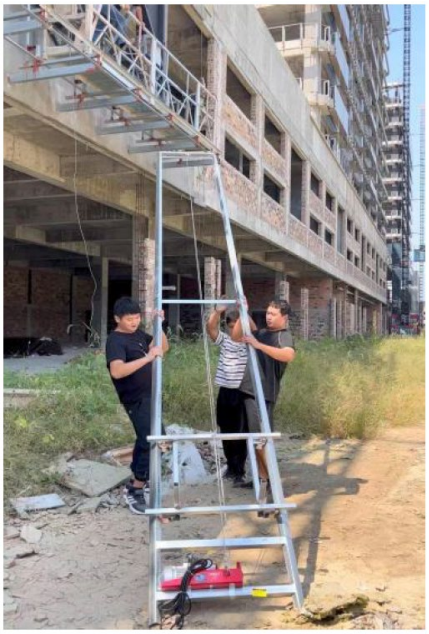


9. Branchez l'alimentation et appuyez sur le bouton jaune « bas ». Libérez le fil d'acier et suivez les étapes de l'opération comme indiqué sur l'image ci-dessous. Cette opération doit être effectuée avant de soulever le cadre installé contre le mur afin d'éviter qu'il ne tombe pendant le levage.

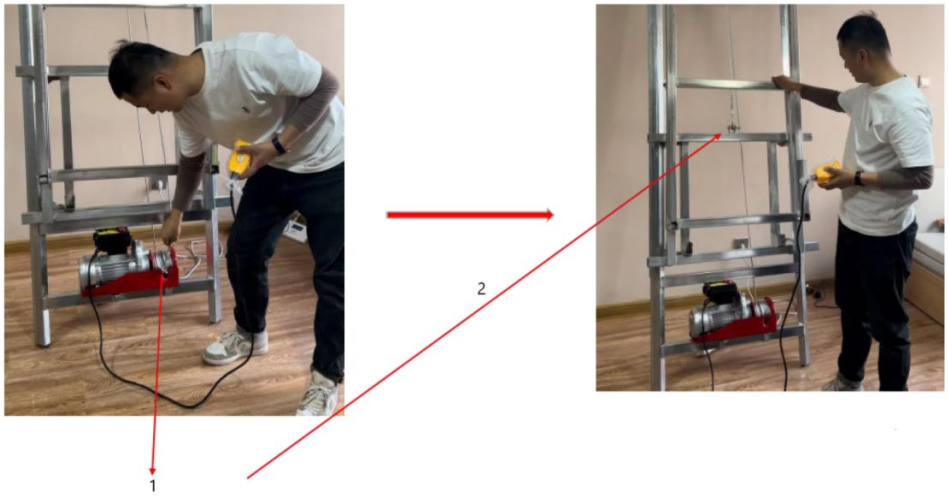


1- Cette opération est effectuée avant de fixer le cadre au mur, afin d'éviter que celui-ci ne se détache lors du levage.

10. Travaillez à deux au moins pour soulever et positionner le cadre installé en toute sécurité.



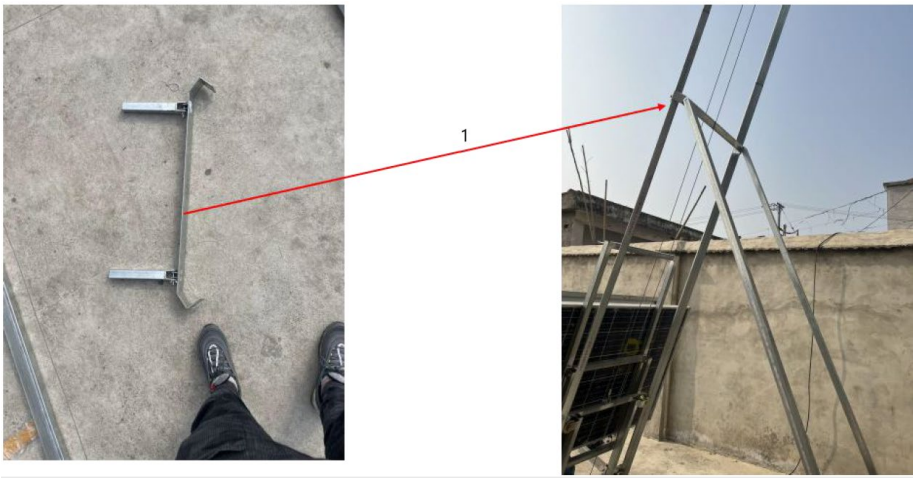

11. Suivez les étapes illustrées ci-dessous.



1- Desserrez la pince

2- Accrochez-le ici

12. Fixez le tube de support pour renforcer le cadre. Vous devez vous procurer le tube de support séparément.



Remarque : Si la hauteur d'installation de l'ascenseur atteint 15 mètres ou plus, des supports supplémentaires peuvent être installés sur le deuxième niveau de la structure pour un meilleur soutien. L'ajout de supports aux points d'appui critiques contribue à améliorer la stabilité de l'ensemble de l'ascenseur.

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Ulteriori versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**	
Nome del prodotto	Ascensore per tetti	
Modello	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [W]	1450	
Capacità di sollevamento [kg]	200	
Altezza di sollevamento [m]	10	15
Velocità di sollevamento [m/min]	12	
IEC Classe di protezione	I	
Grado di isolamento	B	
Grado di protezione	IP40	
Ciclo di lavoro [min]	S2 30	
Dimensioni [larghezza x lunghezza x altezza; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Peso [kg]	107,5	135,5

2. Descrizione generale

Il manuale utente è stato progettato per facilitare l'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ACCURATAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del prodotto e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute in questo manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare protezioni per la testa.
	Indossare protezioni per i piedi.
	Tenere chiuso a chiave.
	Indossare indumenti protettivi.
	ATTENZIONE! Avvertenza scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Avvertenza rumore forte!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	ATTENZIONE! Peso sospeso!
	Non toccare!
	Arresto di emergenza!



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POSSONO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a: **SOLLEVATORE PER TETTI.**

3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine e prese originali riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

c) Utilizzare il cavo solo per lo scopo previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

d) Se si utilizza il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

e) Se non è possibile evitare di utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o da un centro assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

h) ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

i) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

j) Prima del primo utilizzo, verificare che la tensione e la corrente di rete siano conformi ai dati indicati sulla targhetta.

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare in anticipo, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare l'assistenza del produttore.

c) Solo un centro di assistenza autorizzato dal produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione autonomamente!

d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (idoneo all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

e) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo.

f) Utilizzare il pulsante "ARRESTO DI EMERGENZA" in caso di rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.

g) Ispezionare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

h) Conservare questo manuale per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

i) Conservare gli elementi di imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

l) È vietato trasportare persone o animali con il dispositivo.



RICORDATI! QUANDO UTILIZZI IL DISPOSITIVO, PROTEGGI I BAMBINI E GLI ALTRI PRESENTI.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di azionarlo.

b) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano letto questo manuale d'uso e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

c) Quando si utilizza il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) richiesti per l'utilizzo del dispositivo, come specificato nella sezione 1 "Legenda". L'uso di DPI corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.

e) Per evitare l'accensione accidentale del dispositivo, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere stabili in ogni momento. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

h) Rimuovere tutti gli attrezzi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere il dispositivo. Un attrezzo o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

i) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

3.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per l'attività da svolgere. Un apparecchio selezionato correttamente svolgerà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte l'apparecchio. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivare accidentalmente l'apparecchio.

d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con l'apparecchio e non hanno letto il manuale d'uso. L'apparecchio può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

e) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare i componenti mobili per eventuali parti o elementi incrinati e per qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro dell'apparecchio. In caso di danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni installate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di movimentazione manuale applicabili nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.

k) Non toccare parti articolate o accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

l) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.

m) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LIEVE RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

4. Istruzioni per l'uso

Questo prodotto è progettato per trasportare materiali, attrezzi o pannelli solari sul tetto o su piani diversi.

L'UTENTE È RESPONSABILE DI QUALSIASI DANNO DERIVANTE DA UN USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO.

4.1. Assemblaggio del dispositivo

4.1.1. Strumenti e attrezzature necessarie

Di seguito è riportato un elenco degli strumenti necessari per l'installazione:

- Chiavi inglesi
- Cacciaviti
- Morsetti a coccodrillo:

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti pronti prima di iniziare l'assemblaggio.

4.1.2. Istruzioni di installazione

1. Verificare che tutte le parti siano complete.



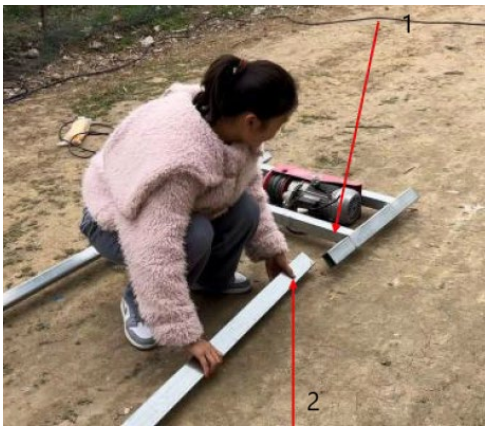



2. Posizionare tutte le parti a terra per un facile accesso e ispezione.



3. Posizionare la base nell'area di installazione designata, assicurandosi che sia stabile e posizionata correttamente. La base include un componente a forma di artiglio progettato per sostenere il vassoio e impedirne la caduta. Fissare il componente a artiglio nella posizione specificata sulla base. Assemblare la base sul telaio e fissarla saldamente con le viti.

4. Individuare la posizione per l'installazione del motore sulla struttura dell'ascensore. Inserire il motore nella posizione riservata e assicurarsi che sia stabile. Fissare il motore con le viti per evitare che si allenti durante il funzionamento.



1- Motore

2- Assemblaggio del tubo principale

5. I dispositivi di fissaggio del tubo devono essere fissati su entrambi i lati del tubo, fissati con viti.



1- Foro vite

2- Dispositivi di fissaggio del tubo su entrambi i lati

6. Inserire la sezione di tubo piccola e utilizzare il tubo di prolunga per ottenere la lunghezza richiesta. Utilizzare la stessa procedura per continuare l'assemblaggio, regolando a sinistra e a destra secondo necessità. Per estendere ulteriormente la lunghezza del telaio, continuare con gli stessi passaggi.



1- Collegare la sezione di tubo piccola

2- Collegare la sezione di tubo principale

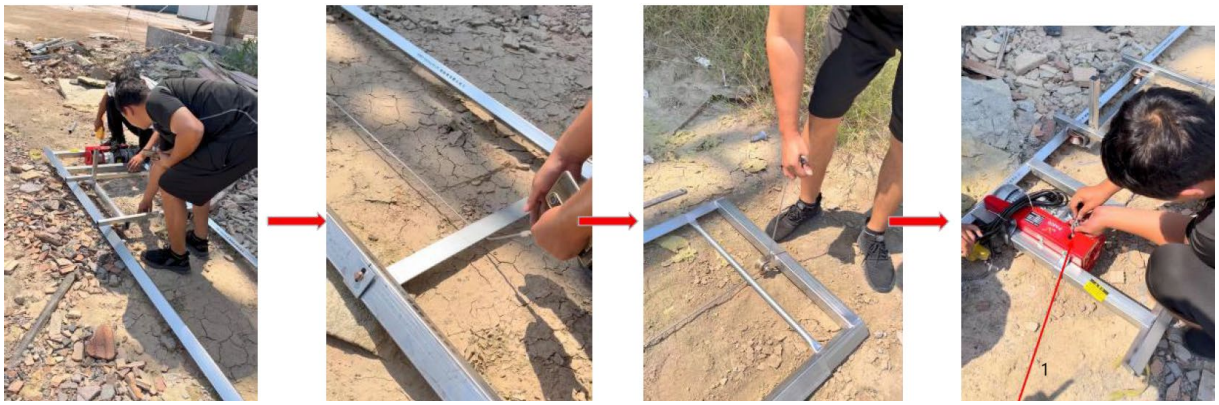
7. 1- Inserire il vassoio nella sezione di tubo superiore, quindi farlo scorrere in avanti.



8. 1- Inserire la sezione di montaggio superiore.



9. Collegare l'alimentazione e premere il pulsante giallo "giù". Rilasciare il cavo d'acciaio e completare le operazioni di fissaggio come mostrato nell'immagine sottostante. Questa operazione deve essere eseguita prima di sollevare il telaio installato a parete per evitare che cada durante il sollevamento.

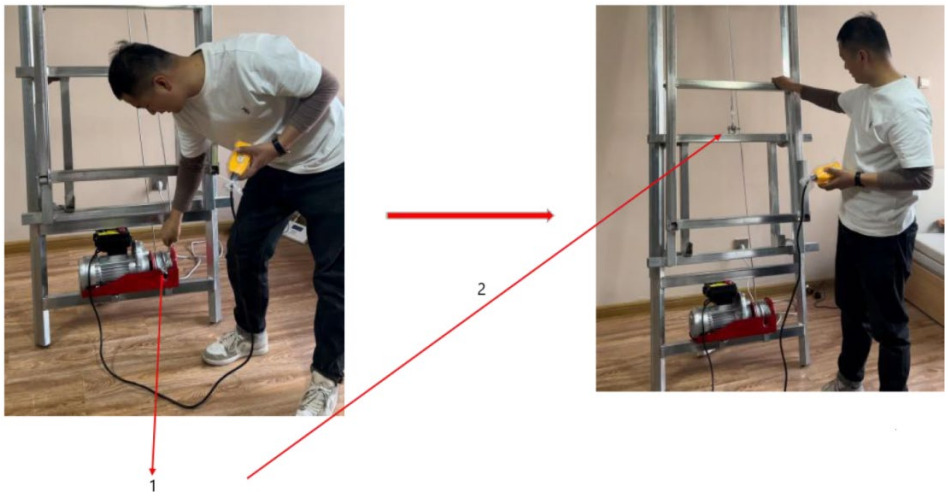


1- Questa operazione va completata prima di sollevare il telaio a parete, per evitare che si stacchi durante il sollevamento.

10. Collabora con almeno altre due persone per sollevare e posizionare saldamente il telaio installato.



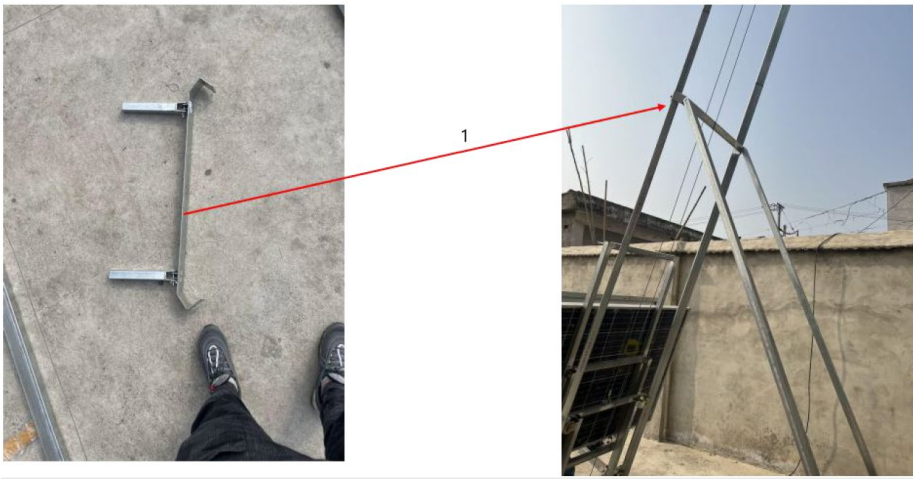
11. Segui i passaggi come mostrato nell'immagine sottostante.



1- Allenta il morsetto

2- Appendilo qui

12. Fissa il tubo di supporto per aumentare la robustezza del telaio. Il tubo di supporto deve essere preparato separatamente.



Nota: se l'altezza di installazione dell'ascensore raggiunge i 15 metri o più, è possibile installare staffe aggiuntive sul secondo livello della struttura per fornire maggiore supporto. L'aggiunta di staffe nei punti di supporto critici contribuisce a migliorare la stabilità dell'intero ascensore.

⚠

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**	
Nombre del producto	Elevador de techadores	
Modelo	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [W]	1450	
Capacidad de elevación [kg]	200	
Altura de elevación [m]	10	15
Velocidad de elevación [m/min]	12	
Clase de protección IEC	I	
Grado de aislamiento	B	
Grado de protección	IP40	
Ciclo de trabajo [min]	S2 30	
Dimensiones [ancho x largo x alto; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Peso [kg]	107,5	135,5

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o ¡**PRECAUCIÓN!** o ¡**RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Usar guantes de protección.
	Use protección para la cabeza.
	Use protección para los pies.
	Manténgalo bloqueado.
	Use ropa protectora.
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Advertencia de ruido fuerte!
	ATENCIÓN! Piezas giratorias, peligro de atrapamiento!
	ATENCIÓN! Peligro de aplastamiento de manos!
	ATENCIÓN! Peso suspendido!
	No tocar!
	¡Parada de emergencia!



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: **ASCENSOR PARA TEJADOS.**

3.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

c) Utilice el cable únicamente para el fin previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

d) Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.

g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

h) ATENCIÓN! PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

i) No lo utilice en ambientes muy húmedos ni cerca de tanques para agua.

j) Antes del primer uso, compruebe que el tipo de tensión y la corriente coinciden con los datos indicados en la placa de características.

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o con poca iluminación puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observe lo que sucede y use el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento correcto del dispositivo, comuníquese con el servicio de asistencia del fabricante.

c) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!

d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (uno diseñado para usarse en dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.

e) Los niños o personas no autorizadas tienen prohibido el acceso a la estación de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control del dispositivo.

f) Utilice el botón de "PARADA DE EMERGENCIA" si existe riesgo de lesiones, muerte, accidente o daños.

g) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben reemplazarse.

h) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, el manual debe entregarse con él.

i) Mantenga los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las demás instrucciones de uso.

l) No se permite transportar personas ni animales con el dispositivo.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A LAS DEMÁS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

3.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarlo.

b) La máquina puede ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, estén debidamente capacitadas, hayan revisado este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud laboral.

c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.

d) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 «Leyenda». El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.

e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

f) No sobreestime sus capacidades. Al usar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.

g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave inglesa que se deje en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.

i) No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

3.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea asignada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de manera más eficiente y segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.

c) Asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, reemplazar accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar el dispositivo accidentalmente.

d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.

e) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan grietas o roturas, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) Las reparaciones o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud laboral para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.

k) No toque las partes articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo se haya desconectado de la fuente de alimentación.

l) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.

m) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, TODAVÍA EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

Este producto está diseñado para transportar materiales, herramientas o paneles solares al techo o a diferentes pisos.

EL USUARIO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO RESULTANTE DEL USO NO PREVISTO DEL DISPOSITIVO.

4.1. Ensamblaje del dispositivo

4.1.1. Herramientas y equipo necesarios

A continuación se muestra una lista de las herramientas necesarias para la instalación:

- Llaves inglesas
- Destornilladores
- Pinzas de cocodrilo:

Asegúrese de tener todas las herramientas listas antes de comenzar el ensamblaje.

4.1.2. Instrucciones de instalación

1. Compruebe que todas las piezas estén completas.

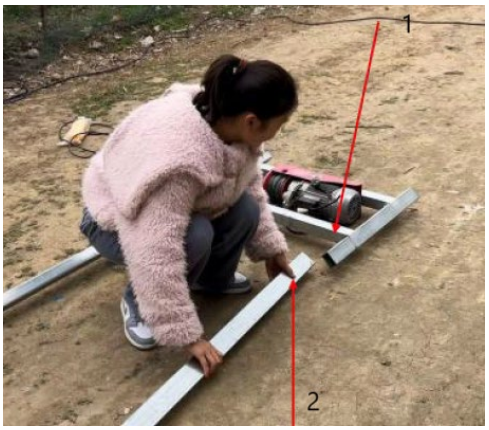


2. Coloque todas las piezas en el suelo para facilitar el acceso y la inspección.



3. Coloque la base en el área de instalación designada, asegurándose de que esté estable y correctamente posicionada. La base incluye un componente en forma de garra diseñado para sostener la bandeja y evitar que se caiga. Asegure el componente de garra en la posición especificada en la base. Ensamble la base en el marco y fíjela firmemente con tornillos.

4. Localice la posición para la instalación del motor en la estructura del ascensor. Inserte el motor en la posición reservada y asegúrese de que esté estable. Fije el motor con tornillos para evitar que se afloje durante el funcionamiento.



1- Motor

2- Ensamblaje del tubo principal

5. Los sujetadores del tubo deben estar asegurados en ambos lados del tubo, asegurados con tornillos.



1- Agujero del tornillo

2- Sujetadores del tubo en ambos lados

6. Inserte la sección pequeña del tubo y use el tubo de extensión para lograr la longitud requerida. Use el mismo procedimiento para continuar el ensamblaje, ajustando a la izquierda y a la derecha según sea necesario. Para extender aún más la longitud del marco, continúe con los mismos pasos.



1- Conecte la sección pequeña del tubo

2- Conecte la sección principal del tubo

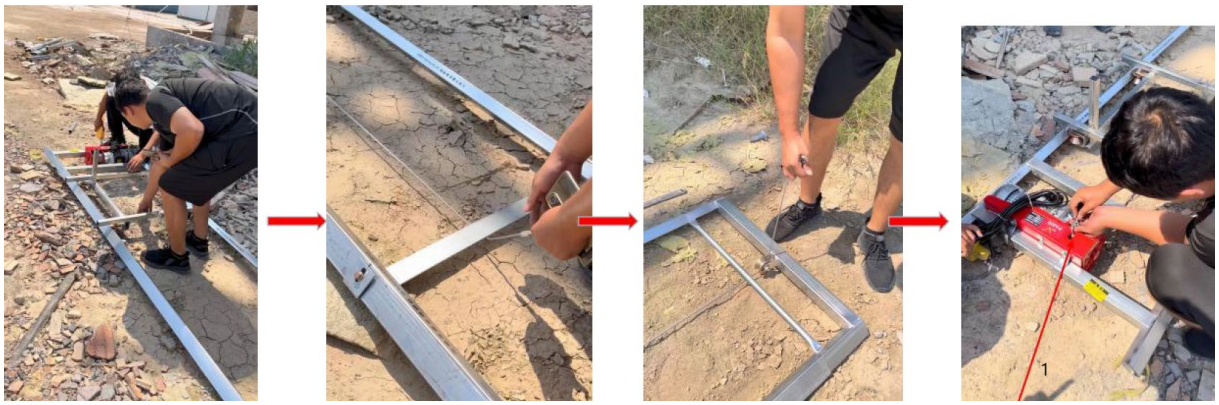
7. 1- Inserte la bandeja en la sección superior del tubo, luego deslícela hacia adelante.



8. 1- Inserte la sección de montaje superior.



9. Conecte la alimentación y presione el botón amarillo "abajo". Suelte el alambre de acero y complete los pasos de operación como se muestra en la imagen a continuación. Esto debe hacerse antes de colocar el marco instalado en la pared para evitar que se caiga durante el proceso.

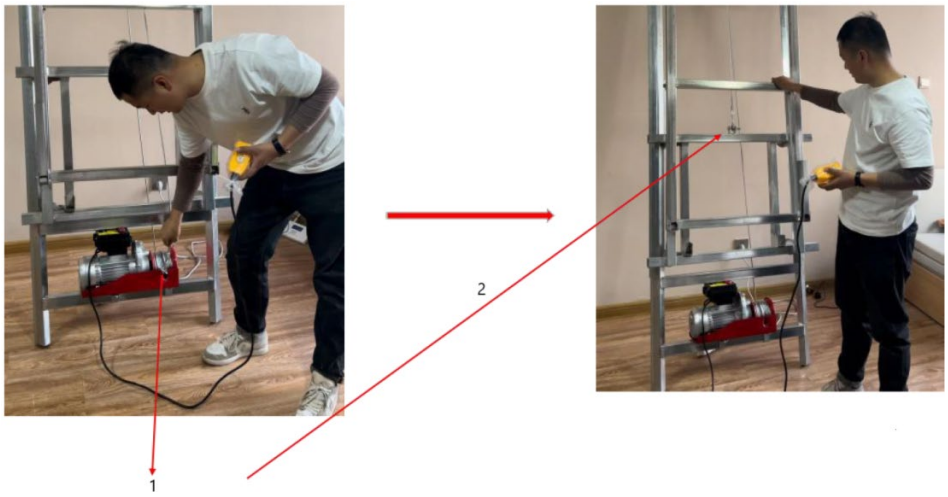


1- Asimismo, esto se realiza antes de elevar el marco a la pared para evitar que se desprenda al levantarlo.

10. Trabaje con al menos dos personas para levantar y colocar el marco instalado de forma segura.



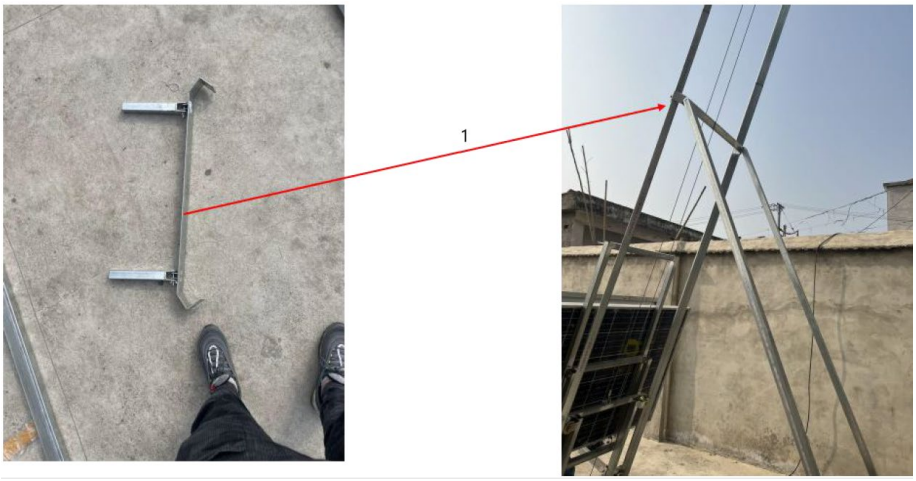
11. Siga los pasos que se muestran en la imagen a continuación.



1- Afloje la abrazadera

2- Cuélguelo aquí

12. Coloque el tubo de soporte para reforzar el marco. El tubo de soporte debe ser preparado por usted por separado.



Nota: Si la altura de instalación del ascensor alcanza los 15 metros o más, se pueden instalar soportes adicionales en la segunda capa de la estructura para brindar mayor soporte. Agregar soportes en los puntos de apoyo críticos ayuda a mejorar la estabilidad de todo el ascensor.

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A fordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**	
Precíziós mérleg	Tetőfedő felvonó	
Modell	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [W]	1450	
Teherbírás [kg]	200	
Emelési magasság [m]	10	15
Emelési sebesség [m/perc]	12	
IEC Védettségi osztály	I	
Szigetelési fokozat	B	
Védettségi fokozat	IP40	
Bekapcsolási ciklus [perc]	S2 30	
Méretek [szélesség x hosszúság x magasság; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Súly [kg]	107,5	135,5

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR, HA ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen fejvédőt.
	Viseljen lábvédőt.
	Tartsa zárva.
	Viseljen védőruházatot.
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Hangos zajra figyelmeztet!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, begabalyodásveszély!
	FIGYELEM! Kézzúzódás veszélye!
	FIGYELEM! Függő súly!
	Ne érjen hozzá!
	Vészleállítás!



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a következőre vonatkoznak: **TETŐFEDŐ LIFT.**

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

c) A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

d) Ha a készülékkel a szabadban dolgozik, ügyeljen arra, hogy kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

e) Ha a készülék nedves környezetben való használata nem kerülhető el, maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy látható kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

h) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

i) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

j) Első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

b) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!

d) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos készülékekhez terveztek) oltsa el.

e) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

f) Használja a „VÉSZLEÁLLÍTÓ” gombot, ha sérülés, halál, baleset vagy anyagi kár veszélye áll fenn.

g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

h) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele.

i) A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.

j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

k) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.

l) Személyek vagy állatok szállítása tilos a készülékkel.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A MÁS JÁRÓKELŐKET.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek kezelni a készüléket, megfelelően képzettek, áttekintették ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi képzésben részesültek.

c) A készülékkel való munka során használja a józan eszét, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges személyi védőfelszerelést, amelyet az 1. „Jelmagyarázat” szakasz határoz meg. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.

e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz.

f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használata során őrizze meg az egyensúlyát, és mindig maradjon stabil. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

g) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

h) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.

i) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe!

3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja a megfelelő szerszámokat az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.

b) Ne használja a készüléket, ha a "BE/KI" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.

c) Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást megkísérel, tartozékcserét végez, vagy mielőtt félreteszi a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.

d) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készülékkel nem ismerkedő, a használati útmutatót el nem olvasott személyektől elzárva tárolja. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi elveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a hajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.

k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.

l) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.

m) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS KIS VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

Ez a termék anyagok, szerszámok vagy napelemek tetőre vagy különböző emeletekre szállítására szolgál.

A FELHASZNÁLÓ FELELŐS A KÉSZÜLÉK NEM SZÁNDÉKOS HASZNÁLATÁBÓL EREDMÉNYEZETT BÁRMILYEN KÁRÉRT.

4.1. A készülék összeszerelése

4.1.1. Szükséges szerszámok és berendezések

Az alábbiakban a telepítéshez szükséges szerszámok listája található:

- Villáskulcsok
- Csavarhúzók
- Szorító kapcsok:

Győződjön meg arról, hogy minden szerszám előkészítve van az összeszerelés megkezdése előtt.

4.1.2. Telepítési utasítások

1. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész hiánytalan-e.

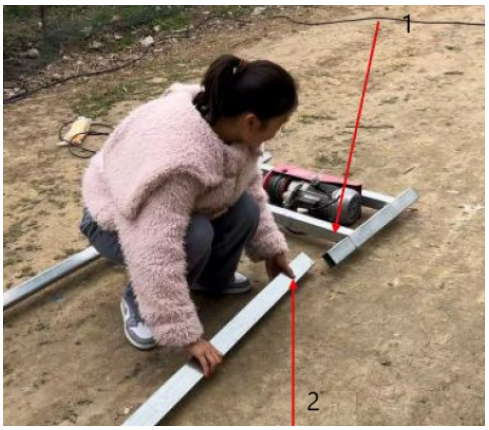


2. Helyezzen minden alkatrészt a földre a könnyű hozzáférés és ellenőrzés érdekében.



3. Helyezze az alapot a kijelölt telepítési helyre, ügyelve arra, hogy stabil és megfelelő helyzetben legyen. Az alap egy karom alakú alkatrészt tartalmaz, amely a tálca megtámasztására és leesésének megakadályozására szolgál. Rögzítse a karom alkatrészt az alapon megadott helyen. Szerelje fel az alapot a keretre, és rögzítse szorosan csavarokkal.

4. Keresse meg a motor beszerelésének helyét a felvonó szerkezetén. Helyezze be a motort a kijelölt helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy stabil. Rögzítse a motort csavarokkal, hogy megakadályozza a kilazulást működés közben.



1- Motor

2- Főcső összeszerelése

5. A csőrögzítőket a cső mindkét oldalán rögzíteni kell, csavarokkal rögzítve.



1- Csavarfuratú

2- csőrögzítők mindkét oldalon

6. Helyezze be a kis csőszakaszt, és a hosszabbító cső segítségével érje el a kívánt hosszúságot. Az összeszerelés folytatásához ugyanazzal az eljárással járjon el, szükség szerint balra és jobbra állítva. A keret hosszának további meghosszabbításához folytassa ugyanazokkal a lépésekkel.



1- Csatlakoztassa a kis csőszakaszt

2- Csatlakoztassa a főcsőszakaszt

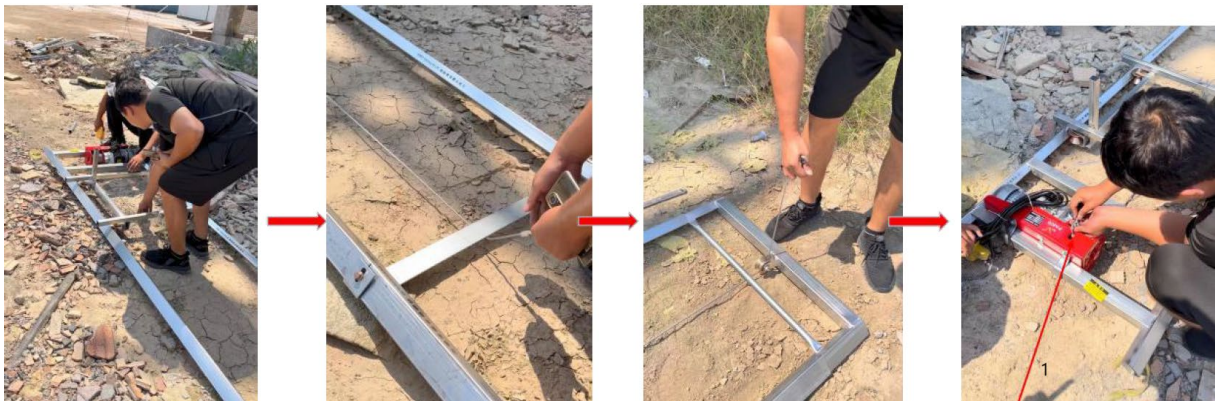
7. 1- Helyezze be a tálcát a felső csőszakaszba, majd csúsztassa előre.



8. 1- Helyezze be a felső rögzítőelemet.



9. Csatlakoztassa a tápellátást, és nyomja meg a sárga „le” gombot. Engedje el az acélhuzalt, és fejezze be az acélhuzal műveleti lépéseit az alábbi képen látható módon. Ezt a beépített keret falra emelése előtt kell elvégezni, hogy megakadályozzuk az emelés közbeni leesést.

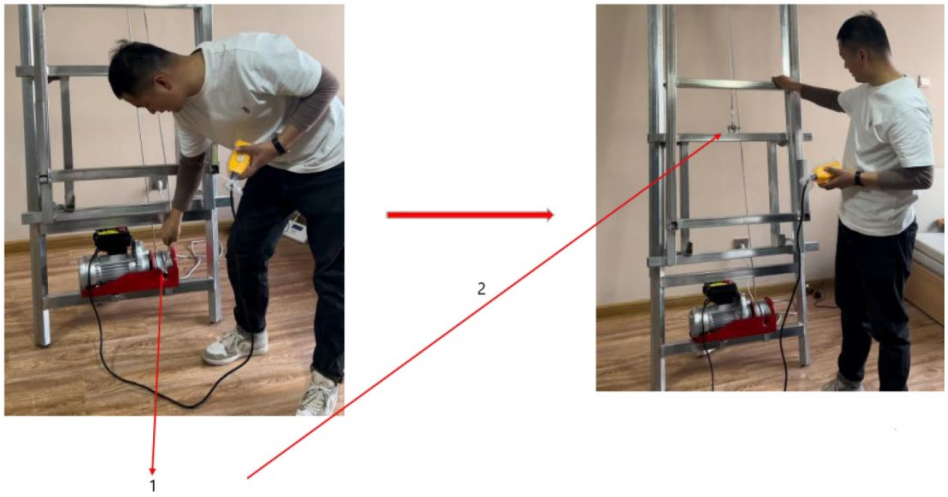


1- Ezt a keret falra emelése előtt kell elvégezni, hogy megakadályozzuk a keret leválását emeléskor.

10. Legalább két másik emberrel együtt emelje fel és helyezze el biztonságosan a felszerelt keretet.



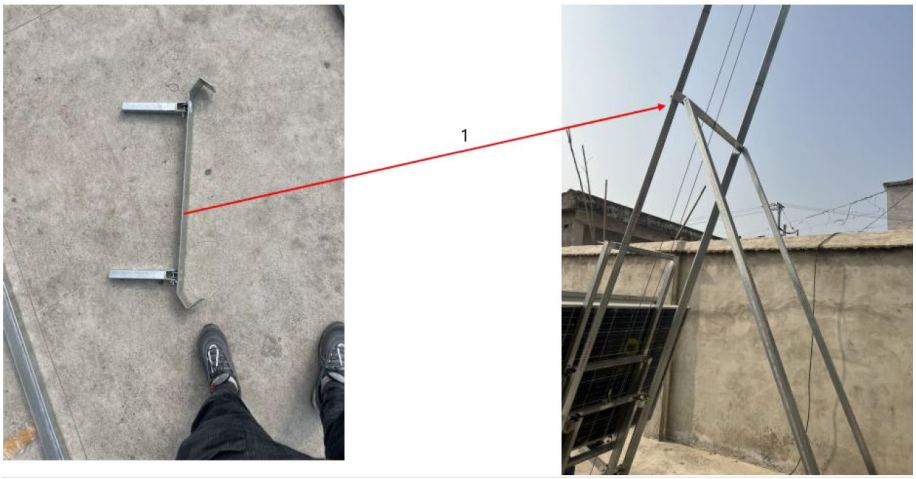
11. Kövesse az alábbi képen látható lépéseket.



1- Lazítsa meg a bilincset

2- Akassza ide

12. Rögzítse a tartócsövet a keret szilárdságának növelése érdekében. A tartócsövet külön kell előkészítenie.



Megjegyzés: Ha a felvonó telepítési magassága eléri vagy meghaladja a 15 métert, további konzolok szerelhetők fel a szerkezet második rétegére a nagyobb alátámasztás érdekében. A kritikus alátámasztási pontokon lévő konzolok hozzáadása segít növelni a teljes felvonó stabilitását.

⚠

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**	
Produktnavn	Tagdækkerelevator	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominel effekt[W]	1450	
Løftekapacitet [kg]	200	
Flydehøjde [m]	10	15
Løftehastighed [m/min]	12	
IEC Beskyttelsesklasse	I	
Isolationsklasse	B	
Beskyttelsesklasse	IP40	
Driftscyklus [min]	S2 30	
Dimensioner [bredde x længde x højde; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Vægt [kg]	107,5	135,5

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERMANUAL GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug beskyttelseshandsker.
	Bær hovedbeskyttelse.
	Bær fodbeskyttelse.
	Hold den låst.
	Bær beskyttelsestøj.
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Advarsel om høj støj!
	ADVARSEL! Roterende dele, fare for sammenfiltring!
	ADVARSEL! Fare for håndknusning!
	ADVARSEL! Hængende vægt!
	Må ikke røres!
	Nødstop!



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til: **TAGELEVATOR.**

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

c) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

d) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.

h) ADVARSEL! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.

i) Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

j) Før første brug skal du kontrollere, om netspændingstypen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Hvis der er tvivl om enhedens korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.

c) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere enheden selv!

d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

e) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at betræde en arbejdsplads. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.

f) Brug "NØDSTOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller beskadigelse.

g) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

h) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.

i) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

k) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.

l) Personer eller dyr må ikke transporteres med enheden.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, da dette kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.

b) Maskinen må betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget træning i arbejdsmiljø og sikkerhed.

c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

d) Brug personlige værnemidler som krævet for arbejde med apparatet, angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.

e) For at forhindre, at apparatet tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter det til en strømkilde.

f) Overvurder ikke dine evner. Hold balancen og forbliv stabil, når du bruger apparatet. Dette sikrer bedre kontrol over apparatet i uventede situationer.

g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

h) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i enhedens roterende del, kan forårsage personskade.

i) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

3.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du forsøger at justere, udskifte tilbehør eller lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.

d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal anvendes, overholdes.

j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overdreven belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.

l) Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.

m) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.



ADVARSEL! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE DESIGN OG DENS BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF ENHEDEN. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG SUND FORNUFT, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

4. Brugsbetingelser

Dette produkt er designet til at transportere materialer, værktøj eller solpaneler til taget eller forskellige etager.

BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR ENHVER SKADE, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF UTILSIGTET BRUG AF ENHEDEN.

4.1. Samling af enheden

4.1.1. Nødvendigt værktøj og udstyr

Nedenfor er en liste over nødvendigt værktøj til installationen:

- Skruenøgler
- Skruetrækkere
- Klemmespænder:

Sørg for, at du har alt værktøj klar, inden du starter monteringen.

4.1.2. Installationsvejledning

1. Kontroller, at alle dele er komplette.

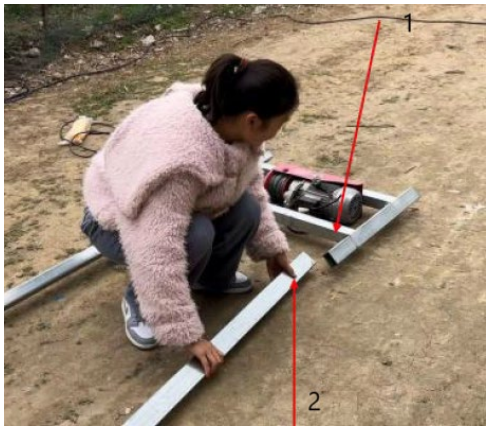


2. Placer alle dele på jorden for nem adgang og inspektion.



3. Placer basen i det angivne installationsområde, og sørg for, at den er stabil og placeret korrekt. Basen inkluderer en kloformet komponent, der er designet til at støtte bakken og forhindre den i at falde. Fastgør klokomponenten i den angivne position på basen. Saml basen på rammen, og fastgør den tæt med skruer.

4. Find positionen til motorinstallation på elevatorstrukturen. Indsæt motoren i den reserverede position, og sørg for, at den er stabil. Fastgør motoren med skruer for at forhindre, at den løsner sig under drift.



1- Motor

2- Samling af hovedrør

5. Rørfastgørelseselementerne skal fastgøres på begge sider af røret og fastgøres med skruer.



1- Skruehul

2- Rørfastgørelseselementer på begge sider

6. Indsæt den lille rørsektion, og brug forlængerrøret til at opnå den ønskede længde. Brug samme procedure til at fortsætte samlingen, og juster til venstre og højre efter behov. For yderligere at forlænge rammens længde skal du fortsætte med de samme trin.



1- Tilslut den lille rørsektion

2- Tilslut hovedrørsektionen

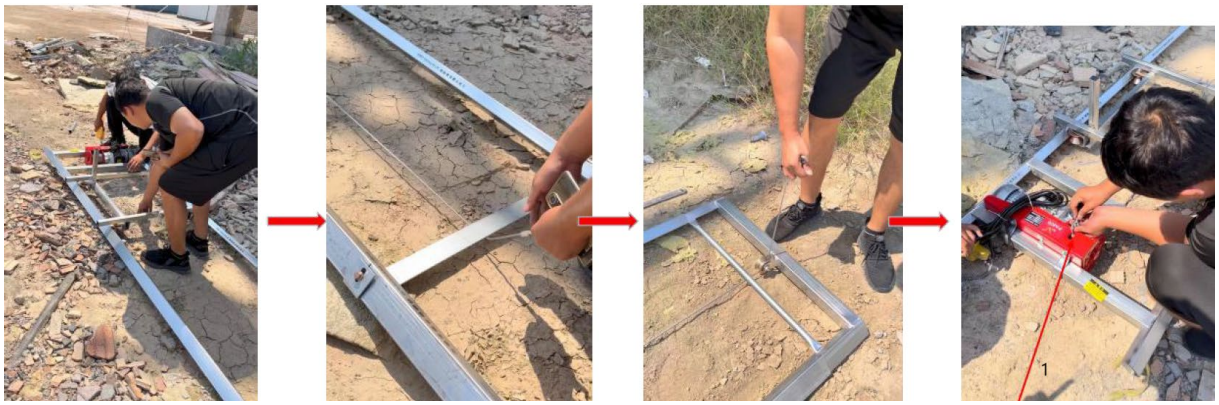
7. 1- Indsæt bakken i den øverste rørsektion, og skub den derefter fremad.



8. 1- Indsæt den øverste monteringssektion.

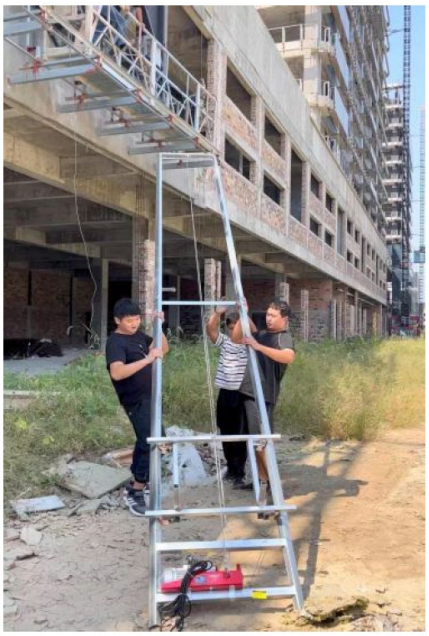


9. Tilslut strømmen, og tryk på den gule "ned"-knap. Slip ståltråden, og fuldfør ståltrådsbetjeningstrinnene som vist på billedet nedenfor. Dette bør gøres, før den monterede ramme løftes op på væggen, for at forhindre den i at falde ned under løft.

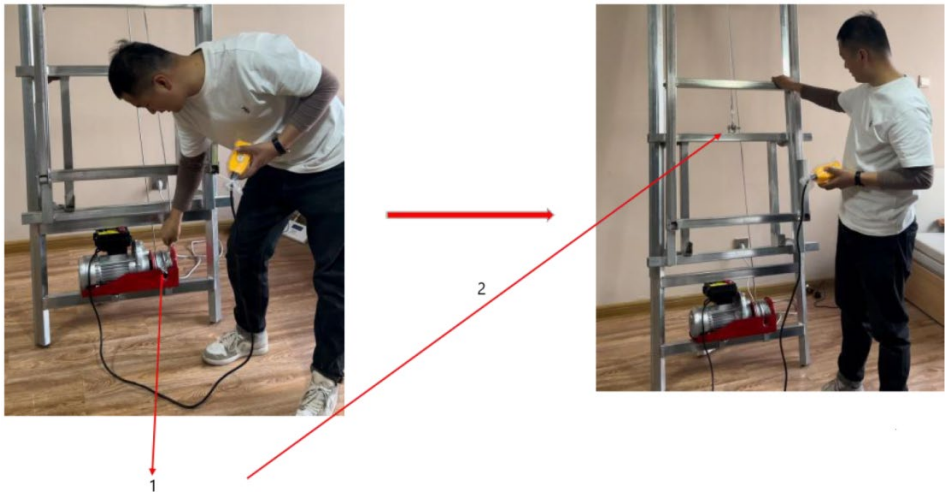


1- Dette gøres, før rammen løftes op på væggen, for at forhindre, at rammen løsner sig, når den løftes.

10. Arbejd sammen med mindst to andre personer for at løfte og placere den installerede ramme sikkert.



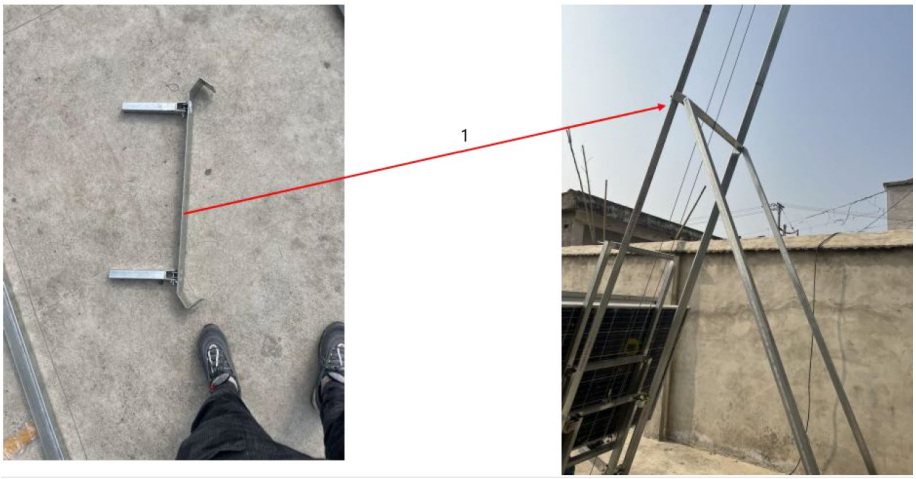

11. Følg trinnene som vist på billedet nedenfor.



1- Løsn klemmen

2- Hæng den her

12. Fastgør støtterøret for at forbedre rammens styrke. Støtterøret skal forberedes separat af dig.



Bemærk: Hvis elevatorens installationshøjde når 15 meter eller mere, kan der monteres yderligere beslag på det andet lag af strukturen for at give mere støtte. Tilføjelse af beslag på kritiske støttepunkter hjælper med at forbedre stabiliteten af hele elevatoren.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**	
Tuotteen nimi	Kattohissi	
Malli	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	1450	
Nostokyky [kg]	200	
Nostokorkeus [m]	10	15
Nostonopeus [m/min]	12	
IEC Suojausluokka	I	
Eristysluokka	B	
Suojausluokka	IP40	
Käyttöjakso [min]	S2 30	
Mitat [leveys x pituus x korkeus; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Paino [kg]	107,5	135,5

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä päänsuojainta.
	Käytä jalkasuojia.
	Pidä lukittuna.
	Käytä suojavaatetusta.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Kovan äänen vaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	HUOMIO! Riippuva kuorma!
	Älä koske!
	Hätäpysäytys!



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraavaan: **KATTOHISSIN.**

3.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

c) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

d) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.

g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

h) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

i) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

j) Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, että pääjännite ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.

c) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata laitetta itse!

d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

e) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

f) Käytä "HÄTÄPYSÄYTYS" -painiketta, jos on olemassa loukkaantumis- tai kuolemanvaara, onnettomuustilanne tai muu vahinko.

g) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

l) Ihmisiä tai eläimiä ei saa kuljettaa laitteella.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.

c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

d) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.

h) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

i) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

l) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.

m) Älä käytä laitetta valvomatta.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Tämä tuote on suunniteltu materiaalien, työkalujen tai aurinkopaneelien kuljettamiseen katolle tai eri kerroksiin.

KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA KAIKISTA LAITTEEN TARKOITUKSETTOMAN KÄYTÖN AIHEUTUVISTA VAHINGOISTA.

4.1. Laitteen kokoaminen

4.1.1. Tarvittavat työkalut ja varusteet

Alla on luettelo asennukseen tarvittavista työkaluista:

- Jakoavaimet
- Ruuvimeisselit
- Puristimet

Varmista, että kaikki työkalut ovat valmiina ennen kokoamisen aloittamista.

4.1.2. Asennusohjeet

1. Tarkista, että kaikki osat ovat täydellisiä.

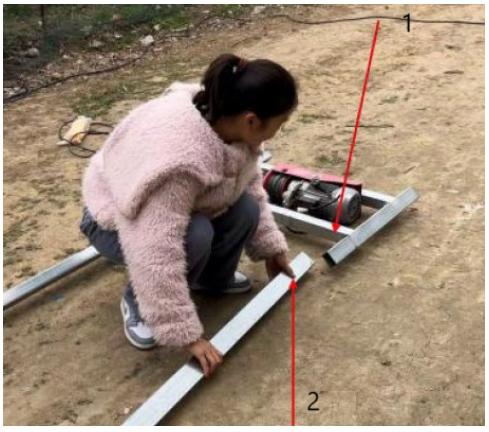


2. Aseta kaikki osat maahan helppoa pääsyä ja tarkastusta varten.



3. Aseta jalusta määrätylle asennuspaikalle varmistaen, että se on vakaa ja oikein sijoitettu. Jalustassa on kynsimäinen osa, joka on suunniteltu tukemaan alustaa ja estämään sitä putoamasta. Kiinnitä kynsikomponentti määrättyyn kohtaan jalustassa. Kokoa jalusta runkoon ja kiinnitä se tiukasti ruuveilla.

4. Paikanna moottorin asennuspaikka hissirakenteessa. Aseta moottori varattuun asentoon ja varmista, että se on vakaa. Kiinnitä moottori ruuveilla, jotta se ei löysty käytön aikana.



1- Moottori

2- Pääputken kokoonpano

5. Putken kiinnittimet tulee kiinnittää putken molemmille puolille ruuveilla.



1- Ruuvireikä

2- Putken kiinnittimet molemmille puolille

6. Aseta pieni putkiosa paikalleen ja käytä jatkoputkea halutun pituuden saavuttamiseksi. Jatka kokoonpanoa samalla tavalla säätämällä vasemmalle ja oikealle tarpeen mukaan. Voit pidentää rungon pituutta edelleen samoilla vaiheilla.



1- Liitä pieni putkiosa

2- Liitä pääputkiosa

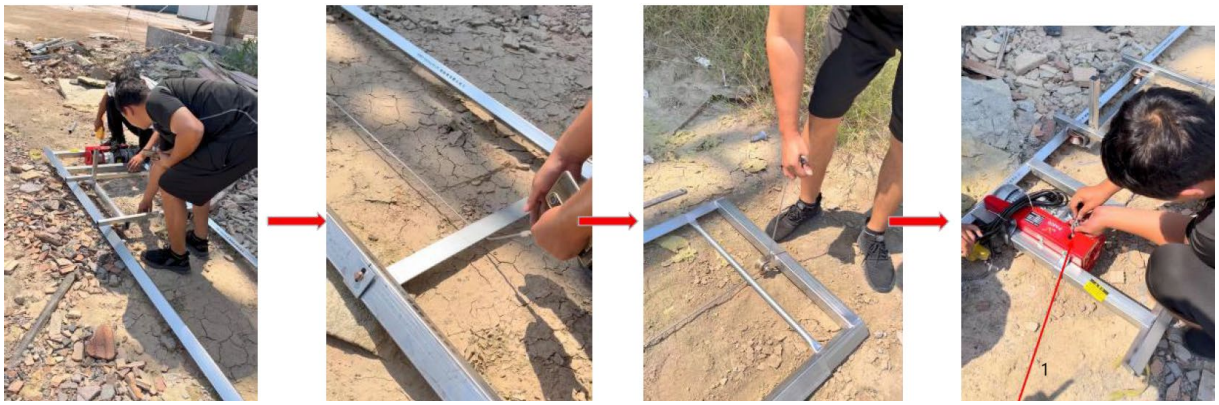
7. 1- Aseta tarjotin ylempään putkiosaan ja liu'uta sitä eteenpäin.



8. 1- Aseta ylempi kiinnitysosa.

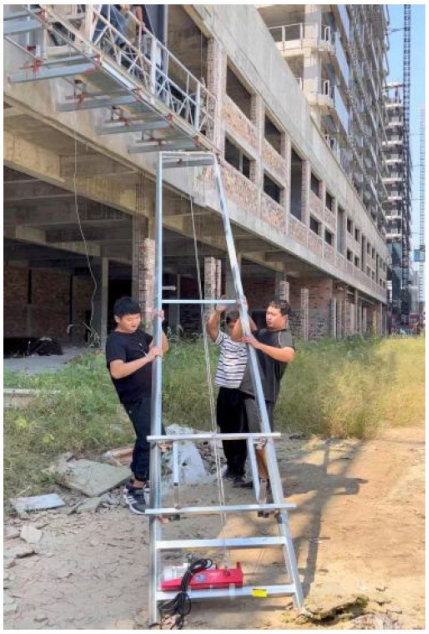


9. Kytke virta ja paina keltaista "alas"-painiketta. Vapauta teräsvaijeri ja suorita teräsvaijerin käyttövaiheet alla olevan kuvan mukaisesti. Tämä tulee tehdä ennen asennetun rungon nostamista seinälle, jotta se ei putoa noston aikana.

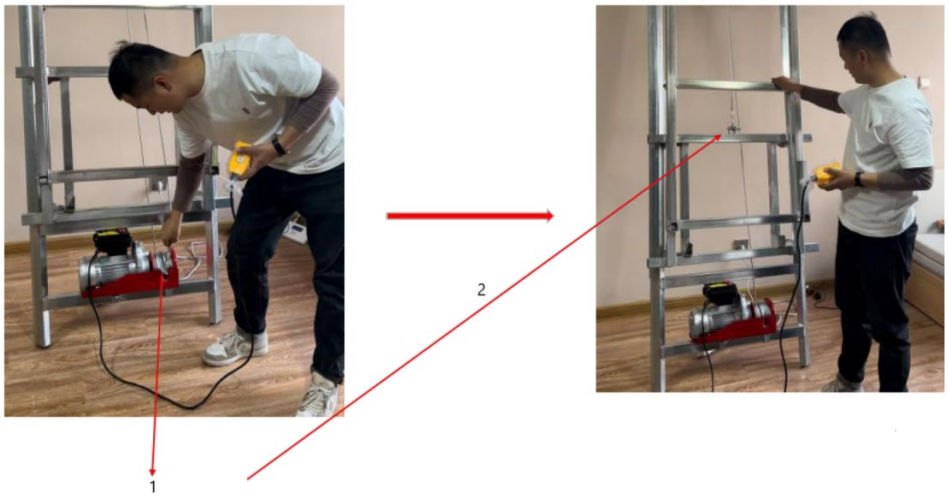


1- Tämä tehdään ennen rungon nostamista seinälle, jotta runko ei irtoa nostettaessa.

10. Työskentele vähintään kahden muun henkilön kanssa nostaaksesi ja sijoittaaksesi asennetun rungon turvallisesti.



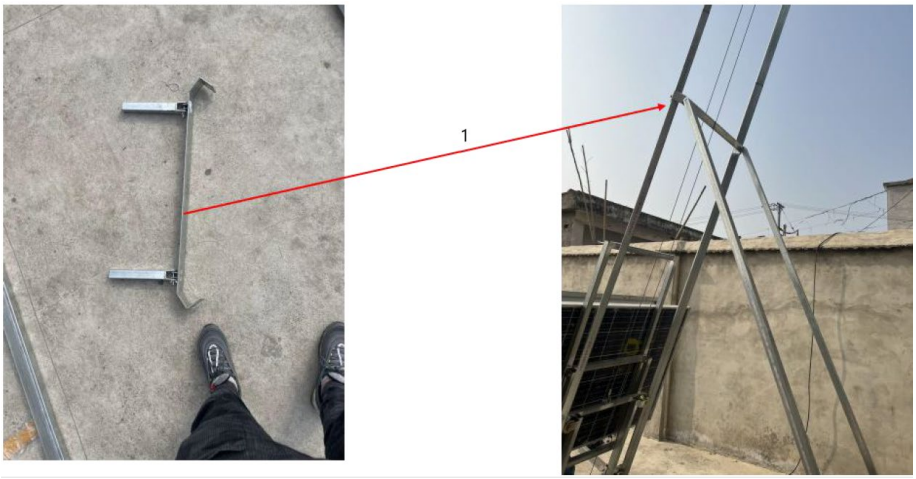

11. Noudata alla olevan kuvan ohjeita.



1- Löysää puristin

2- Ripusta se tähän

12. Kiinnitä tukiputki rungon lujuuden parantamiseksi. Sinun on valmisteltava tukiputki erikseen.



Huomautus: Jos hissin asennuskorkeus on 15 metriä tai enemmän, rakenteen toiseen kerrokseen voidaan asentaa lisäkiinnikkeitä lisätuen saamiseksi. Kiinnikkeiden lisääminen kriittisiin tukipisteisiin auttaa parantamaan koko hissin vakautta.

⚠

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Parameteromschrijving	**Parameterwaarde**	
Productnaam	Dakdekkerslift	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [W]	1450	
Hefcapaciteit [kg]	200	
Hefhoogte [m]	10	15
Hefsnelheid [m/min]	12	
IEC Beschermingsklasse	I	
Isolatiegraad	B	
Beschermingsklasse	IP40	
Bedrijfscyclus [min]	S2 30	
Afmetingen [breedte x lengte x hoogte; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Gewicht [kg]	107,5	135,5

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag hoofdbescherming.
	Draag voetbescherming.
	Houd het op slot.
	Draag beschermende kleding.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid
	ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!
	ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!
	ATTENTIE! Hangend gewicht!
	Niet aanraken!
	Noodstop!



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" verwijzen in de waarschuwingen en instructies naar: **DAKLIFT.**

3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

d) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

h) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

i) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

j) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Neem bij twijfel over de correcte werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.

c) Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend door een erkend servicepunt van de fabrikant worden uitgevoerd. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!

d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

e) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

f) Gebruik de "NOODSTOP" als er gevaar bestaat voor letsel of overlijden, een ongeval of schade.

g) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

l) Het is niet toegestaan om personen of dieren met het apparaat te vervoeren.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.

c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

h) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.

i) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet aan- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.

l) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

Dit product is ontworpen om materialen, gereedschap of zonnepanelen naar het dak of verschillende verdiepingen te transporteren.

DE GEBRUIKER IS AANSPRAKELIJK VOOR ALLE SCHADE DIE VOORTKOMT UIT ONBEDOELD GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4.1. Assemblage van het apparaat

4.1.1. Benodigd gereedschap en uitrusting

Hieronder vindt u een lijst met de benodigde gereedschappen voor de installatie:

- Moersleutels
- Schroevendraaiers
- Klemmen

Zorg ervoor dat u al het benodigde gereedschap klaar heeft liggen voordat u met de montage begint.

4.1.2. Installatie-instructies

1. Controleer of alle onderdelen compleet zijn.



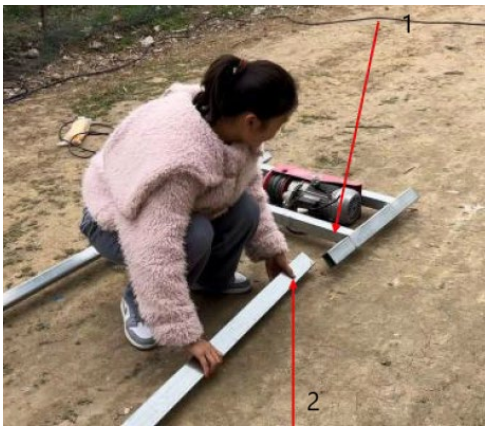



2. Leg alle onderdelen op de grond zodat ze gemakkelijk toegankelijk en te inspecteren zijn.



3. Plaats de basis op de daarvoor bestemde plek en zorg ervoor dat deze stabiel en correct gepositioneerd is. De basis is voorzien van een klauwvormig onderdeel dat is ontworpen om het dienblad te ondersteunen en te voorkomen dat het eraf valt. Bevestig het klauwonderdeel op de aangegeven positie op de basis. Monteer de basis op het frame en zet deze stevig vast met schroeven.

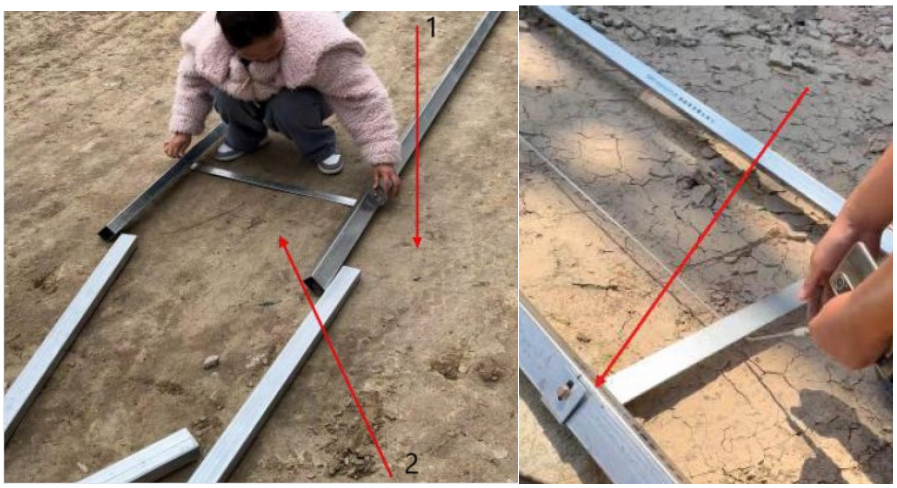
4. Bepaal de positie voor de motorinstallatie op de liftconstructie. Plaats de motor in de daarvoor bestemde positie en zorg ervoor dat deze stabiel staat. Zet de motor vast met schroeven om te voorkomen dat deze tijdens gebruik losraakt.



1- Motor

2- Hoofdbuisconstructie

5. De buisbevestigingen moeten aan beide zijden van de buis worden vastgezet met schroeven.



1- Schroefgat

2- Buisbevestigingen aan beide zijden

6. Plaats het kleine buisgedeelte en gebruik de verlengbuis om de gewenste lengte te bereiken. Volg dezelfde procedure om de montage voort te zetten en pas indien nodig links en rechts aan. Om de lengte van het frame verder te verlengen, gaat u verder met dezelfde stappen.



1- Verbind het kleine buisgedeelte

2- Verbind het hoofdbuisgedeelte

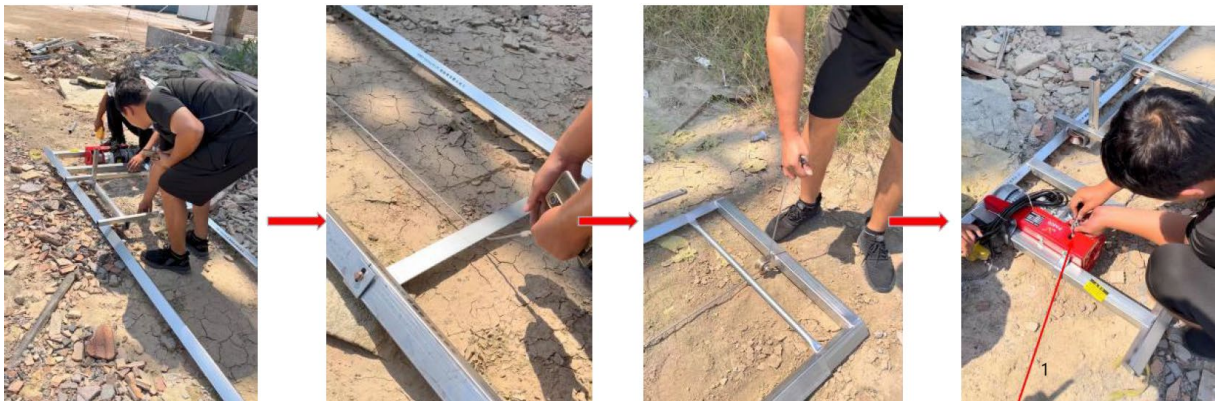
7. 1- Plaats de lade in het bovenste buisgedeelte en schuif deze naar voren.



8. 1- Plaats het bovenste montagegedeelte.



9. Sluit de stroom aan en druk op de gele "omlaag"-knop. Laat de staaldraad los en voltooi de stappen voor het bevestigen van de staaldraad zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding. Dit moet gebeuren voordat u het gemonteerde frame tegen de muur tilt om te voorkomen dat het tijdens het tillen valt.

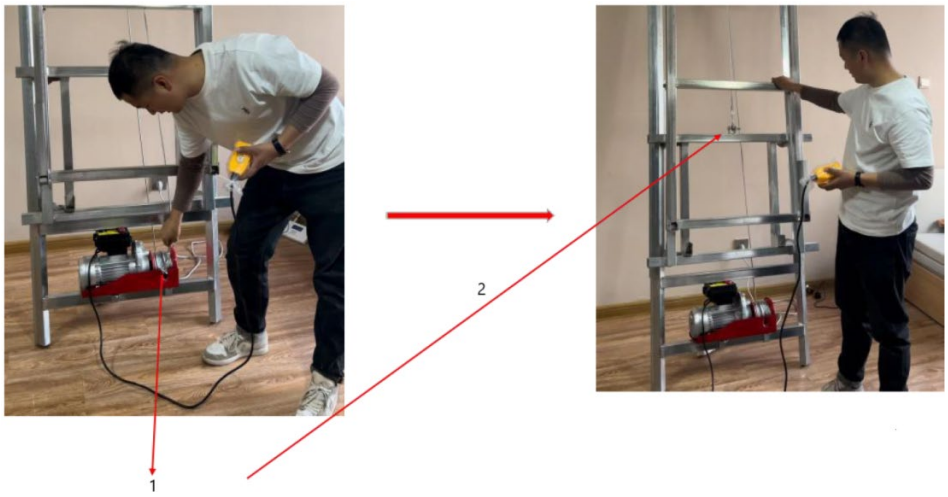


1- Dit moet worden gedaan voordat u het frame tegen de muur tilt, om te voorkomen dat het frame losraakt tijdens het tillen.

10. Werk met ten minste twee andere personen om het gemonteerde frame veilig te tillen en te positioneren.



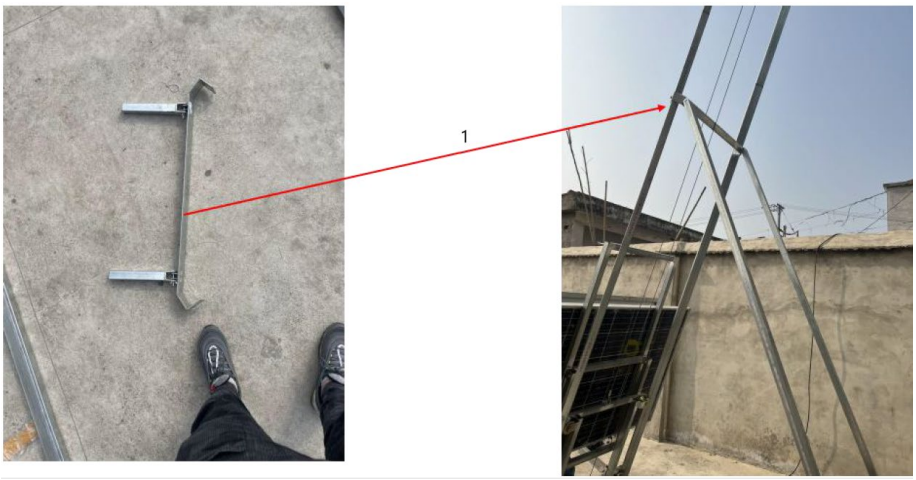
11. Volg de stappen zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.



1- Maak de klem los

2- Hang het hier op

12. Bevestig de steunbuis om de stevigheid van het frame te vergroten. De steunbuis moet u zelf voorbereiden.



Let op: als de liftinstallatiehoogte 15 meter of meer bedraagt, kunnen extra beugels op de tweede laag van de constructie worden aangebracht voor extra ondersteuning. Het toevoegen van beugels op kritieke steunpunten draagt bij aan de stabiliteit van de gehele lift.

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	**Parameterverdi**	
Produktnavn	Taktekkerheis	
Modell	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1450	
Løftekapasitet [kg]	200	
Løftehøyde [m]	10	15
Løftehastighet [m/min]	12	
IEC Beskyttelsesklasse	I	
Isolasjonsgrad	B	
Beskyttelsesgrad	IP40	
Driftssyklus [min]	S2 30	
Mål [bredde x lengde x høyde; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Vekt [kg]	107,5	135,5

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vernehansker.
	Bruk hodebeskyttelse.
	Bruk fotbeskyttelse.
	Hold den låst.
	Bruk verneklær.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Advarsel om høy lyd!
	OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!
	OBS! Fare for knusing av hender!
	OBS! Opphengt vekt!
	Ikke rør!
	Nødstopp!



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: **TAKTEKKHEIS.**

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

c) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

d) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

h) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

i) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

j) Før første gangs bruk, kontroller om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeskiltet.

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis det er tvil om at enheten fungerer riktig, kontakt produsentens kundestøtte.

c) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!

d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

e) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.

f) Bruk "NØDSTOPP" hvis det er fare for personskade, dødsfall, ulykke eller skade.

g) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

i) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

j) Hold enheten borte fra barn og dyr.

k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

l) Personer eller dyr kan ikke transporteres med enheten.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

d) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.

e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

h) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.

i) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

b) Ikke bruk enheten hvis "AV/PÅ"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.

c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.

d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Dette produktet er designet for å transportere materialer, verktøy eller solcellepaneler til taket eller forskjellige etasjer.

BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR EVENTUELLE SKADER SOM FØLGE AV UTILTENKT BRUK AV ENHETEN.

4.1. Montering av enheten

4.1.1. Nødvendig verktøy og utstyr

Nedenfor er en liste over nødvendige verktøy for installasjonen:

- Skiftenøkler
- Skrutrekkere
- Klemmer

Sørg for at du har alt verktøy klart før monteringen starter.

4.1.2. Installasjonsinstruksjoner

1. Kontroller at alle delene er komplette.

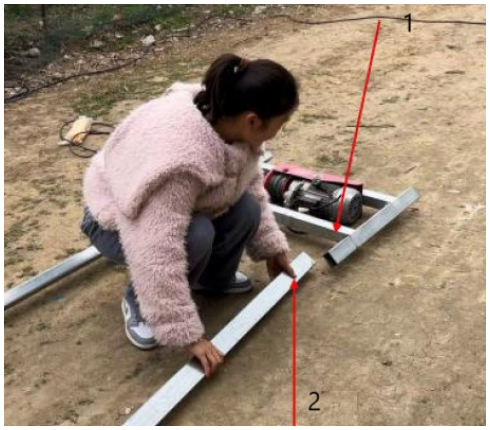


2. Plasser alle delene på bakken for enkel tilgang og inspeksjon.



3. Plasser basen i det angitte installasjonsområdet, og sørg for at den er stabil og riktig plassert. Basen inkluderer en kloformet komponent som er designet for å støtte brettet og forhindre at den faller ned. Fest klokomponenten i den angitte posisjonen på basen. Monter basen på rammen og fest den godt med skruer.

4. Finn posisjonen for motorinstallasjon på heisstrukturen. Sett motoren inn i den reserverte posisjonen og sørg for at den er stabil. Fest motoren med skruer for å hindre at den løsner under drift.



1- Motor

2- Hovedrørmontering

5. Rørfestene skal festes på begge sider av røret, festet med skruer.



1- Skruehull

2- Rørfester på begge sider

6. Sett inn den lille rørseksjonen og bruk forlengelsesrøret for å oppnå ønsket lengde. Bruk samme prosedyre for å fortsette monteringen, juster til venstre og høyre etter behov. For å forlenge rammens lengde ytterligere, fortsett med de samme trinnene.



1- Koble til den lille rørseksjonen

2- Koble til hovedrørseksjonen

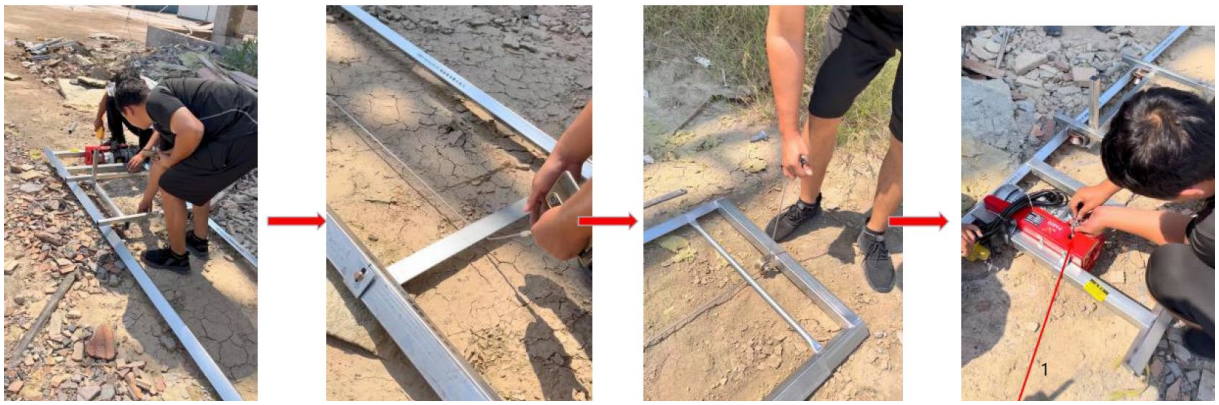
7. 1- Sett brettet inn i den øvre rørseksjonen, og skyv det deretter fremover.



8. 1- Sett inn den øvre monteringsseksjonen.

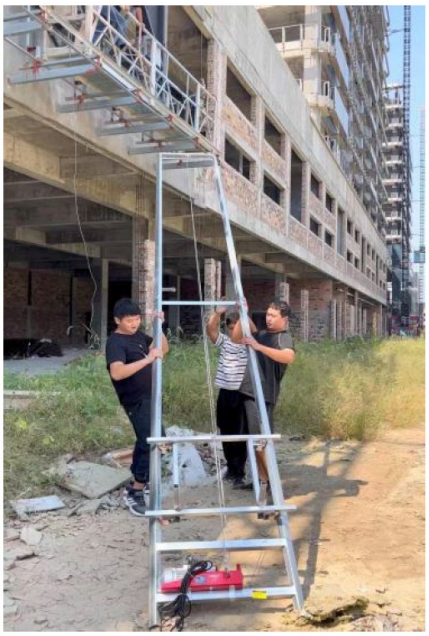


9. Koble til strømmen og trykk på den gule "ned"-knappen. Slipp ståltråden og fullfør ståltrådbetjeningstrinnene som vist på bildet nedenfor. Dette bør gjøres før du løfter den installerte rammen opp på veggen for å forhindre at den faller under løfting.

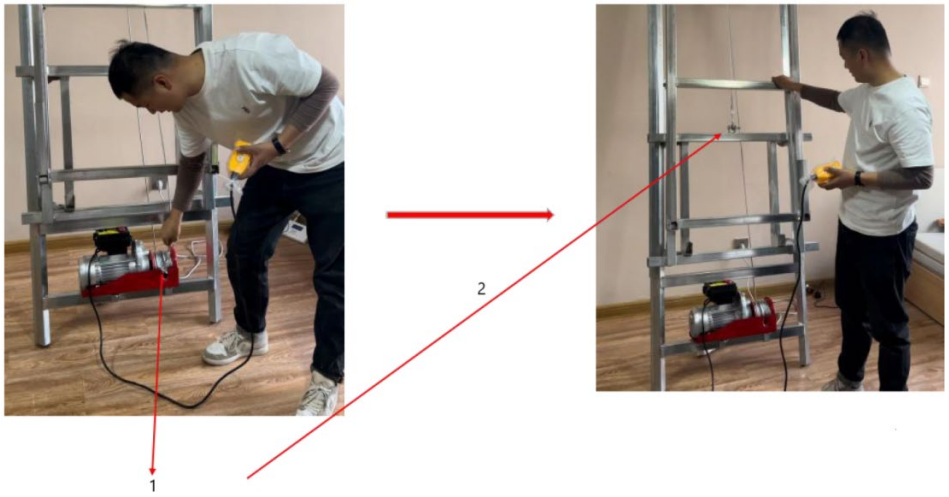


1- Dette fullføres før du løfter rammen opp på veggen, for å forhindre at rammen løsner når den løftes.

10. Arbeid med minst to andre personer for å løfte og plassere den installerte rammen sikkert.



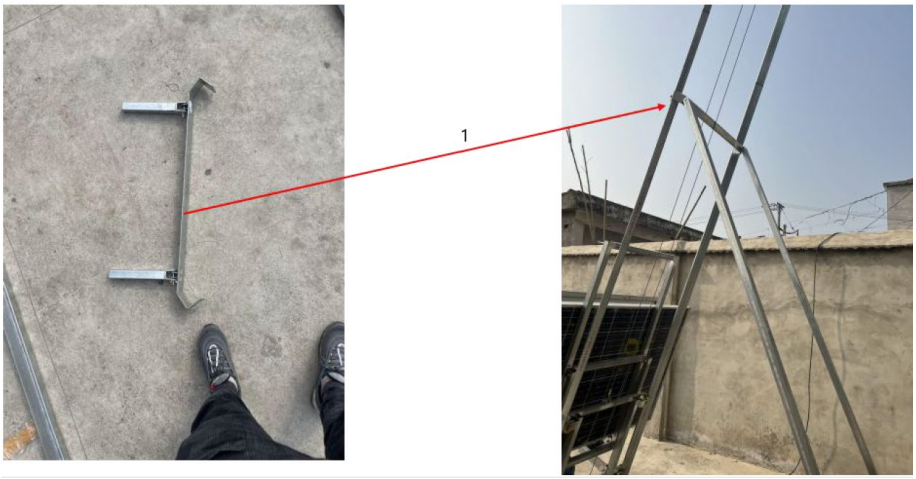

11. Følg trinnene som vist på bildet nedenfor.



1- Løsne klemmen

2- Heng den her

12. Fest støtterøret for å forbedre rammens styrke. Støtterøret må klargjøres av deg separat.



Merk: Hvis heisens installasjonshøyde når 15 meter eller mer, kan ekstra braketter monteres på det andre laget av konstruksjonen for å gi mer støtte. Å legge til braketter på kritiske støttepunkter bidrar til å forbedre stabiliteten til hele heisen.

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**	
Produktnamn	Taklyft	
Modell	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1450	
Lyftkapacitet [kg]	200	
Lyfthöjd [m]	10	15
Lyfthastighet [m/min]	12	
IEC Skyddsklass	I	
Isoleringsklass	B	
Skyddsklass	IP40	
Driftcykel [min]	S2 30	
Mått [bredd x längd x höjd; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Vikt [kg]	107,5	135,5

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skyddshandskar.
	Använd huvudskydd.
	Använd fotskydd.
	Håll den låst.
	Använd skyddskläder.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Varning för högt ljud!
	OBS! Roterande delar, risk för att fastna!
	OBS! Risk för att handen kläms!
	OBS! Upphängd vikt!
	Rör ej!
	Nödstopp!



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: **TAKHISS.**

3.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

c) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

d) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

h) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

j) Kontrollera före första användningen om nätspänningstyp och ström överensstämmer med de uppgifter som anges på typskylten.

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Om det råder några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.

c) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!

d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

e) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.

f) Använd nödstoppet, "EMERGENCY STOP", om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller skada.

g) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

j) Håll apparaten borta från barn och djur.

k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

l) Människor eller djur får inte transporteras med enheten.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.

g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

h) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.

i) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

3.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.

c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

j) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.

k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.

l) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Denna produkt är avsedd för att transportera material, verktyg eller solpaneler till taket eller olika våningar.

ANVÄNDARE ÄR ANSVARIG FÖR ALLA SKADOR SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV OFÖRSÄNDA ANVÄNDNINGAR AV ENHETEN.

4.1. Montering av apparaten

4.1.1. Verktyg och utrustning som krävs

Nedan följer en lista över nödvändiga verktyg för installationen:

- Skiftnycklar
- Skruvmejslar
- Klämmor

Se till att du har alla verktyg redo innan monteringen påbörjas.

4.1.2. Installationsanvisningar

1. Kontrollera att alla delar är kompletta.

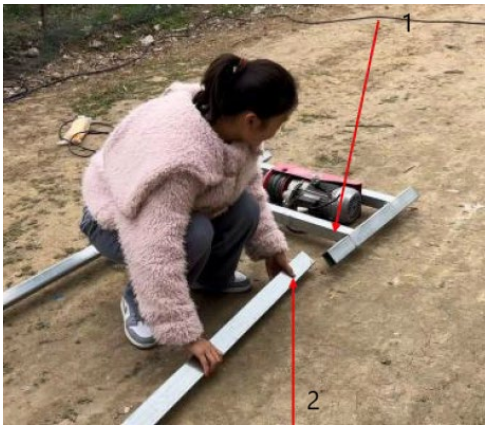


2. Placera alla delar på marken för enkel åtkomst och inspektion.



3. Placera basen i det avsedda installationsområdet och se till att den är stabil och korrekt placerad. Basen inkluderar en kloformad komponent som är utformad för att stödja brickan och förhindra att den faller. Fäst klokomponenten i den angivna positionen på basen. Montera basen på ramen och säkra den ordentligt med skruvar.

4. Lokalisera positionen för motorinstallation på hissstrukturen. Sätt in motorn i den reserverade positionen och se till att den är stabil. Fäst motorn med skruvar för att förhindra att den lossnar under drift.



1- Motor

2- huvudrörsmontering

5. Rörfästningarna ska fästas på båda sidor av röret och säkras med skruvar.



1- Skruvhål

2- Rörfästningar på båda sidor

6. Sätt i den lilla rörsektionen och använd förlängningsröret för att uppnå önskad längd. Använd samma procedur för att fortsätta monteringen, justera åt vänster och höger efter behov. För att ytterligare förlänga ramens längd, fortsätt med samma steg.



1- Anslut den lilla rörsektionen

2- Anslut huvudrörsektionen

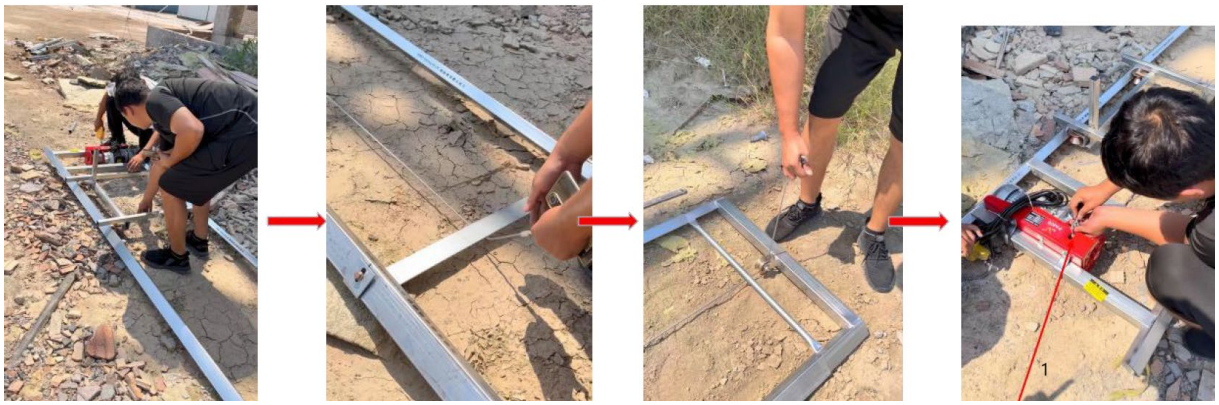
7. 1. Sätt i brickan i den övre rörsektionen och skjut den sedan framåt.



8. 1. Sätt i den övre monteringssektionen.



9. Anslut strömmen och tryck på den gula "ner"-knappen. Lossa stålvajern och slutför stålvajerns manöversteg som visas på bilden nedan. Detta bör göras innan den installerade ramen lyfts upp på väggen för att förhindra att den faller under lyftet.

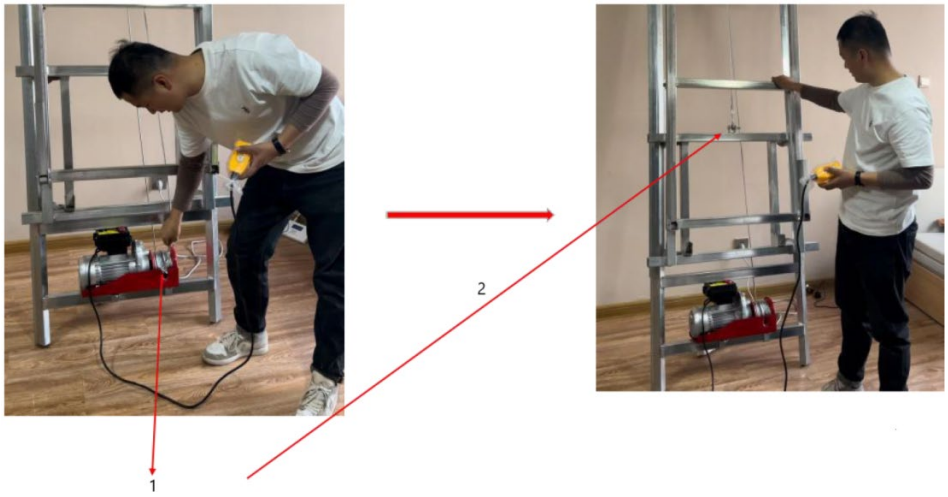


1- Detta görs innan ramen lyfts upp på väggen för att förhindra att ramen lossnar när den lyfts.

10. Arbeta med minst två andra personer för att lyfta och placera den installerade ramen säkert.



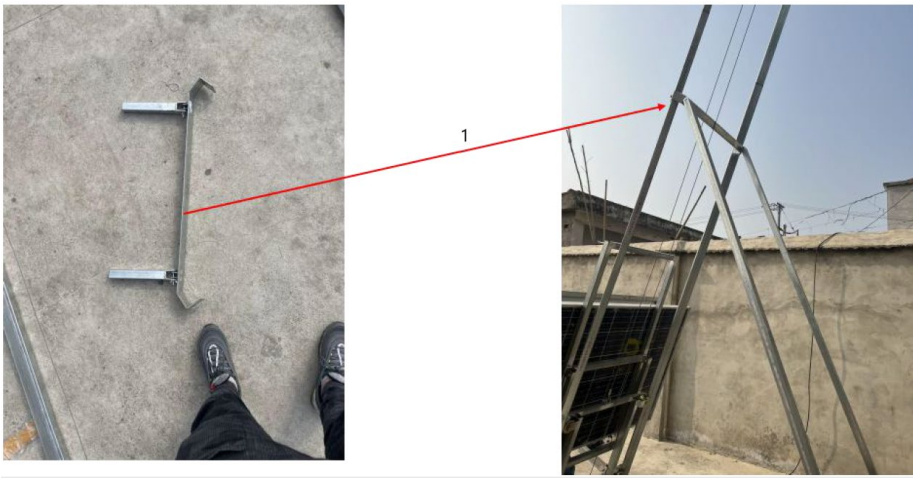
11. Följ stegen som visas på bilden nedan.



1- Lossa klämman

2- Häng den här

12. Fäst stödröret för att öka ramens styrka. Stödröret måste förberedas av dig separat.



Obs: Om hissens installationshöjd når 15 meter eller mer kan ytterligare fästen installeras på det andra lagret av konstruktionen för att ge mer stöd. Att lägga till fästen vid kritiska stödpunkter bidrar till att förbättra stabiliteten hos hela hissen.

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Outras versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**	
Nome do produto	Elevador para telhados	
Modelo	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	1450	
Capacidade de elevação [kg]	200	
Altura de elevação [m]	10	15
Velocidade de elevação [m/min]	12	
Classe de proteção IEC	I	
Grau de isolamento	B	
Grau de proteção	IP40	
Ciclo de trabalho [min]	S2 30	
Dimensões [largura x comprimento x altura; [mm]	905x570x10000	905x555x15000
Peso [kg]	107,5	135,5

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Coloque luvas de proteção.
	Use proteção para a cabeça.
	Use proteção para os pés.
	Mantém-no fechada.
	Use vestuário de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!
	ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!
	ATENÇÃO! Peso suspenso!
	Não tocar!
	Paragem de emergência!



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: **ELEVADOR DE TELHADO.**

3.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

c) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

d) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

h) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

i) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

j) Antes do primeiro uso, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica estão de acordo com os dados indicados na placa de identificação.

3.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do aparelho, entre em contato com o serviço de assistência técnica do fabricante.

c) Somente um ponto de serviço autorizado do fabricante pode reparar o aparelho. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!

d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

e) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.

f) Utilize a "PARAGEM DE EMERGÊNCIA" se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.

g) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

l) Pessoas ou animais não podem ser transportados com o aparelho.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.

e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.

h) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

i) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilize o dispositivo se o interruptor "LIGAR/DESLIGAR" não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor "LIGAR/DESLIGAR" são perigosos, não devem ser operados e precisam ser reparados.

c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.

d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

j) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.

k) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.

l) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.

m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

Este produto foi projetado para transportar materiais, ferramentas ou painéis solares para o telhado ou para diferentes andares.

O USUÁRIO É RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES DO USO INDEVIDO DO DISPOSITIVO.

4.1. Montagem do aparelho

4.1.1. Ferramentas e equipamentos necessários

Abaixo está uma lista das ferramentas necessárias para a instalação:

- Chaves
- Chaves de fenda
- Grampos

Certifique-se de ter todas as ferramentas prontas antes de iniciar a montagem.

4.1.2. Instruções de instalação

1. Verifique se todas as peças estão completas.



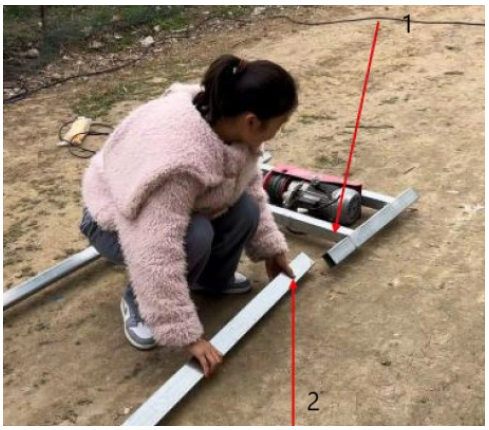



2. Coloque todas as peças no chão para facilitar o acesso e a inspeção.



3. Coloque a base na área de instalação designada, garantindo que esteja estável e posicionada corretamente. A base inclui um componente em forma de garra projetado para suportar a bandeja e evitar que ela caia. Fixe o componente da garra na posição especificada na base. Monte a base na estrutura e fixe-a firmemente com parafusos.

4. Localize a posição para a instalação do motor na estrutura do elevador. Insira o motor na posição reservada e certifique-se de que esteja estável. Fixe o motor com parafusos para evitar que se solte durante o funcionamento.



1- Motor

2- Montagem do Tubo Principal

5. Os fixadores do tubo devem ser presos em ambos os lados do tubo, fixados com parafusos.



1- Orifícios para Parafusos

2- Fixadores do Tubo em Ambos os Lados

6. Insira a seção de tubo menor e use o tubo de extensão para atingir o comprimento necessário. Use o mesmo procedimento para continuar a montagem, ajustando para a esquerda e para a direita conforme necessário. Para estender ainda mais o comprimento da moldura, continue com os mesmos passos.



1- Conecte a seção de tubo menor

2- Conecte a seção de tubo principal

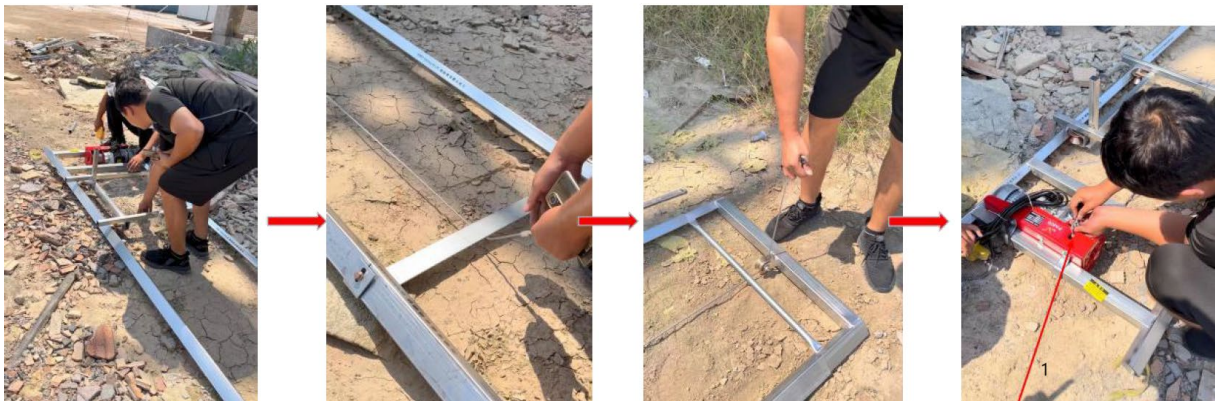
7. 1- Insira a bandeja na seção de tubo superior e deslize-a para a frente.



8. 1- Insira a seção de montagem superior.



9. Conecte a energia e pressione o botão amarelo “para baixo”. Solte o cabo de aço e conclua as etapas de operação do cabo de aço conforme mostrado na imagem abaixo. Isso deve ser feito antes de levantar a moldura instalada na parede para evitar que ela caia durante o levantamento.

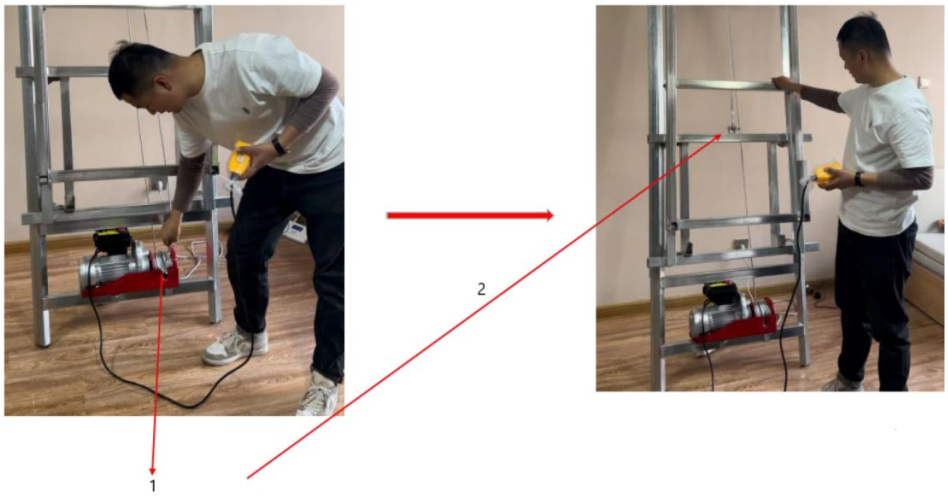


1- Isso é concluído antes de levantar a moldura na parede, para evitar que a moldura se solte quando for levantada.

10. Trabalhe com pelo menos duas outras pessoas para levantar e posicionar a moldura instalada com segurança.



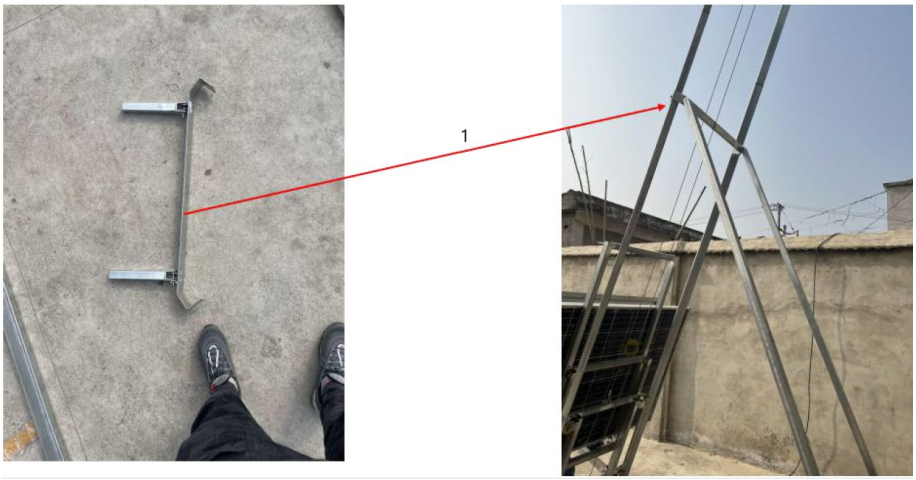
11. Siga os passos conforme mostrado na imagem abaixo.



1- Afrouxe a braçadeira

2- Pendure-a aqui

12. Fixe o tubo de suporte para aumentar a resistência da moldura. O tubo de suporte precisa ser preparado por você separadamente.



Nota: Se a altura de instalação do elevador atingir 15 metros ou mais, suportes adicionais podem ser instalados no segundo nível da estrutura para fornecer maior sustentação. A adição de suportes em pontos críticos contribui para aumentar a estabilidade de todo o elevador.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie na zabezpečenie presnosti prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	**Hodnota parametra**	
Názov produktu	Strešný výťah	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [W]	1450	
Nosnosť [kg]	200	
Výška zdvihu [m]	10	15
Rýchlosť zdvihu [m/min]	12	
IEC Trieda ochrany	I	
Izolačný stupeň	B	
Stupeň ochrany	IP40	
Pracovný cyklus [min]	S2 30	
Rozmery [šírka x dĺžka x výška; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Hmotnosť [kg]	107,5	135,5

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranné rukavice.
	Používajte ochranu hlavy.
	Noste ochranu nôh.
	Udržiavajte v uzamknutom stave.
	Používajte ochranné oblečenie.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!
	POZOR! Závesné závažie!
	Nedotýkajte sa!
	Núdzové zastavenie!



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: **STREŠNÝ VÝŤAH.**

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

h) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

j) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ hlavného napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) V prípade akýchkoľvek pochybností o správnej funkcii zariadenia sa obráťte na servisnú podporu výrobcu.

c) Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!

d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).

e) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.

f) Ak hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite "EMERGENCY STOP".

g) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

i) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

l) So zariadením sa nesmú prepravovať osoby ani zvieratá.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.

e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.

i) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ON/OFF“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP/VYP, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.

d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.

l) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.

m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Tento produkt je určený na prepravu materiálov, náradia alebo solárnych panelov na strechu alebo rôzne poschodia.

POUŽÍVATEĽ JE ZODPOVEDNÝ ZA AKÉKOĽVEK ŠKODY VYPLÝVAJÚCE Z NEURČENÉHO POUŽITIA ZARIADENIA.

4.1. Montáž zariadenia

4.1.1. Potrebné nástroje a vybavenie

Nižšie je uvedený zoznam potrebných nástrojov na inštaláciu:

- Kľúče
- Skrutkovače
- Svorky

Pred začatím montáže sa uistite, že máte pripravené všetky nástroje.

4.1.2. Pokyny na inštaláciu

1. Skontrolujte, či sú všetky diely kompletné.

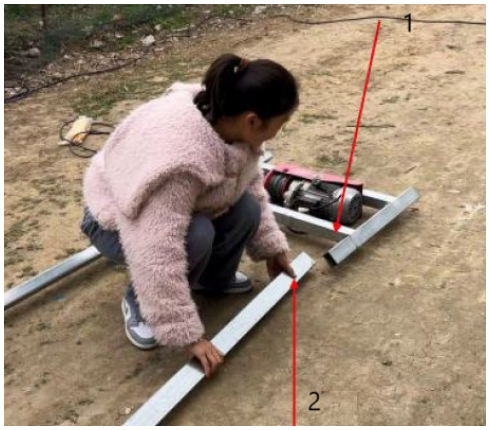


2. Všetky diely umiestnite na zem pre ľahký prístup a kontrolu.



3. Umiestnite základňu na určené miesto inštalácie a uistite sa, že je stabilná a správne umiestnená. Základňa obsahuje pazúrovitý prvok určený na podopretie podnosu a zabránenie jeho pádu. Upevnite pazúrovú súčasť v určenej polohe na základni. Namontujte základňu na rám a pevne ju upevnite skrutkami.

4. Nájdite miesto pre inštaláciu motora na konštrukcii výťahu. Vložte motor do vyhradenej polohy a uistite sa, že je stabilný. Motor upevnite skrutkami, aby ste zabránili jeho uvoľneniu počas prevádzky.



1- Motor

2- Zostava hlavnej rúrky

5. Upevňovacie prvky rúrok by mali byť upevnené na oboch stranách rúrky pomocou skrutiek.



1- Otvor pre skrutku

2- Upevňovacie prvky rúrok na oboch stranách

6. Vložte malú časť trubice a pomocou predlžovacej trubice dosiahnite požadovanú dĺžku. Rovnakým postupom pokračujte v montáži a podľa potreby upravte doľava a doprava. Ak chcete rám ďalej predĺžiť, pokračujte rovnakými krokmi.



1- Pripojte malú časť trubice

2- Pripojte hlavnú časť rúrky

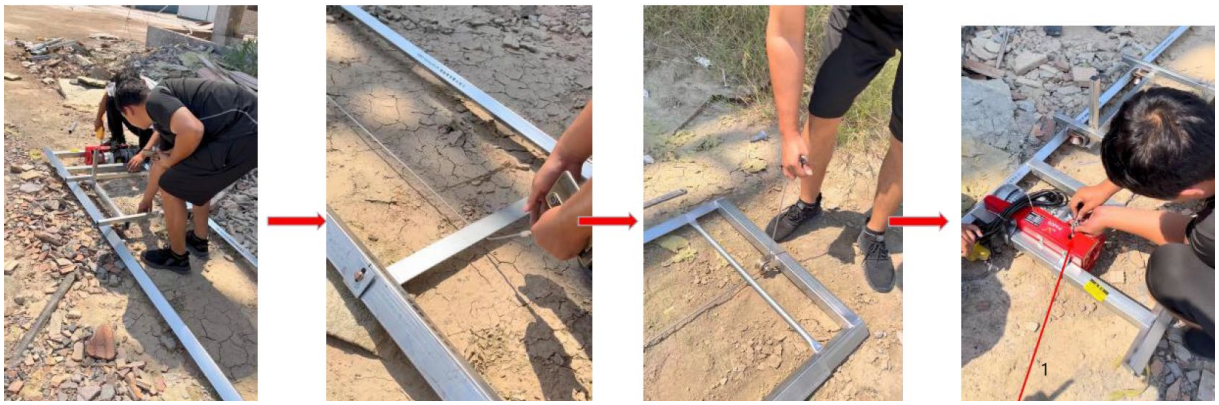
7. 1 – Vložte misku do hornej časti rúry a potom ju posuňte dopredu.



8. 1. Vložte hornú montážnu časť.

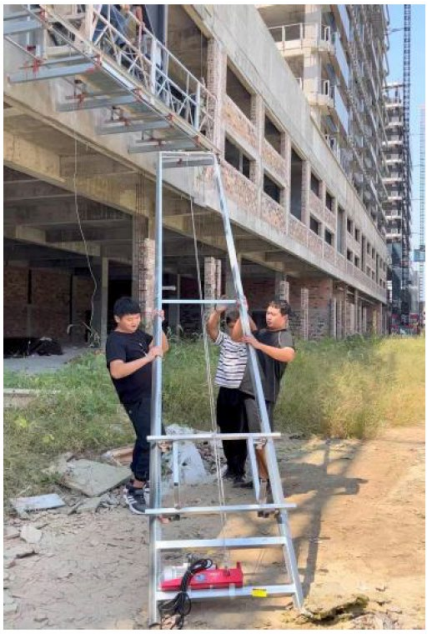


9. Pripojte napájanie a stlačte žlté tlačidlo „nadol“. Uvoľnite oceľové lano a dokončite kroky operácie s oceľovým lanom, ako je znázornené na obrázku nižšie. Toto by sa malo urobiť pred zdvihnutím nainštalovaného rámu na stenu, aby sa zabránilo jeho pádu počas zdvíhania.

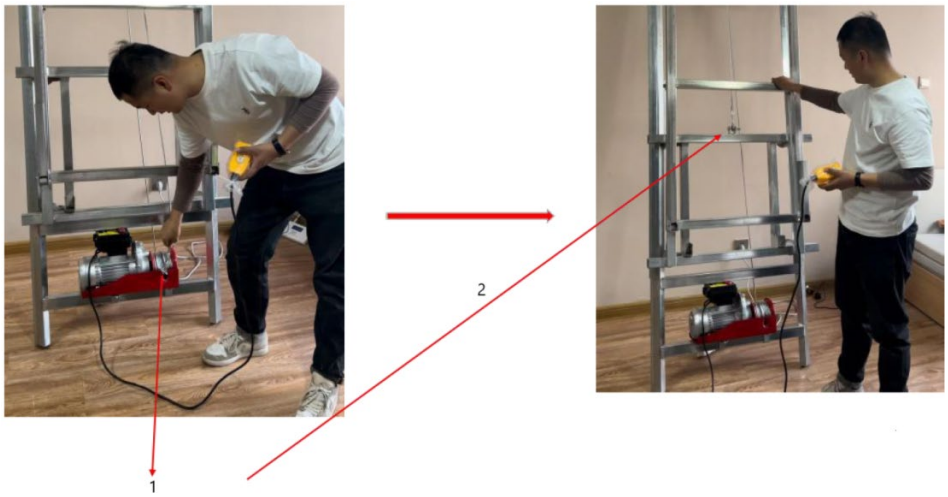


1- Toto sa vykoná pred zdvihnutím rámu na stenu, aby sa zabránilo jeho odtrhnutiu pri zdvíhaní.

10. Pri zdvíhaní a bezpečnom umiestnení nainštalovaného rámu spolupracujte s najmenej dvoma ďalšími ľuďmi.



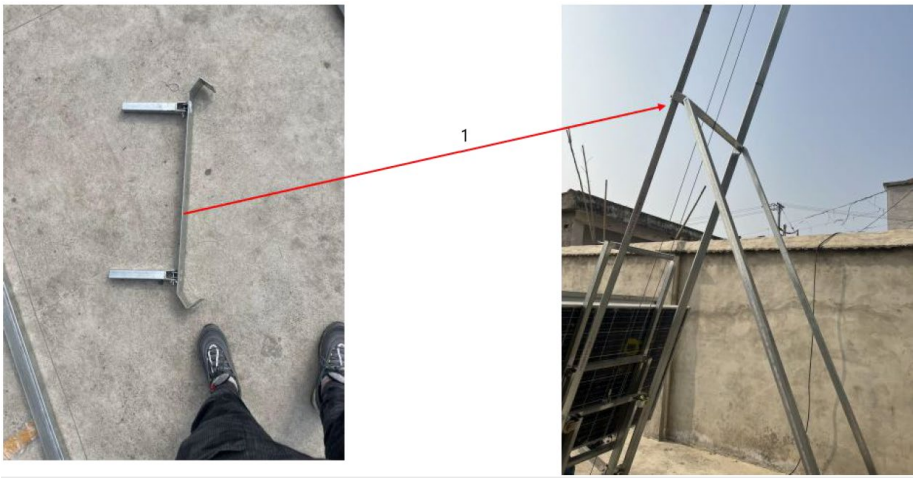

11. Postupujte podľa krokov znázornených na obrázku nižšie.



1- Uvoľnite svorku

2- Zaveste to sem

12. Pripevnite nosnú rúrku pre zvýšenie pevnosti rámu. Podpornú trubicu si musíte pripraviť samostatne.



Poznámka: Ak výška inštalácie výťahu dosiahne 15 metrov alebo viac, na druhú vrstvu konštrukcie je možné nainštalovať ďalšie konzoly, ktoré poskytnú väčšiu oporu. Pridanie konzol v kritických bodoch podpory pomáha zvýšiť stabilitu celého výťahu.

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**	
Име на продукта	Покривен асансьор	
Модел	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [W]	1450	
Товароподемност [kg]	200	
Височина на повдигане [m]	10	15
Скорост на повдигане [m/min]	12	
IEC Клас на защита	I	
Клас на изолация	B	
Клас на защита	IP40	
Работен цикъл [min]	S2 30	
Размери [ширина x дължина x височина; мм]	905x570x10000	905x555x15000
Тегло [кг]	107,5	135,5

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Носете предпазни ръкавици.
	Носете предпазна каска.
	Носете предпазни средства за краката.
	Дръжте го заключено.
	Носете предпазно облекло.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръцете!
	ВНИМАНИЕ! Висяща тежест!
	Не докосвайте!
	Аварийно спиране!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до: **АСАНСЬОР ЗА ПОКРИВИ.**

3.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

c) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

d) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

h) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

i) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

j) Преди първа употреба, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.

3.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.

c) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!

d) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба с електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

e) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.

f) Използвайте „АВАРИЙНО СПИРАНЕ“, ако съществува риск от нараняване или смърт, злополука или повреда.

g) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

h) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

i) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

j) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

k) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

l) Хора или животни не могат да се транспортират с устройството.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.

b) Машината може да се управлява от физически годни лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прегледали това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.

c) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

d) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква за работа с устройството, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.

e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.

f) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.

g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

h) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

i) Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва!

3.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят "ВКЛ./ИЗКЛ." не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.

d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за движещи се компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството далеч от деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.

k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.

l) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

m) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Този продукт е предназначен за транспортиране на материали, инструменти или слънчеви панели до покрива или различни етажи.

ПОТРЕБИТЕЛЯТ Е ОТГОВОРЕН ЗА ВСЯКАКВИ ЩЕТИ, В РЕЗУЛТАТ ОТ НЕПРЕДНАЗНАЧЕНОТО УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

4.1. Сглобяване на устройството

4.1.1. Необходими инструменти и оборудване

По-долу е даден списък с необходимите инструменти за монтажа:

- Гаечни ключове

- Отвертки
- Скоби

Уверете се, че имате всички инструменти подготвени, преди да започнете монтажа.

4.1.2. Инструкции за монтаж

1. Проверете дали всички части са комплектовани.

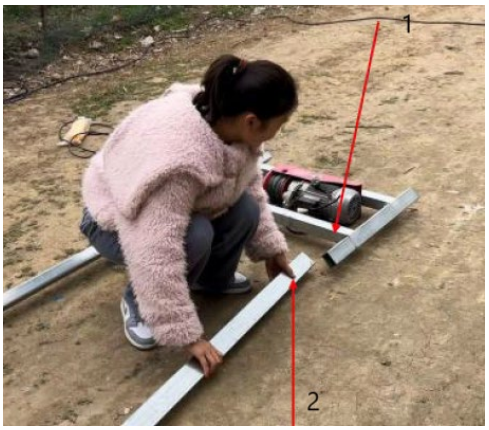


2. Поставете всички части на земята за лесен достъп и проверка.



3. Поставете основата в определеното място за монтаж, като се уверите, че е стабилна и правилно позиционирана. Основата включва компонент с форма на нокът, предназначен да поддържа тавата и да предотвратява падането ѝ. Закрепете компонента с нокът в определената позиция върху основата. Монтирайте основата върху рамката и я закрепете здраво с винтове.

4. Определете позицията за монтаж на двигателя върху конструкцията на асансьора. Поставете двигателя в запазената позиция и се уверете, че е стабилен. Закрепете двигателя с винтове, за да предотвратите разхлабването му по време на работа.



1- Мотор

2- Главен тръбен възел

5. Крепежните елементи на тръбите трябва да бъдат закрепени от двете страни на тръбата, закрепени с винтове.



1- Отвор за винт

2- Тръбни крепежни елементи от двете страни

6. Поставете малката част от тръбата и използвайте удължителната тръба, за да постигнете необходимата дължина. Използвайте същата процедура, за да продължите сглобяването, като регулирате наляво и надясно, ако е необходимо. За да удължите допълнително дължината на рамката, продължете със същите стъпки.



1- Свържете малката тръбна секция

2- Свържете основната тръбна секция

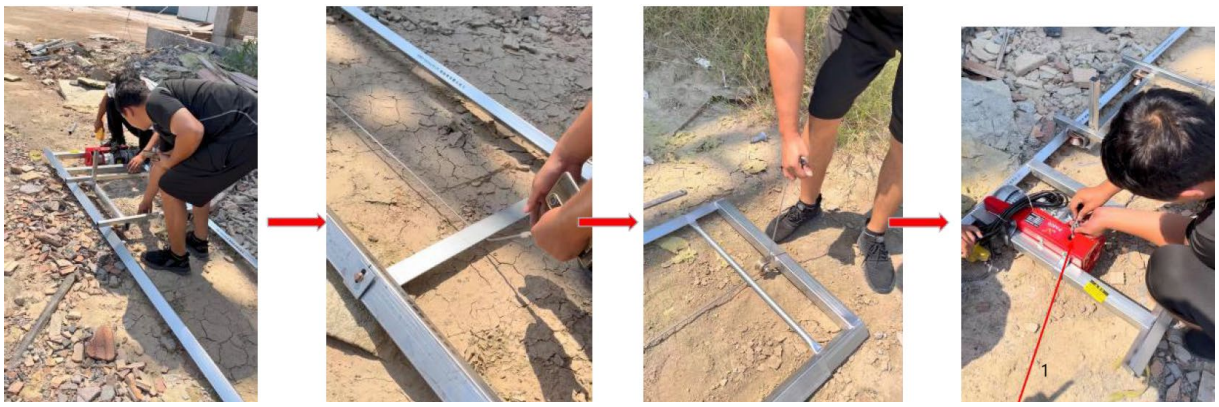
7. 1- Поставете тавата в горната тръбна секция, след което я плъзнете напред.



8. 1- Поставете горната монтажна секция.



9. Свържете захранването и натиснете жълтия бутон „надолу“. Освободете стоманената тел и изпълнете стъпките за работа със стоманената тел, както е показано на изображението по-долу. Това трябва да се направи преди повдигане на монтираната рамка върху стената, за да се предотврати падането ѝ по време на повдигане.

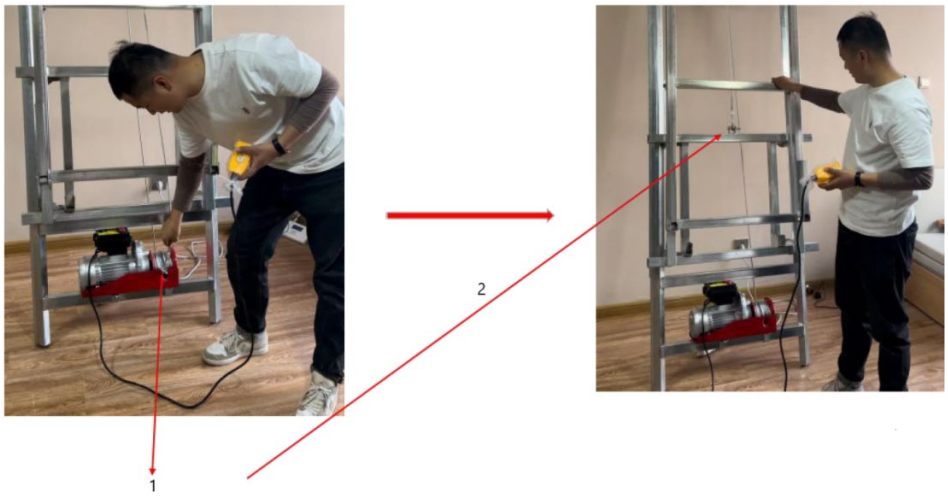


1- Това се извършва преди повдигането на рамката към стената, за да се предотврати отделянето ѝ при повдигане.

10. Работете с поне двама други хора, за да повдигнете и позиционирате здраво монтираната рамка.



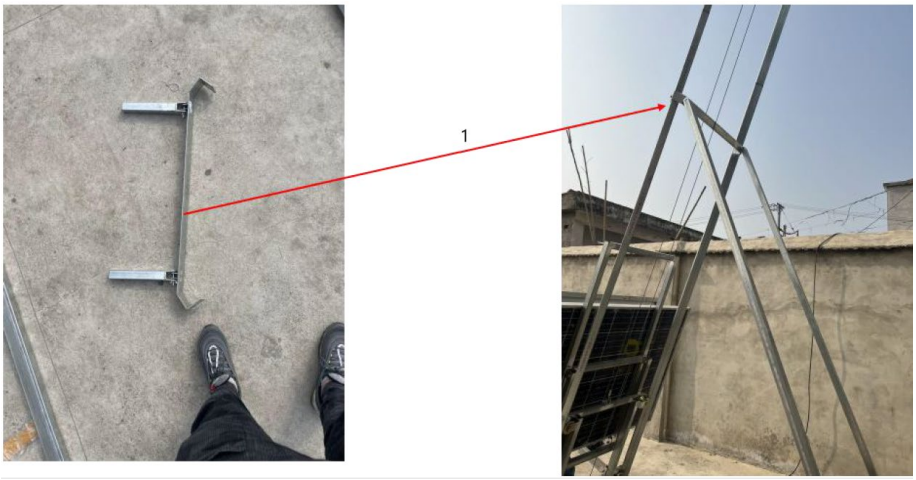
11. Следвайте стъпките, както е показано на изображението по-долу.



1- Разхлабете скобата

2- З а к а ч е т е я т у к

12. Прикрепете опорната тръба, за да увеличите здравината на рамката. Опорната тръба трябва да бъде подготвена отделно.



З а б е л е ж к а : Ако височината на монтаж на асансьора достигне 15 метра или повече, могат да се монтират допълнителни скоби на втория слой на конструкцията, за да се осигури по-голяма опора. Добавянето на скоби в критичните точки на опора помага за подобряване на стабилността на целия асансьор.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**	
Όνομα προϊόντος	Ανελκυστήρας στέγης	
Μοντέλο	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	1450	
Ικανότητα ανύψωσης [kg]	200	
Υψος ανύψωσης [m]	10	15
Ταχύτητα ανύψωσης [m/min]	12	
Κατηγορία προστασίας IEC	I	
Βαθμός μόνωσης	B	
Βαθμός προστασίας	IP40	
Κύκλος λειτουργίας [min]	S2 30	
Διαστάσεις [πλάτος x μήκος x ύψος; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Βάρος [kg]	107,5	135,5

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Να φοράτε προστασία κεφαλής.
	Να φοράτε προστασία ποδιών.
	Να το κρατάτε κλειδωμένο.
	Να φοράτε προστατευτικά ρούχα.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση δυνατού θορύβου!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρεμαστό βάρος!
	Μην το αγγίζετε!
	Διακοπή έκτακτης ανάγκης!



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε: **ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΑ ΣΤΕΓΗΣ.**

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

c) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

h) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

i) Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

j) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα της κύριας παροχής συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.

c) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρείτε επισκευές μόνοι σας!

d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

e) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.

f) Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «ΔΙΑΚΟΠΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ» εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.

g) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

h) Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.

i) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

j) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

k) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, θα πρέπει να ακολουθούνται και οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

l) Δεν επιτρέπεται η μεταφορά ανθρώπων ή ζώων με τη συσκευή.



ΝΑ ΘΥΜΆΣΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Το μηχάνημα μπορεί να χειρίζεται από άτομα με καλή φυσική κατάσταση που είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.

c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμένετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

g) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που θα παραμείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

i) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ τη χρησιμοποιείτε!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν βάλετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, και

για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.

k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.

l) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

m) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά υλικών, εργαλείων ή ηλιακών συλλεκτών στην οροφή ή σε διαφορετικούς ορόφους.

Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΑΠΟ ΑΚΟΥΣΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4.1. Συναρμολόγηση της συσκευής

4.1.1. Απαιτούμενα εργαλεία και εξοπλισμός

Παρακάτω είναι μια λίστα με τα απαραίτητα εργαλεία για την εγκατάσταση:

- Κλειδιά
- Κατσαβίδια
- Σφιγκτήρες

Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εργαλεία έτοιμα πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.

4.1.2. Οδηγίες εγκατάστασης

1. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη.



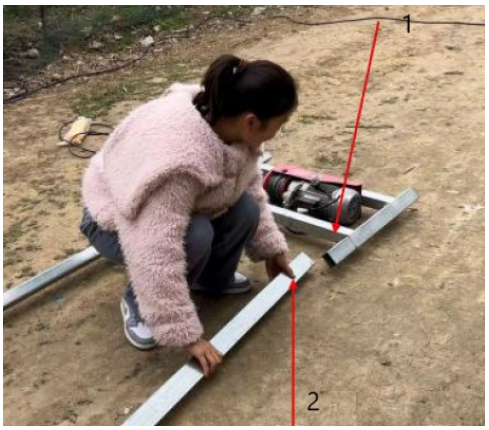



2. Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα στο έδαφος για εύκολη πρόσβαση και επιθεώρηση.



3. Τοποθετήστε τη βάση στην καθορισμένη περιοχή εγκατάστασης, διασφαλίζοντας ότι είναι σταθερή και τοποθετημένη σωστά. Η βάση περιλαμβάνει ένα εξάρτημα σε σχήμα νυχιού σχεδιασμένο για να στηρίζει το δίσκο και να αποτρέπει την πτώση του. Ασφαλίστε το εξάρτημα νυχιού στην καθορισμένη θέση στη βάση. Συναρμολογήστε τη βάση στο πλαίσιο και ασφαλίστε την σφιχτά με βίδες.

4. Εντοπίστε τη θέση για την εγκατάσταση του κινητήρα στη δομή του ανυψωτήρα. Τοποθετήστε τον κινητήρα στην προκαθορισμένη θέση και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός. Στερεώστε τον κινητήρα με βίδες για να μην χαλαρώσει κατά τη λειτουργία.



1- κινητήρα

2- Συναρμολόγηση κύριου σωλήνα

5. Οι σύνδεσμοι σωλήνα πρέπει να ασφαλίζονται και στις δύο πλευρές του σωλήνα, στερεωμένοι με βίδες.



1- Οπή βίδας

2- Συνδετήρες σωλήνα και στις δύο πλευρές

6. Τοποθετήστε το μικρό τμήμα σωλήνα και χρησιμοποιήστε τον σωλήνα επέκτασης για να επιτύχετε το απαιτούμενο μήκος. Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία για να συνεχίσετε τη συναρμολόγηση, ρυθμίζοντας αριστερά και δεξιά όπως απαιτείται. Για να επεκτείνετε περαιτέρω το μήκος του πλαισίου, συνεχίστε με τα ίδια βήματα.



1- Συνδέστε το μικρό τμήμα σωλήνα

2- Συνδέστε το κύριο τμήμα σωλήνα

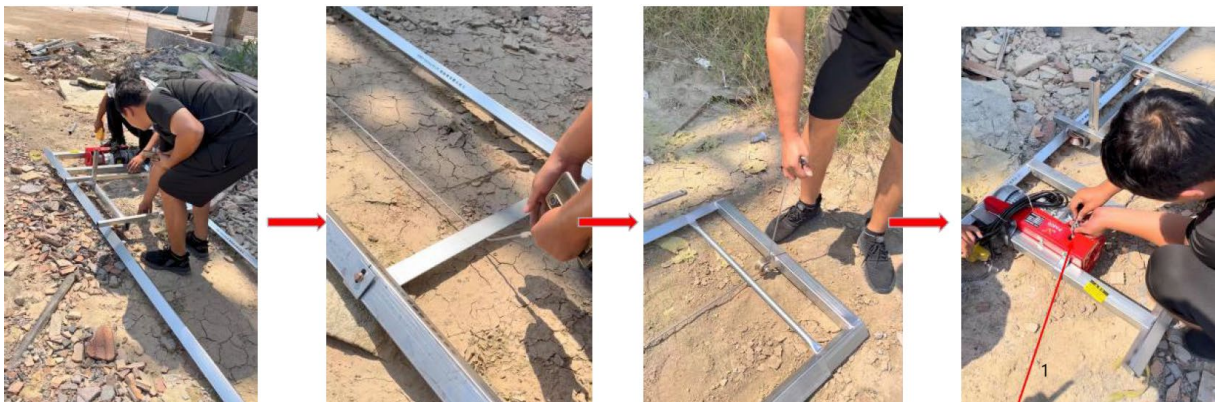
7. 1- Τοποθετήστε το δίσκο στο πάνω τμήμα σωλήνα και, στη συνέχεια, σύρετέτον προς τα εμπρός.



8. 1- Τοποθετήστε το πάνω τμήμα στήριξης.



9. Συνδέστε την τροφοδοσία και πατήστε το κίτρινο κουμπί "κάτω". Απελευθερώστε το χαλύβδινο σύρμα και ολοκληρώστε τα βήματα λειτουργίας του χαλύβδινου σύρματος όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα. Αυτό πρέπει να γίνει πριν σηκώσετε το εγκατεστημένο πλαίσιο στον τοίχο για να αποτρέψετε την πτώση του κατά την ανύψωση.

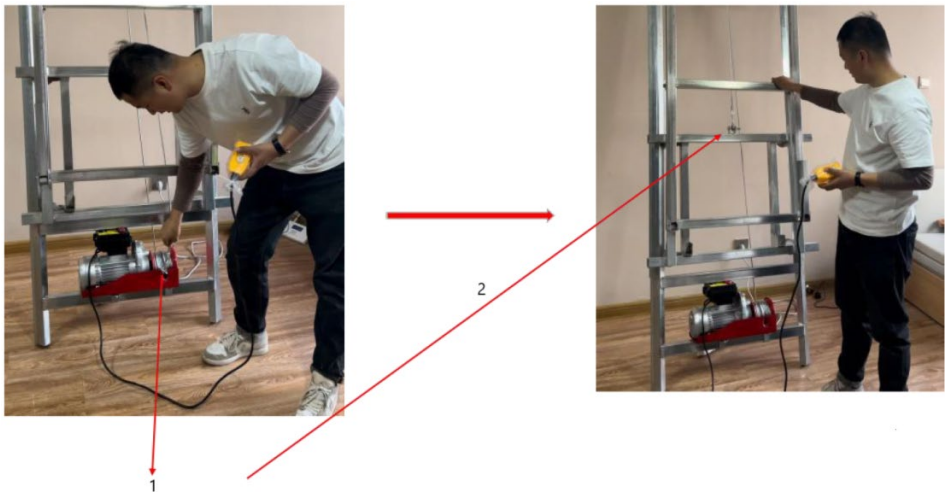


1- Αυτό ολοκληρώνεται πριν σηκώσετε το πλαίσιο στον τοίχο, για να αποτρέψετε την αποκόλληση του πλαισίου κατά την ανύψωσή του.

10. Συνεργαστείτε με τουλάχιστον δύο άλλα άτομα για να σηκώσετε και να τοποθετήσετε με ασφάλεια το εγκατεστημένο πλαίσιο.



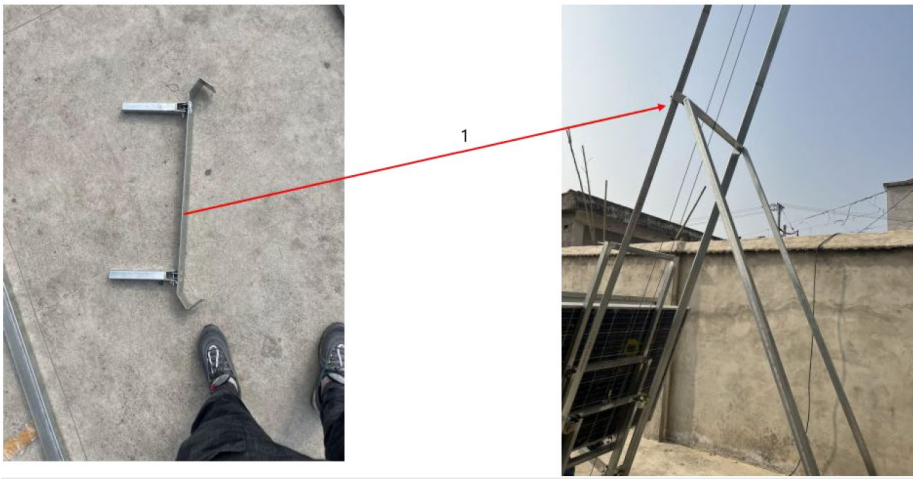
11. Ακολουθήστε τα βήματα που φαίνονται στην παρακάτω εικόνα.



1- Χαλαρώστε τον σφιγκτήρα

2- Κρεμάστε τον εδώ

12. Συνδέστε τον σωλήνα στήριξης για να ενισχύσετε την αντοχή του πλαισίου. Ο σωλήνας στήριξης πρέπει να προετοιμαστεί από εσάς ξεχωριστά.



Σημείωση: Εάν το ύψος εγκατάστασης του ανελκυστήρα φτάσει τα 15 μέτρα ή περισσότερο, μπορούν να εγκατασταθούν επιπλέον βάσεις στο δεύτερο στρώμα της κατασκευής για να παρέχουν μεγαλύτερη στήριξη. Η προσθήκη βάσεων σε κρίσιμα σημεία στήριξης βοηθά στην ενίσχυση της σταθερότητας ολόκληρου του ανελκυστήρα.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	**Vrijednost parametra**	
Naziv proizvoda	Krovno dizalo	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [W]	1450	
Nosivost [kg]	200	
Visina dizanja [m]	10	15
Brzina dizanja [m/min]	12	
IEC Klasa zaštite	I	
Izolacijski stupanj	B	
Klasa zaštite	IP40	
Radni ciklus [min]	S2 30	
Dimenzije [širina x duljina x visina; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Težina [kg]	107,5	135,5

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	**Opis**

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjuje se na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitu za glavu.
	Nosite zaštitu za stopala.
	Držite zaključano.
	Nosite zaštitnu odjeću.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Upozorenje na glasnu buku!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zapetljavanja!
	PAŽNJA! Opasnost od gnječenja ruke!
	PAŽNJA! Viseća težina!
	Ne dodirujte!
	Zaustavljanje u nuždi!



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: **KROVNO DIZALO.**

3.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

c) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

d) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

e) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

h) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

i) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

j) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.

c) Samo servisna točka proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popraviti ništa!

d) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.

e) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.

f) Koristite "ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI" ako postoji rizik od ozljede ili smrti, nesreće ili oštećenja.

g) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

h) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora dati s njim.

i) Ambalažu i male dijelove montaže držite na mjestu koje nije dostupno djeci.

j) Uređaj držite izvan dohvata djece i životinja.

k) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je slijediti i preostale upute za uporabu.

l) Osobe ili životinje ne smiju se prevoziti uređajem.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su pravilno obučene, koje su pregledale ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.

c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

d) Koristite osobnu zaštitnu opremu kako je potrebno za rad s uređajem, navedeno u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni u svakom trenutku. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

h) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.

i) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi!

3.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.

b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.

d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

e) Držite uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente ima li napuknutih dijelova ili elemenata te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

f) Držite uređaj izvan dohvata djece.

g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

h) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

i) Prilikom prijevoza i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni prijevoz koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

l) Ne pomičite, ne podešavajte i ne rotirajte uređaj tijekom rada.

m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NESREĆE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz materijala, alata ili solarnih panela na krov ili različite katove.

KORISNIK JE ODGOVORAN ZA BILO KAKVU ŠTETU NASTALU NENAMJERNOM UPORABOM UREĐAJA.

4.1. Sastavljanje uređaja

4.1.1. Potrebni alati i oprema

U nastavku je popis potrebnog alata za ugradnju:

- Ključevi
- Odvijači
- Stezaljke

Prije početka sastavljanja provjerite imate li sav alat pripremljen.

4.1.2. Upute za ugradnju

1. Provjerite jesu li svi dijelovi kompletni.

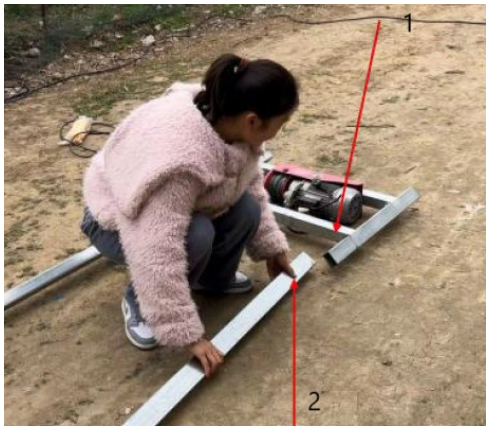


2. Postavite sve dijelove na tlo radi lakšeg pristupa i pregleda.



3. Postavite bazu na predviđeno mjesto za ugradnju, pazeći da bude stabilna i pravilno postavljena. Baza uključuje komponentu u obliku kandže dizajniranu za podupiranje pladnja i sprječavanje njegovog pada. Pričvrstite kandžastu komponentu u određenom položaju na podnožju. Postavite bazu na okvir i čvrsto je pričvrstite vijcima.

4. Odredite položaj za ugradnju motora na konstrukciji dizala. Umetnite motor u predviđeni položaj i provjerite je li stabilan. Pričvrstite motor vijcima kako biste spriječili njegovo otpuštanje tijekom rada.



1- Motor

2- Sklop glavne cijevi

5. Pričvršćivači cijevi trebaju biti pričvršćeni vijcima s obje strane cijevi.



1- Otvor za vijak

2- Pričvršćivači za cijevi s obje strane

6. Umetnite mali dio cijevi i upotrijebite produžnu cijev kako biste postigli potrebnu duljinu. Za nastavak montaže koristite isti postupak, podešavajući lijevo i desno po potrebi. Za dodatno produljenje duljine okvira, nastavite s istim koracima.



1- Spojite mali dio cijevi

2- Spojite glavni dio cijevi

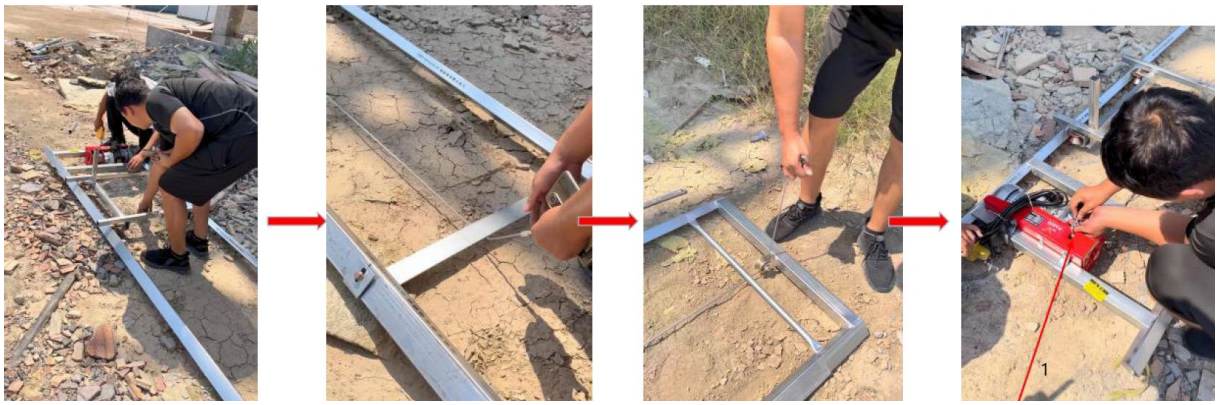
7. 1- Umetnite pladanj u gornji dio cijevi, a zatim ga pomaknite prema naprijed.



8. 1- Umetnite gornji dio za montažu.



9. Spojite napajanje i pritisnite žuti gumb "prema dolje". Otpustite čeličnu žicu i dovršite korake rada sa čeličnom žicom kao što je prikazano na slici ispod. To treba učiniti prije podizanja postavljenog okvira na zid kako bi se spriječilo njegovo padanje tijekom podizanja.

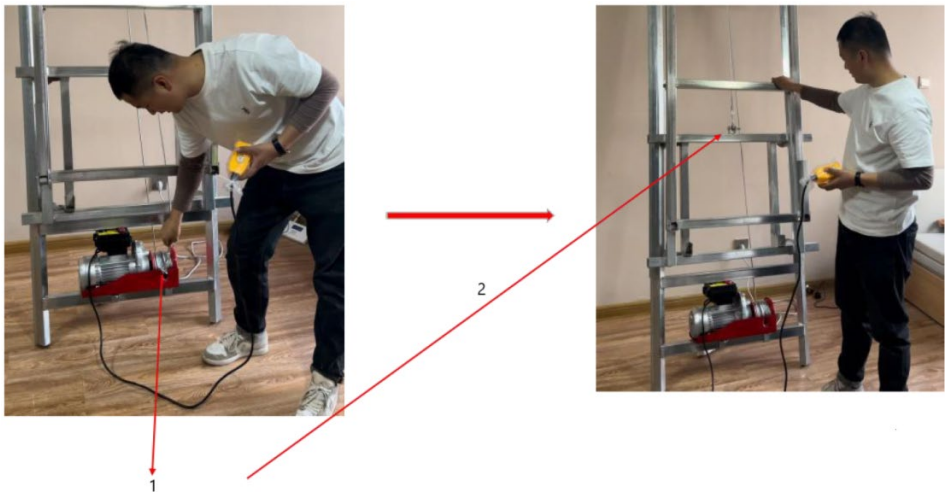


1- To se radi prije podizanja okvira na zid kako bi se spriječilo odvajanje okvira prilikom podizanja.

10. Surađujte s najmanje dvije osobe kako biste podigli i sigurno postavili postavljeni okvir.



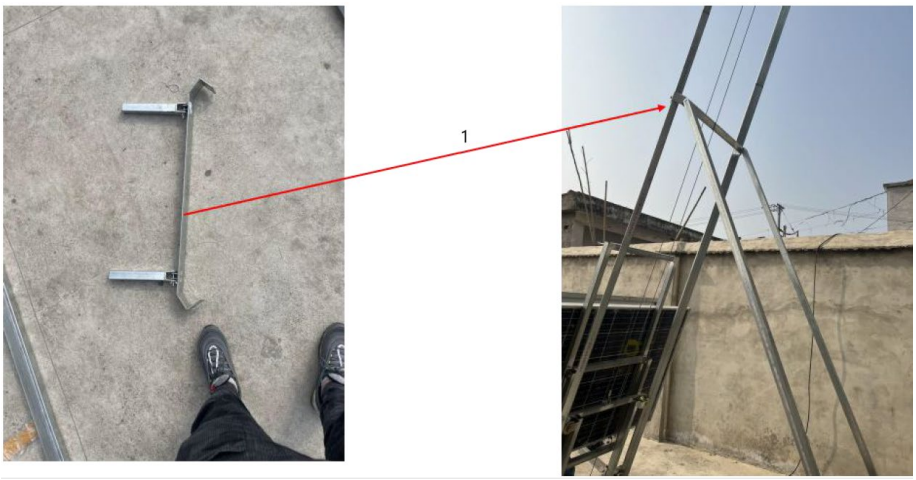
11. Slijedite korake prikazane na slici ispod.



1- Otpustite stezaljku

2- Objesite ga ovdje

12. Pričvrstite potpornu cijev kako biste pojačali čvrstoću okvira. Potpornu cijev trebate pripremiti zasebno.



Napomena: Ako visina ugradnje dizala doseže 15 metara ili više, na drugi sloj konstrukcije mogu se ugraditi dodatni nosači kako bi se osigurala veća potpora. Dodavanje nosača na kritične točke potpore pomaže u poboljšanju stabilnosti cijelog dizala.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. pašto adresu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**	
Gaminio pavadinimas	Stogdengio elevatorius	
Modelis	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [W]	1450	
Keliamoji galia [kg]	200	
Kėlimo aukštis [m]	10	15
Kėlimo greitis [m/min]	12	
IEC apsaugos klasė	I	
Izoliacijos klasė	B	
Apsaugos klasė	IP40	
Darbo ciklas [min]	S2 30	
Matmenys [plotis x ilgis x aukštis; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Svoris [kg]	107,5	135,5

2. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	**Aprašymas**

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Mūvėkite galvos apsaugą.
	Mūvėkite pėdų apsaugą.
	Laikykite užrakintą.
	Dėvėkite apsauginius drabužius.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	DĖMESIO! Įspėjimas apie stiprų triukšmą!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	DĖMESIO! Rankos sutraiškymo pavojus!
	DĖMESIO! Pakabintas svoris!
	Nelieskite!
	Avarinis stabdymas!



PASTABA! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie: **STOGDENGIO LIFTAS.**

3.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

b) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

c) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

d) Jei dirbate su prietaisu lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Ilgintuvo, tinkamo naudoti lauke, naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

e) Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti neįmanoma, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo centras.

g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

h) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

i) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

j) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar tinklo įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo lentelės.

3.2. Sauga darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su įrenginiu stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.

c) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite atlikti jokio remonto savarankiškai!

d) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtais elektros prietaisais).

e) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl išsiblaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę.

f) Jei yra sužalojimo ar mirties, nelaimingo atsitikimo ar žalos pavojus, naudokite „AVARINĮ IŠJUNGIMĄ“.

g) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

h) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo reikia perduoti ir vadovą.

i) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

j) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

k) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

l) Prietaisu negalima vežti žmonių ar gyvūnų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti įrenginį.

b) Įrenginį gali valdyti fiziškai stiprūs asmenys, kurie gali jį valdyti, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.

c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.

d) Dirbant su įrenginiu naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.

e) Kad įrenginys netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.

f) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.

g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

h) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančiame įrenginio skyriuje, gali sužaloti.

i) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į veikiantį įrenginį!

3.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.

b) Nenaudokite prietaiso, jei „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.

c) Prieš bandydami atlikti bet kokius pakeitimus, keisti priedus arba prieš padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.

d) Kai nenaudojate, laikykite jį saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusiems naudotojams.

e) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite prietaisą remontui.

f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės rankinio transportavimo operacijų darbuotojų saugos ir sveikatos principų, galiojančių toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.

k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent įrenginys būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

l) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.

m) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ FUNKCIJŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT

ĮRENGINĮ VIS TIEK YRA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Šis gaminys skirtas medžiagoms, įrankiams ar saulės baterijoms transportuoti ant stogo ar skirtingų aukštų.

NAUDOTOJAS YRA ATSAKINGAS UŽ BET KOKIĄ ŽALĄ, ATSIRADUSIĄ DĖL NETINKAMO ĮRENGINIO NAUDOJIMO.

4.1. Įrenginio surinkimas

4.1.1. Reikalingi įrankiai ir įranga

Žemiau pateikiamas reikalingų montavimui įrankių sąrašas:

- Veržliarakčiai
- Atsuktuvai
- Spaustukai

Prieš pradėdami surinkimą, įsitikinkite, kad turite visus įrankius.

4.1.2. Montavimo instrukcijos

1. Patikrinkite, ar visos dalys yra surinktos.



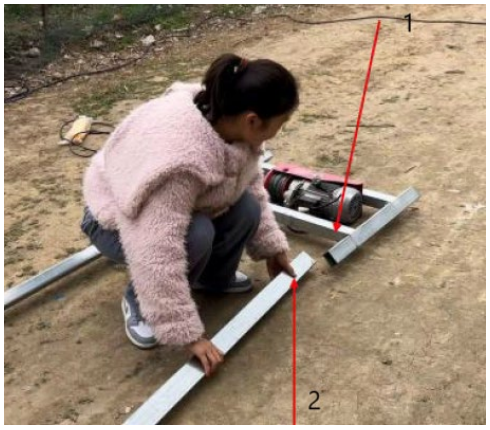



2. Padėkite visas dalis ant žemės, kad būtų lengva pasiekti ir apžiūrėti.



3. Padėkite pagrindą nurodytoje montavimo vietoje, užtikrindami, kad jis būtų stabilus ir tinkamai pastatytas. Pagrinde yra žnyplės formos komponentas, skirtas padėklui paremti ir neleisti jam nukristi. Pritvirtinkite žnyplės formos komponentą nurodytoje pagrindo vietoje. Sumontuokite pagrindą ant rėmo ir tvirtai pritvirtinkite varžtais.

4. Raskite variklio montavimo vietą lifto konstrukcijoje. Įstatykite variklį į numatytą padėtį ir įsitikinkite, kad jis stabilus. Pritvirtinkite variklį varžtais, kad jis neatsilaisvintų veikimo metu.



1- Variklio

2- pagrindinio vamzdžio surinkimas

5. Vamzdžio tvirtinimo detalės turi būti pritvirtintos abiejose vamzdžio pusėse ir pritvirtintos varžtais.



1- Vamzdžio tvirtinimo detalės varžtams

2- iš abiejų pusių

6. Įdėkite mažąją vamzdžio dalį ir naudokite prailginimo vamzdį, kad pasiektumėte reikiamą ilgį. Tęskite surinkimą tuo pačiu būdu, prireikus reguliuodami kairę ir dešinę. Norėdami dar labiau pailginti rėmo ilgį, tęskite tuos pačius veiksmus.



1- Prijunkite mažąją vamzdžio dalį

2- Prijunkite pagrindinę vamzdžio dalį

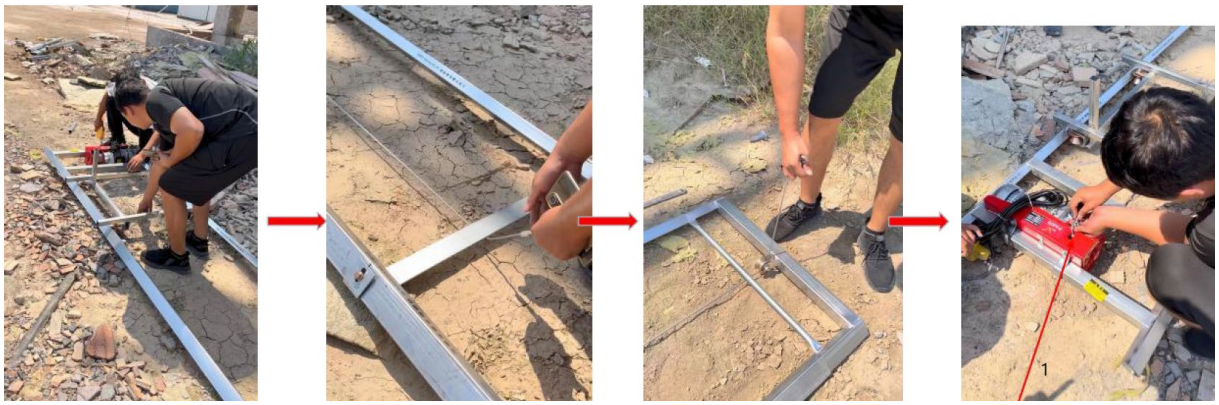
7. 1. Įdėkite padėklą į viršutinę vamzdžio dalį, tada pastumkite jį į priekį.



8. 1. Įstatykite viršutinę tvirtinimo dalį.

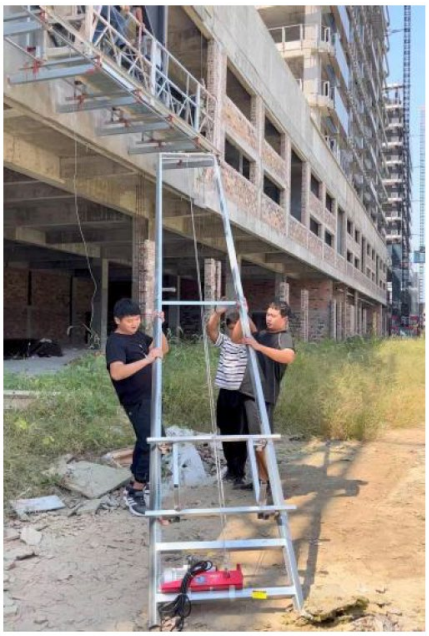


9. Prijunkite maitinimą ir paspauskite geltoną „nuleidimo“ mygtuką. Atleiskite plieninę vielą ir atlikite plieninės vielos veikimo veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau. Tai reikia padaryti prieš keliant sumontuotą rėmą ant sienos, kad jis nenukristų kėlimo metu.

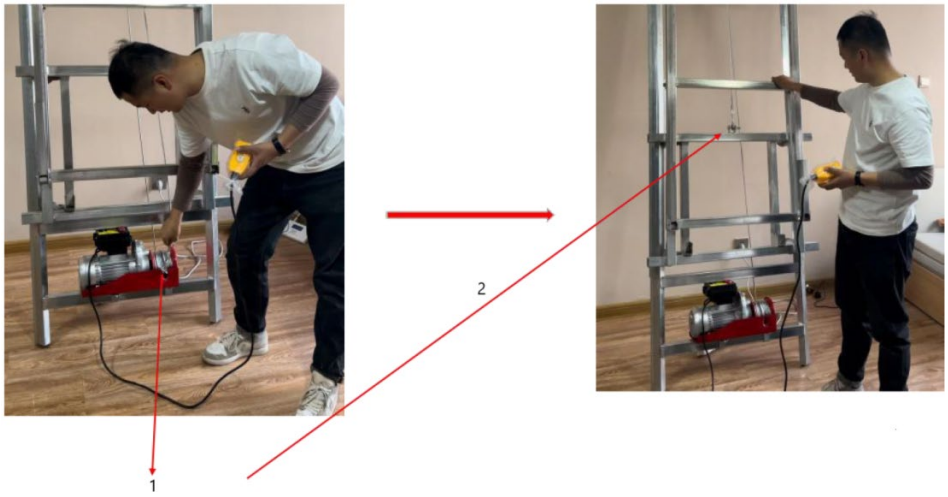


1- Tai atliekama prieš keliant rėmą prie sienos, kad jis neatsikabintų keliant.

10. Bent dviem kitais žmonėmis pakelkite ir saugiai pastatykite sumontuotą rėmą.



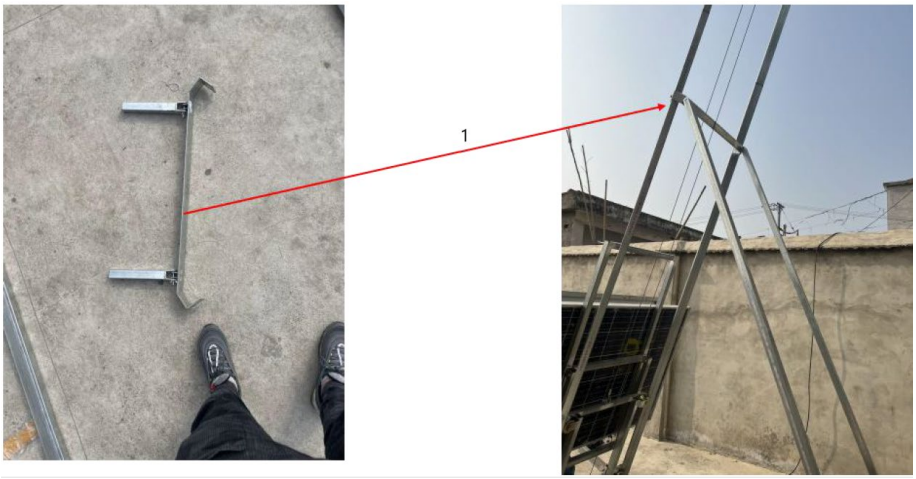

11. Atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje apačioje.



1- Atlaisvinkite spaustuką

2- Pakabinkite čia

12. Pritvirtinkite atraminį vamzdį, kad padidintumėte rėmo tvirtumą. Atraminį vamzdį turite paruošti atskirai.



Pastaba: jei lifto įrengimo aukštis siekia 15 metrų ar daugiau, ant antro konstrukcijos sluoksnio galima sumontuoti papildomus laikiklius, kad būtų užtikrinta didesnė atrama. Laikiklių pridėjimas svarbiausiuose atramos taškuose padeda padidinti viso lifto stabilumą.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**	
Denumire produs	Elevator de acoperiș	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	1450	
Capacitate de ridicare [kg]	200	
Înălțime de ridicare [m]	10	15
Viteză de ridicare [m/min]	12	
IEC Clasă de protecție	I	
Grad de izolație	B	
Grad de protecție	IP40	
Ciclu de funcționare [min]	S2 30	
Dimensiuni [lățime x lungime x înălțime; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Greutate [kg]	107,5	135,5

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATINGERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru cap.
	Purtați echipament de protecție pentru picioare.
	Păstrați încuiat.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Avertisment privind zgomotul puternic!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	ATENȚIE! Pericol de strivire a mâinilor!
	ATENȚIE! Greutate suspendată!
	Nu atingeți!
	Oprire de urgență!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la: **ASCESOR DE ACOPERIȘ.**

3.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

c) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

d) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

h) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

i) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

j) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul corespund cu datele indicate pe plăcuța de identificare.

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.

c) Numai punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație singur!

d) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.

e) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.

f) Folosiți „OPRIRE DE URGENȚĂ” dacă există riscul de vătămare corporală sau deces, accident sau deteriorare.

g) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

h) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este predat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.

i) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.

j) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

k) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

l) Persoanele sau animalele nu pot fi transportate împreună cu dispozitivul.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN JUR.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Mașina poate fi operată de persoane apte din punct de vedere fizic, care sunt capabile să manipuleze mașina, sunt instruite corespunzător, care au citit acest manual de utilizare și au fost instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și rămâneți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

d) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de rănire.

e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stați stabil în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.

g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

h) Scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie fixă lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.

i) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în funcțiune!

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul "ON/OFF" nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.

c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.

d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele mobile pentru piese sau elemente fisurate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.

k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

l) Nu mișcați, reglați și rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.

ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Acest produs este conceput pentru a transporta materiale, unelte sau panouri solare pe acoperiș sau pe diferite etaje.

UTILIZATORUL ESTE RESPONSABIL PENTRU ORICE DAUNE REZULTATE DIN UTILIZAREA NECONORATĂ A DISPOZITIVULUI.

4.1. Asamblarea dispozitivului

4.1.1. Instrumente și echipamente necesare

Mai jos este o listă de instrumente necesare pentru instalare:

- Chei
- Șurubelnițe
- Cleme

Asigurați-vă că aveți toate instrumentele pregătite înainte de a începe asamblarea.

4.1.2. Instrucțiuni de instalare

1. Verificați dacă toate piesele sunt complete.



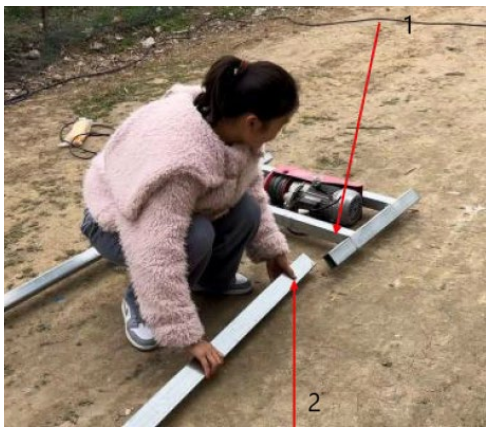



2. Așezați toate piesele pe sol pentru acces și inspecție ușoară.



3. Așezați baza în zona de instalare desemnată, asigurându-vă că este stabilă și poziționată corect. Baza include o componentă în formă de gheară, concepută pentru a susține tava și a împiedica căderea acesteia. Fixați componenta ghearei în poziția specificată pe bază. Asamblați baza pe cadru și fixați-o strâns cu șuruburi.

4. Localizați poziția pentru instalarea motorului pe structura ascensorului. Introduceți motorul în poziția rezervată și asigurați-vă că este stabil. Fixați motorul cu șuruburi pentru a preveni slăbirea acestuia în timpul funcționării.



1- Motor

2- Ansamblul tubului principal

5. Elementele de fixare a tubului trebuie fixate pe ambele părți ale tubului, fixate cu șuruburi.



1- Gaură pentru șurub

2- Elemente de fixare pentru tuburi pe ambele părți

6. Introduceți secțiunea mică a tubului și utilizați tubul prelungitor pentru a obține lungimea necesară. Folosiți aceeași procedură pentru a continua asamblarea, ajustând la stânga și la dreapta după cum este necesar. Pentru a extinde și mai mult lungimea cadrului, continuați cu aceiași pași.



1- Conectați secțiunea mică a tubului

2- Conectați secțiunea tubului principal

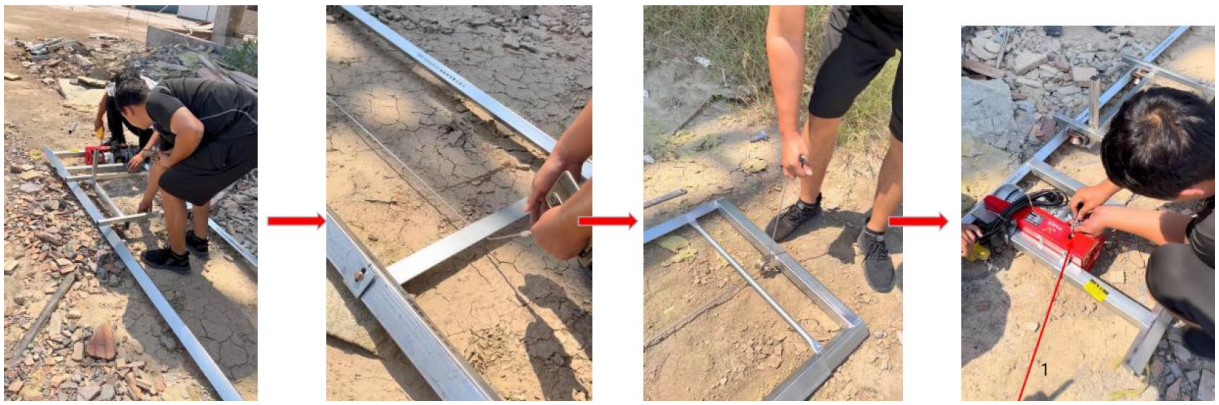
7. 1- Introduceți tava în secțiunea tubului superior, apoi glisați-o înainte.



8. 1- Introduceţi secţiunea superioară de montare.

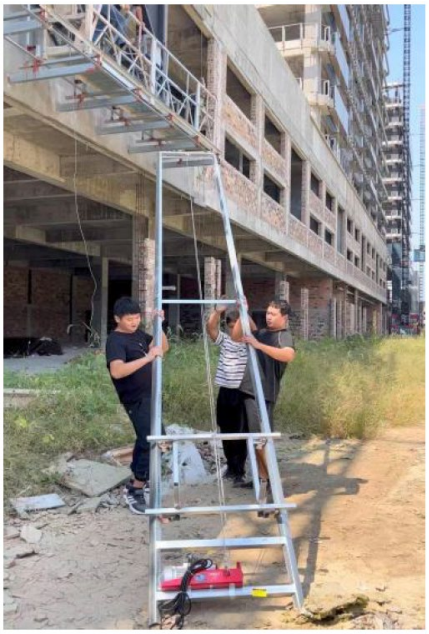


9. Conectați alimentarea și apăsați butonul galben „jos”. Eliberați sârma de oțel și finalizați pașii operațiunii cu sârma de oțel, așa cum se arată în imaginea de mai jos. Acest lucru trebuie făcut înainte de a ridica cadrul instalat pe perete pentru a preveni căderea acestuia în timpul ridicării.

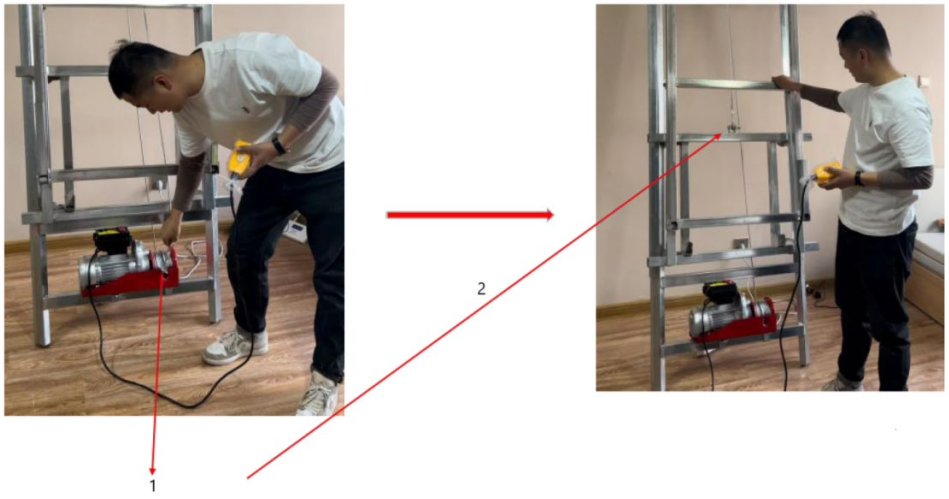


1- Aceasta operațiune se face înainte de ridicarea cadrului pe perete, pentru a preveni desprinderea acestuia la ridicare.

10. Colaborați cu cel puțin alte două persoane pentru a ridica și poziționa în siguranță cadrul instalat.



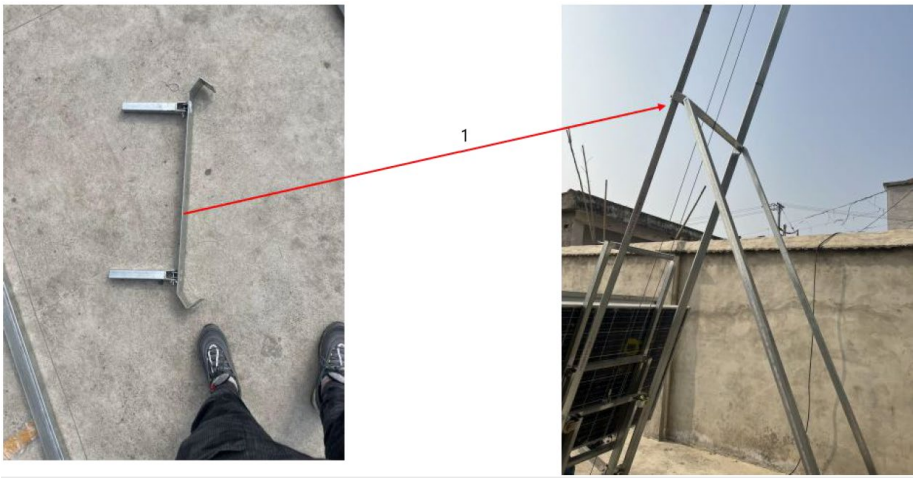

11. Urmați pașii arătați în imaginea de mai jos.



1- Slăbiți clema

2- Agățați aici

12. Atașați tubul de susținere pentru a spori rezistența cadrului. Tubul de susținere trebuie pregătit separat de dvs.



Notă: Dacă înălțimea de instalare a ascensorului atinge 15 metri sau mai mult, se pot instala console suplimentare pe al doilea strat al structurii pentru a oferi mai mult sprijin. Adăugarea de console în punctele critice de susținere ajută la îmbunătățirea stabilității întregului ascensor.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	**Vrednost parametra**	
Ime izdelka	Strešno dvigalo	
Model	MSE-RF10S	MSE-RF15S
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [W]	1450	
Dvižna nosilnost [kg]	200	
Dvižna višina [m]	10	15
Hitrost dvigovanja [m/min]	12	
IEC Zaščitni razred	I	
Izolacijski razred	B	
Zaščitni razred	IP40	
Delovni cikel [min]	S2 30	
Dimenzije [širina x dolžina x višina; mm]	905x570x10000	905x555x15000
Teža [kg]	107,5	135,5

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	**Opis**

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMLJAJTE SE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščito za glavo.
	Nosite zaščito za stopala.
	Naj bo zaklenjeno.
	Nosite zaščitna oblačila.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Opozorilo pred glasnim hrupom!
	POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!
	POZOR! Nevarnost zmečkanine rok!
	POZOR! Viseča utež!
	Ne dotikajte se!
	Zasilna izklop!



OPOMBA! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za: **STREŠNO DVIGALO.**

3.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.

b) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

c) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

d) Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.

e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite stikalo za preostali tok (RCD). Uporaba stikala za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

h) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

i) Ne uporabljajte je v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

j) Pred prvo uporabo preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazovati dogajanje in uporabljati zdrav razum pri delu z napravo.

b) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.

c) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!

d) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO_2) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).

e) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Nepozornost lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.

f) Če obstaja nevarnost poškodb ali smrti, nesreče ali škode, uporabite »ZASILI IZKLOP«.

g) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.

h) Prosimo, hranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, je treba priročnik izročiti skupaj z njo.

i) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

j) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

k) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.

l) Z napravo ni dovoljeno prevažati ljudi ali živali.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati z njim, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila za uporabo in so opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.

c) Pri delu z napravo bodite razumski in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

d) Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je potrebno za delo z napravo, navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.

e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave vedno ohranjajte ravnotežje in ostanite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.

g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljive dele.

h) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

i) Med uporabo naprave ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo!

3.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo "VKLOP/IZKLOP" ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatkov ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.

d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti preverite gibljive komponente za razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok.

g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.

h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.

i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela zdravja in varnosti pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.

k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.

l) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

m) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPRAVLJAVCA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

Ta izdelek je namenjen prevozu materialov, orodja ali sončnih kolektorjev na streho ali različna nadstropja.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA VSAKO ŠKODO, KI NASTANE ZARADI NENAMERNE UPORABE NAPRAVE.

4.1. Sestavljanje naprave

4.1.1. Potrebno orodje in oprema

Spodaj je seznam potrebnega orodja za namestitev:

- Ključi
- Izvijači
- Objemke

Preden začnete z montažo, se prepričajte, da imate pripravljeno vse orodje.

4.1.2. Navodila za namestitev

1. Preverite, ali so vsi deli popolni.

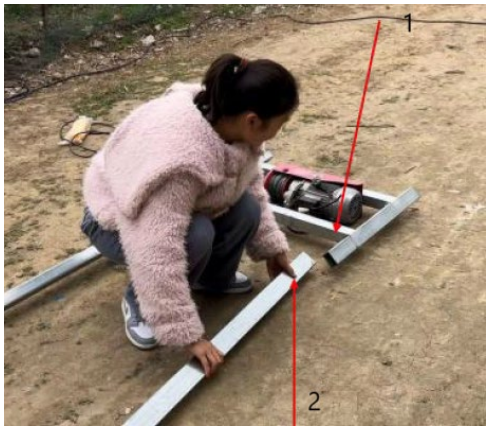


2. Vse dele postavite na tla za lažji dostop in pregled.



3. Podstavek postavite na predvideno mesto namestitve in se prepričajte, da je stabilen in pravilno nameščen. Podstavek vključuje krempljasto oblikovano komponento, ki je zasnovana za podporo pladnja in preprečevanje njegovega padca. Pritrdite krempljasto komponento v določenem položaju na podstavku. Namestite podstavek na okvir in ga trdno pritrdite z vijaki.

4. Določite položaj za namestitev motorja na konstrukciji dvigala. Vstavite motor v rezervirani položaj in se prepričajte, da je stabilen. Motor pritrdite z vijaki, da preprečite njegovo zrahljanje med delovanjem.



1- Motor

2- Sklop glavne cevi

5. Pritrdilni elementi za cevi morajo biti pritrjeni na obeh straneh cevi z vijaki.



1- Luknja za vijak

2- Pritrdilni elementi za cevi na obeh straneh

6. Vstavite majhen del cevi in s podaljškom dosežete želeno dolžino. Za nadaljevanje sestavljanja uporabite isti postopek, po potrebi prilagodite levo in desno. Za dodatno podaljšanje dolžine okvirja nadaljujte z istimi koraki.



1- Priključite majhen del cevi

2- Priključite glavni del cevi

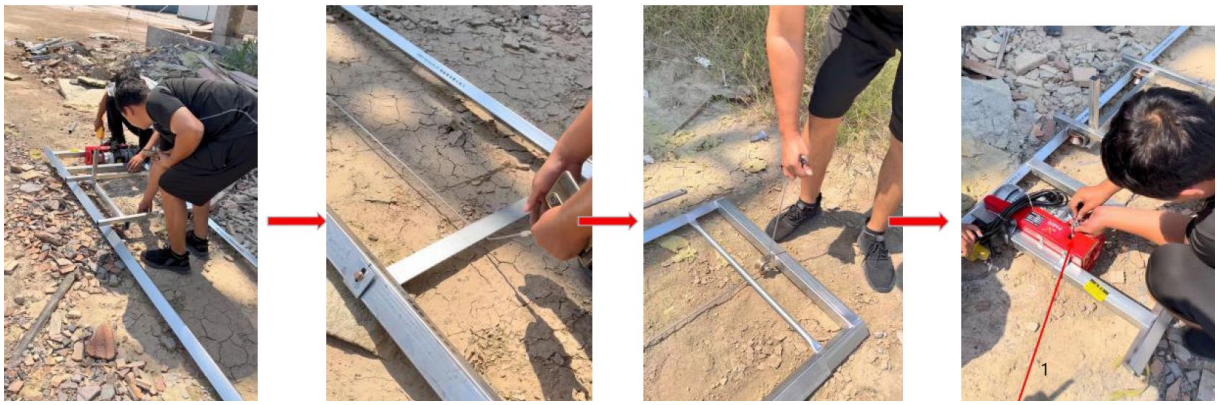
7. 1 – Vstavite pladenj v zgornji del cevi in ga potisnite naprej.



8. 1- Vstavite zgornji del nosilca.



9. Priključite napajanje in pritisnite rumeni gumb "navzdol". Sprostite jekleno žico in dokončajte korake za jekleno žico, kot je prikazano na spodnji sliki. To je treba storiti, preden dvignete nameščen okvir na steno, da preprečite njegov padec med dvigovanjem.

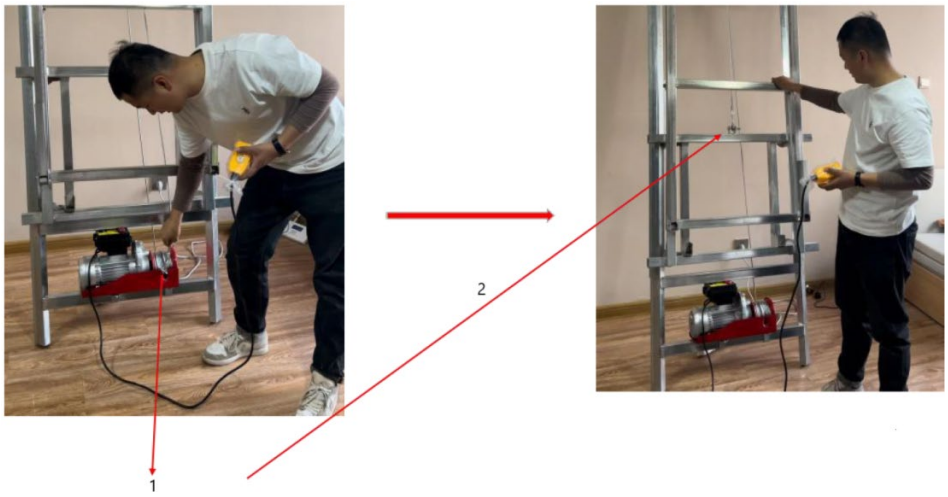


1- To se naredi, preden se okvir dvigne na steno, da se prepreči, da bi se okvir pri dvigovanju odlepil.

10. Za dvigovanje in varno namestitev nameščenega okvirja sodelujte z vsaj dvema osebama.



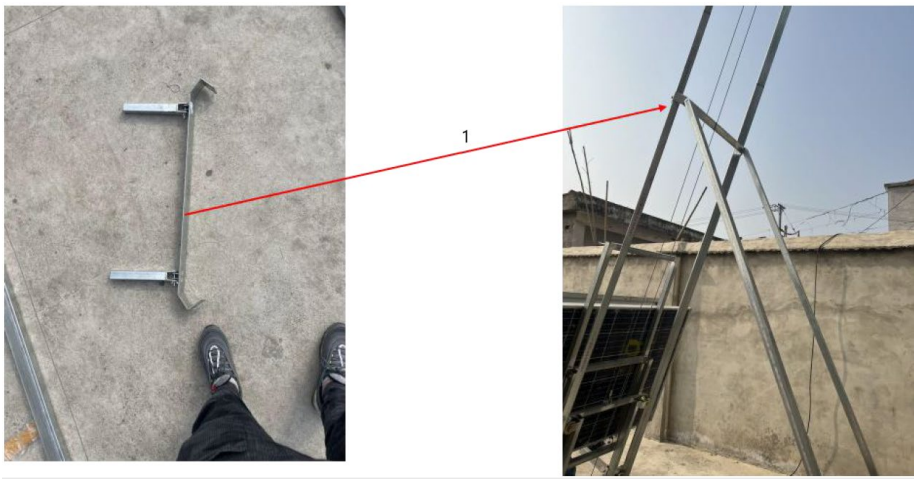
11. Sledite korakom, kot je prikazano na spodnji sliki.



1- Zrahljajte objemko

2- Obesite jo tukaj

12. Pritrdite podporno cev, da povečate trdnost okvirja. Podporno cev morate pripraviti posebej.



Opomba: Če višina namestitve dvigala doseže 15 metrov ali več, lahko na drugi sloj konstrukcije namestite dodatne nosilce, da zagotovite večjo oporo. Dodajanje nosilcev na kritične podporne točke pomaga povečati stabilnost celotnega dvigala.

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.



CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin –
Innowacyjna 7 66-002
Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com